



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**IRAQI MEDICAL**  
Language Survival Guide  
June 2005



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology          |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands      |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver          |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis  |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical     |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases           |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology         |                        |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**IRAQI MEDICAL**  
Language Survival Guide  
June 2005



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology          |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands      |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver          |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis  |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical     |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases           |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology         |                        |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**IRAQI MEDICAL**  
Language Survival Guide  
June 2005



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology          |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands      |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver          |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis  |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical     |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases           |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology         |                        |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California

**IRAQI MEDICAL**  
Language Survival Guide  
June 2005



- |                     |                           |                        |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology          |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands      |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver          |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis  |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical     |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases           |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology         |                        |

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-CD)

Presidio of Monterey, CA 93944

[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-CD)

Presidio of Monterey, CA 93944

[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-CD)

Presidio of Monterey, CA 93944

[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Curriculum Development Division (ATFL-CD)

Presidio of Monterey, CA 93944

[survival@lingnet.org](mailto:survival@lingnet.org)

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

PRONUNCIATION GUIDE FOR IRAQI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> awil	or ijroo <u>H</u> ak
<b>Kh</b>	as in	<u>K</u> hamur	or it <u>K</u> haleena
<b>Th</b>	as in	ha <u>T</u> ha	or naKh <u>T</u> hak
<b>S</b>	as in	<u>S</u> o'ooba	or i <u>S</u> Khoona
<b>Dh</b>	as in	<u>D</u> hagheT	or il mara <u>D</u> h
<b>T</b>	as in	<u>T</u> ila'	or <u>T</u> iflich
<b>'</b>	as in	'aTshaan	or ju'aan
<b>gh</b>	as in	l <u>gh</u> um	or <u>gh</u> uma

PRONUNCIATION GUIDE FOR IRAQI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> awil	or ijroo <u>H</u> ak
<b>Kh</b>	as in	<u>K</u> hamur	or it <u>K</u> haleena
<b>Th</b>	as in	ha <u>T</u> ha	or naKh <u>T</u> hak
<b>S</b>	as in	<u>S</u> o'ooba	or i <u>S</u> Khoona
<b>Dh</b>	as in	<u>D</u> hagheT	or il mara <u>D</u> h
<b>T</b>	as in	<u>T</u> ila'	or <u>T</u> iflich
<b>'</b>	as in	'aTshaan	or ju'aan
<b>gh</b>	as in	l <u>gh</u> um	or <u>gh</u> uma

PRONUNCIATION GUIDE FOR IRAQI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> awil	or ijroo <u>H</u> ak
<b>Kh</b>	as in	<u>K</u> hamur	or it <u>K</u> haleena
<b>Th</b>	as in	ha <u>T</u> ha	or naKh <u>T</u> hak
<b>S</b>	as in	<u>S</u> o'ooba	or i <u>S</u> Khoona
<b>Dh</b>	as in	<u>D</u> hagheT	or il mara <u>D</u> h
<b>T</b>	as in	<u>T</u> ila'	or <u>T</u> iflich
<b>'</b>	as in	'aTshaan	or ju'aan
<b>gh</b>	as in	l <u>gh</u> um	or <u>gh</u> uma

PRONUNCIATION GUIDE FOR IRAQI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>H</b>	as in	<u>H</u> awil	or ijroo <u>H</u> ak
<b>Kh</b>	as in	<u>K</u> hamur	or it <u>K</u> haleena
<b>Th</b>	as in	ha <u>T</u> ha	or naKh <u>T</u> hak
<b>S</b>	as in	<u>S</u> o'ooba	or i <u>S</u> Khoona
<b>Dh</b>	as in	<u>D</u> hagheT	or il mara <u>D</u> h
<b>T</b>	as in	<u>T</u> ila'	or <u>T</u> iflich
<b>'</b>	as in	'aTshaan	or ju'aan
<b>gh</b>	as in	l <u>gh</u> um	or <u>gh</u> uma

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	datiftihim hay il lugha?	دَتِفْتِيهِمْ هَاي اللُّغَة ؟
1-2	We are here to help you.	eHna ihna Hata insa'idkum	إِحْنَا هُنَا حَتَّى نَسَاعِدُكُمْ
1-3	I do not understand your language.	mada aftihim 'ala Hacheekum	مَدَا أَفْتِيهِمْ عَلَى حَچِّيَكُم
1-4	There is no one available who speaks this language.	maku aHad ihnana yeHchee hay il lugha	مَآكُو أَحَدُ إِهْنَانَتَه يَحْچِي هَاي اللُّغَة
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Haawil itjaawub 'ala as-iltee be na'am aw la	حَآوُلْ إِتْجَآوُبْ عَلَى أَسْئَلَتِي بَنَعَمْ أَوْ لَا
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak heechee min itgool na'am	حَرَّكْ رَاسَكَ هِيْچِي مِّنْ تَغُولْ نَعَمْ

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	datiftihim hay il lugha?	دَتِفْتِيهِمْ هَاي اللُّغَة ؟
1-2	We are here to help you.	eHna ihna Hata insa'idkum	إِحْنَا هُنَا حَتَّى نَسَاعِدُكُمْ
1-3	I do not understand your language.	mada aftihim 'ala Hacheekum	مَدَا أَفْتِيهِمْ عَلَى حَچِّيَكُم
1-4	There is no one available who speaks this language.	maku aHad ihnana yeHchee hay il lugha	مَآكُو أَحَدُ إِهْنَانَتَه يَحْچِي هَاي اللُّغَة
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Haawil itjaawub 'ala as-iltee be na'am aw la	حَآوُلْ إِتْجَآوُبْ عَلَى أَسْئَلَتِي بَنَعَمْ أَوْ لَا
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak heechee min itgool na'am	حَرَّكْ رَاسَكَ هِيْچِي مِّنْ تَغُولْ نَعَمْ

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	datiftihim hay il lugha?	دَتِفْتِيهِمْ هَاي اللُّغَة ؟
1-2	We are here to help you.	eHna ihna Hata insa'idkum	إِحْنَا هُنَا حَتَّى نَسَاعِدُكُمْ
1-3	I do not understand your language.	mada aftihim 'ala Hacheekum	مَدَا أَفْتِيهِمْ عَلَى حَچِّيَكُم
1-4	There is no one available who speaks this language.	maku aHad ihnana yeHchee hay il lugha	مَآكُو أَحَدُ إِهْنَانَتَه يَحْچِي هَاي اللُّغَة
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Haawil itjaawub 'ala as-iltee be na'am aw la	حَآوُلْ إِتْجَآوُبْ عَلَى أَسْئَلَتِي بَنَعَمْ أَوْ لَا
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak heechee min itgool na'am	حَرَّكْ رَاسَكَ هِيْچِي مِّنْ تَغُولْ نَعَمْ

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	datiftihim hay il lugha?	دَتِفْتِيهِمْ هَاي اللُّغَة ؟
1-2	We are here to help you.	eHna ihna Hata insa'idkum	إِحْنَا هُنَا حَتَّى نَسَاعِدُكُمْ
1-3	I do not understand your language.	mada aftihim 'ala Hacheekum	مَدَا أَفْتِيهِمْ عَلَى حَچِّيَكُم
1-4	There is no one available who speaks this language.	maku aHad ihnana yeHchee hay il lugha	مَآكُو أَحَدُ إِهْنَانَتَه يَحْچِي هَاي اللُّغَة
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	Haawil itjaawub 'ala as-iltee be na'am aw la	حَآوُلْ إِتْجَآوُبْ عَلَى أَسْئَلَتِي بَنَعَمْ أَوْ لَا
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak heechee min itgool na'am	حَرَّكْ رَاسَكَ هِيْچِي مِّنْ تَغُولْ نَعَمْ

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak heechee min itgool la	حَرَكَ رَأْسَكَ هِيجِي مِّنْ تَّغُول لَا
1-8	Do you know where you are?	ti'ruf inta wayn?	تَعْرِفْ إِنْتَ وِينْ؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إِنْتَ عَطْشَانْ؟
1-10	Are you hungry?	inta ju'aan?	إِنْتَ جَوْعَانْ؟
1-11	Do you need to urinate?	treed itbool?	تَرِيدْ تَبُولْ؟
1-12	Do you need to defecate?	treed itrooH lil Khalaa?	تَرِيدْ تَرُوحْ لِلْخَلَاءْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	treed jigaara?	تَرِيدْ جِغَارَة؟
1-14	I understand.	aftihim	أَفْتِهِمْ
1-15	I do not understand.	mada aftihim	مَدَا أَفْتِهِمْ

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak heechee min itgool la	حَرَكَ رَأْسَكَ هِيجِي مِّنْ تَّغُول لَا
1-8	Do you know where you are?	ti'ruf inta wayn?	تَعْرِفْ إِنْتَ وِينْ؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إِنْتَ عَطْشَانْ؟
1-10	Are you hungry?	inta ju'aan?	إِنْتَ جَوْعَانْ؟
1-11	Do you need to urinate?	treed itbool?	تَرِيدْ تَبُولْ؟
1-12	Do you need to defecate?	treed itrooH lil Khalaa?	تَرِيدْ تَرُوحْ لِلْخَلَاءْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	treed jigaara?	تَرِيدْ جِغَارَة؟
1-14	I understand.	aftihim	أَفْتِهِمْ
1-15	I do not understand.	mada aftihim	مَدَا أَفْتِهِمْ

1

1

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak heechee min itgool la	حَرَكَ رَأْسَكَ هِيجِي مِّنْ تَّغُول لَا
1-8	Do you know where you are?	ti'ruf inta wayn?	تَعْرِفْ إِنْتَ وِينْ؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إِنْتَ عَطْشَانْ؟
1-10	Are you hungry?	inta ju'aan?	إِنْتَ جَوْعَانْ؟
1-11	Do you need to urinate?	treed itbool?	تَرِيدْ تَبُولْ؟
1-12	Do you need to defecate?	treed itrooH lil Khalaa?	تَرِيدْ تَرُوحْ لِلْخَلَاءْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	treed jigaara?	تَرِيدْ جِغَارَة؟
1-14	I understand.	aftihim	أَفْتِهِمْ
1-15	I do not understand.	mada aftihim	مَدَا أَفْتِهِمْ

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak heechee min itgool la	حَرَكَ رَأْسَكَ هِيجِي مِّنْ تَّغُول لَا
1-8	Do you know where you are?	ti'ruf inta wayn?	تَعْرِفْ إِنْتَ وِينْ؟
1-9	Are you thirsty?	inta 'aTshaan?	إِنْتَ عَطْشَانْ؟
1-10	Are you hungry?	inta ju'aan?	إِنْتَ جَوْعَانْ؟
1-11	Do you need to urinate?	treed itbool?	تَرِيدْ تَبُولْ؟
1-12	Do you need to defecate?	treed itrooH lil Khalaa?	تَرِيدْ تَرُوحْ لِلْخَلَاءْ؟
1-13	Do you want a cigarette?	treed jigaara?	تَرِيدْ جِغَارَة؟
1-14	I understand.	aftihim	أَفْتِهِمْ
1-15	I do not understand.	mada aftihim	مَدَا أَفْتِهِمْ

1

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	raH inHaawil nitiSil ibfad waHed min jamaa'tak	رَح نَحاول نِتَّصل بَعد واحد من جَماعَتَك
1-17	Please.	raja-an	رَجاَءَ
1-18	Thank you.	shukran	شُكراً
1-19	You are welcome.	ahlan wa sahlān	اهلاً وسهلاً
1-20	Thank you for talking with me.	shukrun 'alamood Hecheet wiyaya	شُكراً علَموَد حِچيت وِيايَه
1-21	I will talk with you again.	raH aHchee wiyak mart luKh	رَح أحِجي وِياك مَرَّة لُحْ
1-22	Good-bye.	ma'a is salaama	مَعَ السَلامَة

1-16	We will try to contact someone from your group.	raH inHaawil nitiSil ibfad waHed min jamaa'tak	رَح نَحاول نِتَّصل بَعد واحد من جَماعَتَك
1-17	Please.	raja-an	رَجاَءَ
1-18	Thank you.	shukran	شُكراً
1-19	You are welcome.	ahlan wa sahlān	اهلاً وسهلاً
1-20	Thank you for talking with me.	shukrun 'alamood Hecheet wiyaya	شُكراً علَموَد حِچيت وِيايَه
1-21	I will talk with you again.	raH aHchee wiyak mart luKh	رَح أحِجي وِياك مَرَّة لُحْ
1-22	Good-bye.	ma'a is salaama	مَعَ السَلامَة

1-16	We will try to contact someone from your group.	raH inHaawil nitiSil ibfad waHed min jamaa'tak	رَح نَحاول نِتَّصل بَعد واحد من جَماعَتَك
1-17	Please.	raja-an	رَجاَءَ
1-18	Thank you.	shukran	شُكراً
1-19	You are welcome.	ahlan wa sahlān	اهلاً وسهلاً
1-20	Thank you for talking with me.	shukrun 'alamood Hecheet wiyaya	شُكراً علَموَد حِچيت وِيايَه
1-21	I will talk with you again.	raH aHchee wiyak mart luKh	رَح أحِجي وِياك مَرَّة لُحْ
1-22	Good-bye.	ma'a is salaama	مَعَ السَلامَة

1-16	We will try to contact someone from your group.	raH inHaawil nitiSil ibfad waHed min jamaa'tak	رَح نَحاول نِتَّصل بَعد واحد من جَماعَتَك
1-17	Please.	raja-an	رَجاَءَ
1-18	Thank you.	shukran	شُكراً
1-19	You are welcome.	ahlan wa sahlān	اهلاً وسهلاً
1-20	Thank you for talking with me.	shukrun 'alamood Hecheet wiyaya	شُكراً علَموَد حِچيت وِيايَه
1-21	I will talk with you again.	raH aHchee wiyak mart luKh	رَح أحِجي وِياك مَرَّة لُحْ
1-22	Good-bye.	ma'a is salaama	مَعَ السَلامَة

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	إِسْكُتْ
2-2	Come with me.	ta'aal wiyaya	تعال وِيَايَه
2-3	Describe it with gestures.	ooSiflee bil-isharaat	أوصفلي بالإشارات
2-4	Do not get excited.	la titHamas	لا تَتَحَمَّسْ
2-5	Do what I ask.	sawee mithil mada agool lak	سَوِّي مِثْلَ مَا أَسْأَلُكَ
2-6	Do you mean "no"?	tuqSud la?	تَقْصُدْ لَا؟
2-7	Do you mean "yes"?	tuqSud na'am?	تَقْصُدْ نَعَمْ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	raweenee ir raqim ib- aSaabee'ak	راويني الرِّقْمَ بأصابعك
2-9	I will get an interpreter.	raH ajeeb mutarjim	رَحْ أَجِيبْ مُتَرْجِمَ
2-10	Is this it?	huwa haTha?	هَؤْ هَذَا؟

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	إِسْكُتْ
2-2	Come with me.	ta'aal wiyaya	تعال وِيَايَه
2-3	Describe it with gestures.	ooSiflee bil-isharaat	أوصفلي بالإشارات
2-4	Do not get excited.	la titHamas	لا تَتَحَمَّسْ
2-5	Do what I ask.	sawee mithil mada agool lak	سَوِّي مِثْلَ مَا أَسْأَلُكَ
2-6	Do you mean "no"?	tuqSud la?	تَقْصُدْ لَا؟
2-7	Do you mean "yes"?	tuqSud na'am?	تَقْصُدْ نَعَمْ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	raweenee ir raqim ib- aSaabee'ak	راويني الرِّقْمَ بأصابعك
2-9	I will get an interpreter.	raH ajeeb mutarjim	رَحْ أَجِيبْ مُتَرْجِمَ
2-10	Is this it?	huwa haTha?	هَؤْ هَذَا؟

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	إِسْكُتْ
2-2	Come with me.	ta'aal wiyaya	تعال وِيَايَه
2-3	Describe it with gestures.	ooSiflee bil-isharaat	أوصفلي بالإشارات
2-4	Do not get excited.	la titHamas	لا تَتَحَمَّسْ
2-5	Do what I ask.	sawee mithil mada agool lak	سَوِّي مِثْلَ مَا أَسْأَلُكَ
2-6	Do you mean "no"?	tuqSud la?	تَقْصُدْ لَا؟
2-7	Do you mean "yes"?	tuqSud na'am?	تَقْصُدْ نَعَمْ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	raweenee ir raqim ib- aSaabee'ak	راويني الرِّقْمَ بأصابعك
2-9	I will get an interpreter.	raH ajeeb mutarjim	رَحْ أَجِيبْ مُتَرْجِمَ
2-10	Is this it?	huwa haTha?	هَؤْ هَذَا؟

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	إِسْكُتْ
2-2	Come with me.	ta'aal wiyaya	تعال وِيَايَه
2-3	Describe it with gestures.	ooSiflee bil-isharaat	أوصفلي بالإشارات
2-4	Do not get excited.	la titHamas	لا تَتَحَمَّسْ
2-5	Do what I ask.	sawee mithil mada agool lak	سَوِّي مِثْلَ مَا أَسْأَلُكَ
2-6	Do you mean "no"?	tuqSud la?	تَقْصُدْ لَا؟
2-7	Do you mean "yes"?	tuqSud na'am?	تَقْصُدْ نَعَمْ؟
2-8	Hold up the number of fingers.	raweenee ir raqim ib- aSaabee'ak	راويني الرِّقْمَ بأصابعك
2-9	I will get an interpreter.	raH ajeeb mutarjim	رَحْ أَجِيبْ مُتَرْجِمَ
2-10	Is this it?	huwa haTha?	هَؤْ هَذَا؟

2

2-11	No	la	لا
2-12	Point to it.	aashir 'aleeh	أشـر عليه
2-13	Relax.	istareeH	إستريح
2-14	Show me.	raweenee	راويني
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iTha na'am, i'Sor eedee mara	إذا نعم, إـعصر إيدي مره
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iTha la, i'Sor eedee martayn	إذا لا, إـعصر إيدي مرتين
2-17	Write your answer here.	ektib ajwibtek ihnaa	إكتب أجوبتك إهنا
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid	anee a'ruf el is'afaat il-awaliya	أني أعرف الإسعافات الأولية
2-20	Don't move	la titHarak	لا تتحرك
2-21	We need to move you	laazim inHarkak	لازم أنحركك

2-11	No	la	لا
2-12	Point to it.	aashir 'aleeh	أشـر عليه
2-13	Relax.	istareeH	إستريح
2-14	Show me.	raweenee	راويني
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iTha na'am, i'Sor eedee mara	إذا نعم, إـعصر إيدي مره
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iTha la, i'Sor eedee martayn	إذا لا, إـعصر إيدي مرتين
2-17	Write your answer here.	ektib ajwibtek ihnaa	إكتب أجوبتك إهنا
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid	anee a'ruf el is'afaat il-awaliya	أني أعرف الإسعافات الأولية
2-20	Don't move	la titHarak	لا تتحرك
2-21	We need to move you	laazim inHarkak	لازم أنحركك

2-11	No	la	لا
2-12	Point to it.	aashir 'aleeh	أشـر عليه
2-13	Relax.	istareeH	إستريح
2-14	Show me.	raweenee	راويني
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iTha na'am, i'Sor eedee mara	إذا نعم, إـعصر إيدي مره
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iTha la, i'Sor eedee martayn	إذا لا, إـعصر إيدي مرتين
2-17	Write your answer here.	ektib ajwibtek ihnaa	إكتب أجوبتك إهنا
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid	anee a'ruf el is'afaat il-awaliya	أني أعرف الإسعافات الأولية
2-20	Don't move	la titHarak	لا تتحرك
2-21	We need to move you	laazim inHarkak	لازم أنحركك

2-11	No	la	لا
2-12	Point to it.	aashir 'aleeh	أشـر عليه
2-13	Relax.	istareeH	إستريح
2-14	Show me.	raweenee	راويني
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iTha na'am, i'Sor eedee mara	إذا نعم, إـعصر إيدي مره
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iTha la, i'Sor eedee martayn	إذا لا, إـعصر إيدي مرتين
2-17	Write your answer here.	ektib ajwibtek ihnaa	إكتب أجوبتك إهنا
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid	anee a'ruf el is'afaat il-awaliya	أني أعرف الإسعافات الأولية
2-20	Don't move	la titHarak	لا تتحرك
2-21	We need to move you	laazim inHarkak	لازم أنحركك

2-22	I need to clean your wounds	laazim in naDhef ijrooHak	لازم إتنظف جروحك
2-23	I am here to help you	anee hna Hata asa'edak	آني هنا حتى أساعدك

2-22	I need to clean your wounds	laazim in naDhef ijrooHak	لازم إتنظف جروحك
2-23	I am here to help you	anee hna Hata asa'edak	آني هنا حتى أساعدك

2

2-22	I need to clean your wounds	laazim in naDhef ijrooHak	لازم إتنظف جروحك
2-23	I am here to help you	anee hna Hata asa'edak	آني هنا حتى أساعدك

2

2-22	I need to clean your wounds	laazim in naDhef ijrooHak	لازم إتنظف جروحك
2-23	I am here to help you	anee hna Hata asa'edak	آني هنا حتى أساعدك

2

2

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	shismak?	شِسْمَك؟
3-2	What is your family name?	shism 'a-iltak?	شِسْم عَائِلَتَك؟
3-3	What is your nationality?	shinu jinseetak?	شِنُو جِنْسِيَّتَك؟
3-4	What country were you born in?	bya balad walid?	بِيا بَلَد وَالِد؟
3-5	How old are you?	shgad 'umrak?	شَغْد عُمْرَك؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak haweeya?	عِنْدَك هَوِيَّة؟
3-7	Show me your identification	raweenee haweetak	راويني هَوِيَّتَك
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak ay rad fi'l lil-adwiya?	عندك أي رد فعل للأدوية؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	shismak?	شِسْمَك؟
3-2	What is your family name?	shism 'a-iltak?	شِسْم عَائِلَتَك؟
3-3	What is your nationality?	shinu jinseetak?	شِنُو جِنْسِيَّتَك؟
3-4	What country were you born in?	bya balad walid?	بِيا بَلَد وَالِد؟
3-5	How old are you?	shgad 'umrak?	شَغْد عُمْرَك؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak haweeya?	عِنْدَك هَوِيَّة؟
3-7	Show me your identification	raweenee haweetak	راويني هَوِيَّتَك
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak ay rad fi'l lil-adwiya?	عندك أي رد فعل للأدوية؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	shismak?	شِسْمَك؟
3-2	What is your family name?	shism 'a-iltak?	شِسْم عَائِلَتَك؟
3-3	What is your nationality?	shinu jinseetak?	شِنُو جِنْسِيَّتَك؟
3-4	What country were you born in?	bya balad walid?	بِيا بَلَد وَالِد؟
3-5	How old are you?	shgad 'umrak?	شَغْد عُمْرَك؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak haweeya?	عِنْدَك هَوِيَّة؟
3-7	Show me your identification	raweenee haweetak	راويني هَوِيَّتَك
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak ay rad fi'l lil-adwiya?	عندك أي رد فعل للأدوية؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	shismak?	شِسْمَك؟
3-2	What is your family name?	shism 'a-iltak?	شِسْم عَائِلَتَك؟
3-3	What is your nationality?	shinu jinseetak?	شِنُو جِنْسِيَّتَك؟
3-4	What country were you born in?	bya balad walid?	بِيا بَلَد وَالِد؟
3-5	How old are you?	shgad 'umrak?	شَغْد عُمْرَك؟
3-6	Do you have an identity card?	'indak haweeya?	عِنْدَك هَوِيَّة؟
3-7	Show me your identification	raweenee haweetak	راويني هَوِيَّتَك
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	'indak ay rad fi'l lil-adwiya?	عندك أي رد فعل للأدوية؟

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shinu isim il duwa ilee ysawee rad fi'l?	شنو أسم الدوا اللي يسوي رد فعل؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaasiya Dhed il-adweeya?	عندك حساسية ضد الأدوية؟
3-11	What is your religion?	shinu deenak?	شنو دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	id-daKhin?	إتدخن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	cham pakayt id-daKhin bil yom?	چم پاكيت إتدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	inta mitzawij?	إنت متزوج؟
3-15	Do you have any children?	'indak jahaal?	عندك جهاال؟

3

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shinu isim il duwa ilee ysawee rad fi'l?	شنو أسم الدوا اللي يسوي رد فعل؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaasiya Dhed il-adweeya?	عندك حساسية ضد الأدوية؟
3-11	What is your religion?	shinu deenak?	شنو دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	id-daKhin?	إتدخن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	cham pakayt id-daKhin bil yom?	چم پاكيت إتدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	inta mitzawij?	إنت متزوج؟
3-15	Do you have any children?	'indak jahaal?	عندك جهاال؟

3

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shinu isim il duwa ilee ysawee rad fi'l?	شنو أسم الدوا اللي يسوي رد فعل؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaasiya Dhed il-adweeya?	عندك حساسية ضد الأدوية؟
3-11	What is your religion?	shinu deenak?	شنو دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	id-daKhin?	إتدخن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	cham pakayt id-daKhin bil yom?	چم پاكيت إتدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	inta mitzawij?	إنت متزوج؟
3-15	Do you have any children?	'indak jahaal?	عندك جهاال؟

3

3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	shinu isim il duwa ilee ysawee rad fi'l?	شنو أسم الدوا اللي يسوي رد فعل؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	'indak Hasaasiya Dhed il-adweeya?	عندك حساسية ضد الأدوية؟
3-11	What is your religion?	shinu deenak?	شنو دينك؟
3-12	Do you smoke tobacco?	id-daKhin?	إتدخن؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	cham pakayt id-daKhin bil yom?	چم پاكيت إتدخن باليوم؟
3-14	Are you married?	inta mitzawij?	إنت متزوج؟
3-15	Do you have any children?	'indak jahaal?	عندك جهاال؟

3

3-16	Do you have high blood pressure problems?	DhagheT damak 'aalee?	ضغط دَمَك عالي؟
3-17	Do you have diabetes?	'indak sukkar?	عندك سُكَّر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak moshkelt sayTara 'ala il sukar?	عندك مشكلة سيطرة على السُّكَّر؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishrab Khamur?	تشرب خَمْر؟
3-20	How much do you weigh?	ishgad waznak?	شگد وزنك؟

3-16	Do you have high blood pressure problems?	DhagheT damak 'aalee?	ضغط دَمَك عالي؟
3-17	Do you have diabetes?	'indak sukkar?	عندك سُكَّر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak moshkelt sayTara 'ala il sukar?	عندك مشكلة سيطرة على السُّكَّر؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishrab Khamur?	تشرب خَمْر؟
3-20	How much do you weigh?	ishgad waznak?	شگد وزنك؟

3-16	Do you have high blood pressure problems?	DhagheT damak 'aalee?	ضغط دَمَك عالي؟
3-17	Do you have diabetes?	'indak sukkar?	عندك سُكَّر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak moshkelt sayTara 'ala il sukar?	عندك مشكلة سيطرة على السُّكَّر؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishrab Khamur?	تشرب خَمْر؟
3-20	How much do you weigh?	ishgad waznak?	شگد وزنك؟

3-16	Do you have high blood pressure problems?	DhagheT damak 'aalee?	ضغط دَمَك عالي؟
3-17	Do you have diabetes?	'indak sukkar?	عندك سُكَّر؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	'indak moshkelt sayTara 'ala il sukar?	عندك مشكلة سيطرة على السُّكَّر؟
3-19	Do you drink alcohol?	tishrab Khamur?	تشرب خَمْر؟
3-20	How much do you weigh?	ishgad waznak?	شگد وزنك؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	إِنْتِ مجروح
4-2	You are ill.	inta mareeDh	إِنْتِ مريض
4-3	Lie still.	itmadaH iblaya Haraka	إِتْمَدِّدْ بِلِيه حَرَكَة
4-4	We will take care of you.	raH indareek	رَحْ إِنْدَارِيك
4-5	Let us help you.	Khaleena insa'dak	خَلَّيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim infoHSak zayn	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ زَيْن
4-7	We will try not to hurt you further.	maraH in-aTheek hwaaya	مَرَحْ إِنْأَذِيكْ هَوَايَه
4-8	This will help protect you.	haTha raH yiHmeek	هَذَا رَحْ يَحْمِيكَ

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	إِنْتِ مجروح
4-2	You are ill.	inta mareeDh	إِنْتِ مريض
4-3	Lie still.	itmadaH iblaya Haraka	إِتْمَدِّدْ بِلِيه حَرَكَة
4-4	We will take care of you.	raH indareek	رَحْ إِنْدَارِيك
4-5	Let us help you.	Khaleena insa'dak	خَلَّيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim infoHSak zayn	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ زَيْن
4-7	We will try not to hurt you further.	maraH in-aTheek hwaaya	مَرَحْ إِنْأَذِيكْ هَوَايَه
4-8	This will help protect you.	haTha raH yiHmeek	هَذَا رَحْ يَحْمِيكَ

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	إِنْتِ مجروح
4-2	You are ill.	inta mareeDh	إِنْتِ مريض
4-3	Lie still.	itmadaH iblaya Haraka	إِتْمَدِّدْ بِلِيه حَرَكَة
4-4	We will take care of you.	raH indareek	رَحْ إِنْدَارِيك
4-5	Let us help you.	Khaleena insa'dak	خَلَّيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim infoHSak zayn	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ زَيْن
4-7	We will try not to hurt you further.	maraH in-aTheek hwaaya	مَرَحْ إِنْأَذِيكْ هَوَايَه
4-8	This will help protect you.	haTha raH yiHmeek	هَذَا رَحْ يَحْمِيكَ

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	إِنْتِ مجروح
4-2	You are ill.	inta mareeDh	إِنْتِ مريض
4-3	Lie still.	itmadaH iblaya Haraka	إِتْمَدِّدْ بِلِيه حَرَكَة
4-4	We will take care of you.	raH indareek	رَحْ إِنْدَارِيك
4-5	Let us help you.	Khaleena insa'dak	خَلَّيْنَا نَسَاعِدْكَ
4-6	We must examine you carefully.	laazim infoHSak zayn	لَا زِمْ نَفْحَصْكَ زَيْن
4-7	We will try not to hurt you further.	maraH in-aTheek hwaaya	مَرَحْ إِنْأَذِيكْ هَوَايَه
4-8	This will help protect you.	haTha raH yiHmeek	هَذَا رَحْ يَحْمِيكَ

4

4-9	Do exactly what we ask.	sawee mithil ma dan-gool lak	سَوِّي مِثْل مَادَنْگُكَّ
4-10	Keep your head very still.	la itHarik raasak	لا تَحْرَكْ راسَك
4-11	Keep very still.	la titHarak	لا تَتَحَرَّكْ
4-12	Can you breathe?	tigdar titnafas?	تِگْدَر تِتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak ibSot 'aalee	گول إِسْمَكْ بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	aku shee yoj'ak?	أَكُو شي يوجِڪْ؟
4-15	Show me where.	raweenee wayn	راويني وين
4-16	Show me where it hurts worst.	raweenee wayn yoj'ak akthar shee	راويني وين يوجِڪْ أَكْثَر شي
4-17	Does this hurt?	haTha yoj'ak?	هَذَا يوجِڪْ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik kul aSaabee'ak	حَرَكْ كُلْ أَصَابِيڪْ

4-9	Do exactly what we ask.	sawee mithil ma dan-gool lak	سَوِّي مِثْل مَادَنْگُكَّ
4-10	Keep your head very still.	la itHarik raasak	لا تَحْرَكْ راسَك
4-11	Keep very still.	la titHarak	لا تَتَحَرَّكْ
4-12	Can you breathe?	tigdar titnafas?	تِگْدَر تِتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak ibSot 'aalee	گول إِسْمَكْ بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	aku shee yoj'ak?	أَكُو شي يوجِڪْ؟
4-15	Show me where.	raweenee wayn	راويني وين
4-16	Show me where it hurts worst.	raweenee wayn yoj'ak akthar shee	راويني وين يوجِڪْ أَكْثَر شي
4-17	Does this hurt?	haTha yoj'ak?	هَذَا يوجِڪْ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik kul aSaabee'ak	حَرَكْ كُلْ أَصَابِيڪْ

4-9	Do exactly what we ask.	sawee mithil ma dan-gool lak	سَوِّي مِثْل مَادَنْگُكَّ
4-10	Keep your head very still.	la itHarik raasak	لا تَحْرَكْ راسَك
4-11	Keep very still.	la titHarak	لا تَتَحَرَّكْ
4-12	Can you breathe?	tigdar titnafas?	تِگْدَر تِتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak ibSot 'aalee	گول إِسْمَكْ بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	aku shee yoj'ak?	أَكُو شي يوجِڪْ؟
4-15	Show me where.	raweenee wayn	راويني وين
4-16	Show me where it hurts worst.	raweenee wayn yoj'ak akthar shee	راويني وين يوجِڪْ أَكْثَر شي
4-17	Does this hurt?	haTha yoj'ak?	هَذَا يوجِڪْ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik kul aSaabee'ak	حَرَكْ كُلْ أَصَابِيڪْ

4-9	Do exactly what we ask.	sawee mithil ma dan-gool lak	سَوِّي مِثْل مَادَنْگُكَّ
4-10	Keep your head very still.	la itHarik raasak	لا تَحْرَكْ راسَك
4-11	Keep very still.	la titHarak	لا تَتَحَرَّكْ
4-12	Can you breathe?	tigdar titnafas?	تِگْدَر تِتْنَفَسْ؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak ibSot 'aalee	گول إِسْمَكْ بصوت عالي
4-14	Do you hurt anywhere?	aku shee yoj'ak?	أَكُو شي يوجِڪْ؟
4-15	Show me where.	raweenee wayn	راويني وين
4-16	Show me where it hurts worst.	raweenee wayn yoj'ak akthar shee	راويني وين يوجِڪْ أَكْثَر شي
4-17	Does this hurt?	haTha yoj'ak?	هَذَا يوجِڪْ؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik kul aSaabee'ak	حَرَكْ كُلْ أَصَابِيڪْ

4-19	Move all of your toes.	Harik kul aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ كُلَّ أَصَابِعِ رِجْلَيْكَ
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyoonak	إِفْتَحْ عَيْونَكَ
4-21	Push against me.	idfa' bitijaahee	إِدْفَعْ بَاتِجَاهِي
4-22	You will feel better soon.	ba'd ishwaya raH itSeer zayn	بَعْدَ شَوَيْتَ رَحَ تَصِيرُ زَيْنَ
4-23	You must stay here.	laazim tibqa ihna	لَا زِمَ تَبْقَى هُنَا
4-24	When did you have your last meal?"	ishwakit aakalet aaKher mara?	شَوَكْتَ أَكَلْتَ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?"	ishwakit aaKher mara baTnak meshat?	شَوَكْتَ آخِرَ مَرَّةٍ بَطْنِكَ مَشَتْ؟
4-26	How often are you urinating?	cham mara itbool?	چَمَ مَرَّةٍ تَبُولُ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	aku So'ooba min itbool?	أَكُو صَعُوبَةً مِنْ تَبُولُ؟

4-19	Move all of your toes.	Harik kul aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ كُلَّ أَصَابِعِ رِجْلَيْكَ
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyoonak	إِفْتَحْ عَيْونَكَ
4-21	Push against me.	idfa' bitijaahee	إِدْفَعْ بَاتِجَاهِي
4-22	You will feel better soon.	ba'd ishwaya raH itSeer zayn	بَعْدَ شَوَيْتَ رَحَ تَصِيرُ زَيْنَ
4-23	You must stay here.	laazim tibqa ihna	لَا زِمَ تَبْقَى هُنَا
4-24	When did you have your last meal?"	ishwakit aakalet aaKher mara?	شَوَكْتَ أَكَلْتَ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?"	ishwakit aaKher mara baTnak meshat?	شَوَكْتَ آخِرَ مَرَّةٍ بَطْنِكَ مَشَتْ؟
4-26	How often are you urinating?	cham mara itbool?	چَمَ مَرَّةٍ تَبُولُ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	aku So'ooba min itbool?	أَكُو صَعُوبَةً مِنْ تَبُولُ؟

4-19	Move all of your toes.	Harik kul aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ كُلَّ أَصَابِعِ رِجْلَيْكَ
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyoonak	إِفْتَحْ عَيْونَكَ
4-21	Push against me.	idfa' bitijaahee	إِدْفَعْ بَاتِجَاهِي
4-22	You will feel better soon.	ba'd ishwaya raH itSeer zayn	بَعْدَ شَوَيْتَ رَحَ تَصِيرُ زَيْنَ
4-23	You must stay here.	laazim tibqa ihna	لَا زِمَ تَبْقَى هُنَا
4-24	When did you have your last meal?"	ishwakit aakalet aaKher mara?	شَوَكْتَ أَكَلْتَ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?"	ishwakit aaKher mara baTnak meshat?	شَوَكْتَ آخِرَ مَرَّةٍ بَطْنِكَ مَشَتْ؟
4-26	How often are you urinating?	cham mara itbool?	چَمَ مَرَّةٍ تَبُولُ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	aku So'ooba min itbool?	أَكُو صَعُوبَةً مِنْ تَبُولُ؟

4-19	Move all of your toes.	Harik kul aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ كُلَّ أَصَابِعِ رِجْلَيْكَ
4-20	Open your eyes.	iftaH 'eyoonak	إِفْتَحْ عَيْونَكَ
4-21	Push against me.	idfa' bitijaahee	إِدْفَعْ بَاتِجَاهِي
4-22	You will feel better soon.	ba'd ishwaya raH itSeer zayn	بَعْدَ شَوَيْتَ رَحَ تَصِيرُ زَيْنَ
4-23	You must stay here.	laazim tibqa ihna	لَا زِمَ تَبْقَى هُنَا
4-24	When did you have your last meal?"	ishwakit aakalet aaKher mara?	شَوَكْتَ أَكَلْتَ آخِرَ مَرَّةٍ؟
4-25	When was your last bowel movement?"	ishwakit aaKher mara baTnak meshat?	شَوَكْتَ آخِرَ مَرَّةٍ بَطْنِكَ مَشَتْ؟
4-26	How often are you urinating?	cham mara itbool?	چَمَ مَرَّةٍ تَبُولُ؟
4-27	Is it difficult to urinate?	aku So'ooba min itbool?	أَكُو صَعُوبَةً مِنْ تَبُولُ؟

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta kulish mit'awer	إنت كُشِّيتَعَوَّر
5-2	You are very sick.	inta kulish mareeDh	إنت كُشِّيتَ مَرِيض
5-3	We need to take you to surgery.	tiHtaaj 'amaleeya	تحتاج عملية
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haTha	لازم إنشيل هذا
5-5	We need to repair this.	laazim in'aalij haTha	لازم إنعالج هذا
5-6	If we do not operate, you may die.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, iHtimaal itmoot	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، إحتمال تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, raH tiKhsar haTha	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، رَح تخسر هذا

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta kulish mit'awer	إنت كُشِّيتَعَوَّر
5-2	You are very sick.	inta kulish mareeDh	إنت كُشِّيتَ مَرِيض
5-3	We need to take you to surgery.	tiHtaaj 'amaleeya	تحتاج عملية
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haTha	لازم إنشيل هذا
5-5	We need to repair this.	laazim in'aalij haTha	لازم إنعالج هذا
5-6	If we do not operate, you may die.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, iHtimaal itmoot	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، إحتمال تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, raH tiKhsar haTha	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، رَح تخسر هذا

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta kulish mit'awer	إنت كُشِّيتَعَوَّر
5-2	You are very sick.	inta kulish mareeDh	إنت كُشِّيتَ مَرِيض
5-3	We need to take you to surgery.	tiHtaaj 'amaleeya	تحتاج عملية
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haTha	لازم إنشيل هذا
5-5	We need to repair this.	laazim in'aalij haTha	لازم إنعالج هذا
5-6	If we do not operate, you may die.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, iHtimaal itmoot	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، إحتمال تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, raH tiKhsar haTha	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، رَح تخسر هذا

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta kulish mit'awer	إنت كُشِّيتَعَوَّر
5-2	You are very sick.	inta kulish mareeDh	إنت كُشِّيتَ مَرِيض
5-3	We need to take you to surgery.	tiHtaaj 'amaleeya	تحتاج عملية
5-4	We need to remove this.	laazim insheel haTha	لازم إنشيل هذا
5-5	We need to repair this.	laazim in'aalij haTha	لازم إنعالج هذا
5-6	If we do not operate, you may die.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, iHtimaal itmoot	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، إحتمال تموت
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iTha mansaweelak hay il 'amaleeya, raH tiKhsar haTha	إذا مانسَوِيلَك هاي العَمَلِيَّة، رَح تخسر هذا

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaliya KhaTra, bas hiya il Tareeqa il waHeeda ilee raH itsaa'dak	الْعَمَلِيَّةُ خَطَرَةٌ، بَسْ هَيَّ الطَّرِيقَةُ الْوَحِيدَةُ الْي رَح تَسَاعِدُكَ
5-9	Do you understand that you need this surgery?	datifham inta miHtaaj ilhay il 'amaleeya?	دَتِفْهَمْ إِنْتَ مِحْتَاَجْ إِلْهَائِي الْعَمَلِيَّةِ؟
5-10	We will operate very carefully.	kulish raH indeer balna 'alayk bil 'amaleeya	كُلِّشْ رَحْ نَدِيرْ بَالْنَا عَلِيْكَ بِالْعَمَلِيَّةِ
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHtaj muwaafaqtak gabul mansawee il 'amaleeya	نِحْتَاَجْ مُوَافَقَتَكَ كَبَلْ مَانَسَوِي الْعَمَلِيَّةِ
5-12	May we operate on you?	raH itKhaleena insaweelak il 'amaleeya?	رَحْ تَخْلِينَا نَسْوِيلَكَ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	raH nibdee il 'amaliya ibaqrab wakit	رَحْ نَبْدِي الْعَمَلِيَّةِ بِأَقْرَبْ وَكْت

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaliya KhaTra, bas hiya il Tareeqa il waHeeda ilee raH itsaa'dak	الْعَمَلِيَّةُ خَطَرَةٌ، بَسْ هَيَّ الطَّرِيقَةُ الْوَحِيدَةُ الْي رَح تَسَاعِدُكَ
5-9	Do you understand that you need this surgery?	datifham inta miHtaaj ilhay il 'amaleeya?	دَتِفْهَمْ إِنْتَ مِحْتَاَجْ إِلْهَائِي الْعَمَلِيَّةِ؟
5-10	We will operate very carefully.	kulish raH indeer balna 'alayk bil 'amaleeya	كُلِّشْ رَحْ نَدِيرْ بَالْنَا عَلِيْكَ بِالْعَمَلِيَّةِ
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHtaj muwaafaqtak gabul mansawee il 'amaleeya	نِحْتَاَجْ مُوَافَقَتَكَ كَبَلْ مَانَسَوِي الْعَمَلِيَّةِ
5-12	May we operate on you?	raH itKhaleena insaweelak il 'amaleeya?	رَحْ تَخْلِينَا نَسْوِيلَكَ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	raH nibdee il 'amaliya ibaqrab wakit	رَحْ نَبْدِي الْعَمَلِيَّةِ بِأَقْرَبْ وَكْت

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaliya KhaTra, bas hiya il Tareeqa il waHeeda ilee raH itsaa'dak	الْعَمَلِيَّةُ خَطَرَةٌ، بَسْ هَيَّ الطَّرِيقَةُ الْوَحِيدَةُ الْي رَح تَسَاعِدُكَ
5-9	Do you understand that you need this surgery?	datifham inta miHtaaj ilhay il 'amaleeya?	دَتِفْهَمْ إِنْتَ مِحْتَاَجْ إِلْهَائِي الْعَمَلِيَّةِ؟
5-10	We will operate very carefully.	kulish raH indeer balna 'alayk bil 'amaleeya	كُلِّشْ رَحْ نَدِيرْ بَالْنَا عَلِيْكَ بِالْعَمَلِيَّةِ
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHtaj muwaafaqtak gabul mansawee il 'amaleeya	نِحْتَاَجْ مُوَافَقَتَكَ كَبَلْ مَانَسَوِي الْعَمَلِيَّةِ
5-12	May we operate on you?	raH itKhaleena insaweelak il 'amaleeya?	رَحْ تَخْلِينَا نَسْوِيلَكَ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	raH nibdee il 'amaliya ibaqrab wakit	رَحْ نَبْدِي الْعَمَلِيَّةِ بِأَقْرَبْ وَكْت

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	il 'amaliya KhaTra, bas hiya il Tareeqa il waHeeda ilee raH itsaa'dak	الْعَمَلِيَّةُ خَطَرَةٌ، بَسْ هَيَّ الطَّرِيقَةُ الْوَحِيدَةُ الْي رَح تَسَاعِدُكَ
5-9	Do you understand that you need this surgery?	datifham inta miHtaaj ilhay il 'amaleeya?	دَتِفْهَمْ إِنْتَ مِحْتَاَجْ إِلْهَائِي الْعَمَلِيَّةِ؟
5-10	We will operate very carefully.	kulish raH indeer balna 'alayk bil 'amaleeya	كُلِّشْ رَحْ نَدِيرْ بَالْنَا عَلِيْكَ بِالْعَمَلِيَّةِ
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHtaj muwaafaqtak gabul mansawee il 'amaleeya	نِحْتَاَجْ مُوَافَقَتَكَ كَبَلْ مَانَسَوِي الْعَمَلِيَّةِ
5-12	May we operate on you?	raH itKhaleena insaweelak il 'amaleeya?	رَحْ تَخْلِينَا نَسْوِيلَكَ الْعَمَلِيَّةِ؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	raH nibdee il 'amaliya ibaqrab wakit	رَحْ نَبْدِي الْعَمَلِيَّةِ بِأَقْرَبْ وَكْت

5

5-14	This medicine will make you sleep.	haTha il duwa raH yinaymak	هذا الدواء رَح يَنِيْمَك
5-15	Have you had any surgeries?	inta imsawee ay 'amaliya gabul?	إنت مسوي أي عملية گبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak Hasasiya lil adwiya?	عندك حساسية للأ دوية؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	'indak mashakil wiya DhagheT il dam aw wiya il sukar woma tigar itsayTer 'alayha?	عندك مشاكل ويا ضغط الدم أو ويا السُكر وما تگدر تسيطر عليها؟

5-14	This medicine will make you sleep.	haTha il duwa raH yinaymak	هذا الدواء رَح يَنِيْمَك
5-15	Have you had any surgeries?	inta imsawee ay 'amaliya gabul?	إنت مسوي أي عملية گبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak Hasasiya lil adwiya?	عندك حساسية للأ دوية؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	'indak mashakil wiya DhagheT il dam aw wiya il sukar woma tigar itsayTer 'alayha?	عندك مشاكل ويا ضغط الدم أو ويا السُكر وما تگدر تسيطر عليها؟

5-14	This medicine will make you sleep.	haTha il duwa raH yinaymak	هذا الدواء رَح يَنِيْمَك
5-15	Have you had any surgeries?	inta imsawee ay 'amaliya gabul?	إنت مسوي أي عملية گبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak Hasasiya lil adwiya?	عندك حساسية للأ دوية؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	'indak mashakil wiya DhagheT il dam aw wiya il sukar woma tigar itsayTer 'alayha?	عندك مشاكل ويا ضغط الدم أو ويا السُكر وما تگدر تسيطر عليها؟

5-14	This medicine will make you sleep.	haTha il duwa raH yinaymak	هذا الدواء رَح يَنِيْمَك
5-15	Have you had any surgeries?	inta imsawee ay 'amaliya gabul?	إنت مسوي أي عملية گبل؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	'indak Hasasiya lil adwiya?	عندك حساسية للأ دوية؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	'indak mashakil wiya DhagheT il dam aw wiya il sukar woma tigar itsayTer 'alayha?	عندك مشاكل ويا ضغط الدم أو ويا السُكر وما تگدر تسيطر عليها؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta mit'awir	إِنْتِ مِتْعَوَّر
6-2	We are all working to help you.	kulna raH insaa'dak	كُلْنَا رَح نَسَاعِدْكَ
6-3	Help us take care of you.	saa'idna 'alamood indeer baalna 'alayk	سَاعِدْنَا عِلْمُود نَدِير بَالْنَا عَلَيْكَ
6-4	We have to remove your clothes.	laazim ninza' ihdoomak	لَا زِم نَنْزَع هَدُومَك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	'indak ay rad fi'il lil-adwiya?	عِنْدَكَ أَي رَد فَعْل لِلْأَدْوِيَّةِ؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalit gabul sit sa'aat?	أَكَلْتِ كَبَل سِت سَاعَاتِ؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haTha il jareH min wara lughum?	هَذَا الْجَرْح مِنْ وَرَه لَغْم؟
6-8	Were you shot?	itSawabit?	إِنْصَوَّبْتِ؟
6-9	Is this from a knife?	hay min wara sicheena?	هَآي مِنْ وَرَه سِيْجِيْنَة؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta mit'awir	إِنْتِ مِتْعَوَّر
6-2	We are all working to help you.	kulna raH insaa'dak	كُلْنَا رَح نَسَاعِدْكَ
6-3	Help us take care of you.	saa'idna 'alamood indeer baalna 'alayk	سَاعِدْنَا عِلْمُود نَدِير بَالْنَا عَلَيْكَ
6-4	We have to remove your clothes.	laazim ninza' ihdoomak	لَا زِم نَنْزَع هَدُومَك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	'indak ay rad fi'il lil-adwiya?	عِنْدَكَ أَي رَد فَعْل لِلْأَدْوِيَّةِ؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalit gabul sit sa'aat?	أَكَلْتِ كَبَل سِت سَاعَاتِ؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haTha il jareH min wara lughum?	هَذَا الْجَرْح مِنْ وَرَه لَغْم؟
6-8	Were you shot?	itSawabit?	إِنْصَوَّبْتِ؟
6-9	Is this from a knife?	hay min wara sicheena?	هَآي مِنْ وَرَه سِيْجِيْنَة؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta mit'awir	إِنْتِ مِتْعَوَّر
6-2	We are all working to help you.	kulna raH insaa'dak	كُلْنَا رَح نَسَاعِدْكَ
6-3	Help us take care of you.	saa'idna 'alamood indeer baalna 'alayk	سَاعِدْنَا عِلْمُود نَدِير بَالْنَا عَلَيْكَ
6-4	We have to remove your clothes.	laazim ninza' ihdoomak	لَا زِم نَنْزَع هَدُومَك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	'indak ay rad fi'il lil-adwiya?	عِنْدَكَ أَي رَد فَعْل لِلْأَدْوِيَّةِ؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalit gabul sit sa'aat?	أَكَلْتِ كَبَل سِت سَاعَاتِ؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haTha il jareH min wara lughum?	هَذَا الْجَرْح مِنْ وَرَه لَغْم؟
6-8	Were you shot?	itSawabit?	إِنْصَوَّبْتِ؟
6-9	Is this from a knife?	hay min wara sicheena?	هَآي مِنْ وَرَه سِيْجِيْنَة؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta mit'awir	إِنْتِ مِتْعَوَّر
6-2	We are all working to help you.	kulna raH insaa'dak	كُلْنَا رَح نَسَاعِدْكَ
6-3	Help us take care of you.	saa'idna 'alamood indeer baalna 'alayk	سَاعِدْنَا عِلْمُود نَدِير بَالْنَا عَلَيْكَ
6-4	We have to remove your clothes.	laazim ninza' ihdoomak	لَا زِم نَنْزَع هَدُومَك
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	'indak ay rad fi'il lil-adwiya?	عِنْدَكَ أَي رَد فَعْل لِلْأَدْوِيَّةِ؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	akalit gabul sit sa'aat?	أَكَلْتِ كَبَل سِت سَاعَاتِ؟
6-7	Is this injury from a landmine?	haTha il jareH min wara lughum?	هَذَا الْجَرْح مِنْ وَرَه لَغْم؟
6-8	Were you shot?	itSawabit?	إِنْصَوَّبْتِ؟
6-9	Is this from a knife?	hay min wara sicheena?	هَآي مِنْ وَرَه سِيْجِيْنَة؟

6

6-10	Is this from a rock?	hay min wara SaKhra?	هاي من وره صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haTha min wara Haadith sayara?	هذا من وره حادث سيّارة؟
6-12	Did a person do this to you?	minu sawa beek haTha il shee?	منو سوى بيك هذا الشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghuma 'alayk wara ma Saar hal shee?	عُمتي عليك وره ما صار ها الشي؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	Tila' minak dam akthar min hay il kameeya?	طلع منك دم أكثر من هاي الكمية؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir 'al mukanaat illee toj'ak	أشّر عالمكانات إلّي توجعك
6-16	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
6-17	Move this like this.	Harik haTha heechee	حرّك هذا هيچي
6-18	Turn over this way.	indaar min ha jiha	إندار من هالجهة

6-10	Is this from a rock?	hay min wara SaKhra?	هاي من وره صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haTha min wara Haadith sayara?	هذا من وره حادث سيّارة؟
6-12	Did a person do this to you?	minu sawa beek haTha il shee?	منو سوى بيك هذا الشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghuma 'alayk wara ma Saar hal shee?	عُمتي عليك وره ما صار ها الشي؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	Tila' minak dam akthar min hay il kameeya?	طلع منك دم أكثر من هاي الكمية؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir 'al mukanaat illee toj'ak	أشّر عالمكانات إلّي توجعك
6-16	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
6-17	Move this like this.	Harik haTha heechee	حرّك هذا هيچي
6-18	Turn over this way.	indaar min ha jiha	إندار من هالجهة

6-10	Is this from a rock?	hay min wara SaKhra?	هاي من وره صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haTha min wara Haadith sayara?	هذا من وره حادث سيّارة؟
6-12	Did a person do this to you?	minu sawa beek haTha il shee?	منو سوى بيك هذا الشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghuma 'alayk wara ma Saar hal shee?	عُمتي عليك وره ما صار ها الشي؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	Tila' minak dam akthar min hay il kameeya?	طلع منك دم أكثر من هاي الكمية؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir 'al mukanaat illee toj'ak	أشّر عالمكانات إلّي توجعك
6-16	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
6-17	Move this like this.	Harik haTha heechee	حرّك هذا هيچي
6-18	Turn over this way.	indaar min ha jiha	إندار من هالجهة

6-10	Is this from a rock?	hay min wara SaKhra?	هاي من وره صخرة؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	haTha min wara Haadith sayara?	هذا من وره حادث سيّارة؟
6-12	Did a person do this to you?	minu sawa beek haTha il shee?	منو سوى بيك هذا الشي؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	ghuma 'alayk wara ma Saar hal shee?	عُمتي عليك وره ما صار ها الشي؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	Tila' minak dam akthar min hay il kameeya?	طلع منك دم أكثر من هاي الكمية؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir 'al mukanaat illee toj'ak	أشّر عالمكانات إلّي توجعك
6-16	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
6-17	Move this like this.	Harik haTha heechee	حرّك هذا هيچي
6-18	Turn over this way.	indaar min ha jiha	إندار من هالجهة

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnafasit duKhaan aw hawa Haar?	تنفست دُخان أو هوا حار؟
6-20	Do your lungs hurt?	'indak waja' bi ree-a?	عندك وجع بالرئة ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'ooba min titnafas?	عندك صعوبة من تتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haTha raH yemna' il-iltihaab	هذا رَح يمنع الإلتهاب

6

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnafasit duKhaan aw hawa Haar?	تنفست دُخان أو هوا حار؟
6-20	Do your lungs hurt?	'indak waja' bi ree-a?	عندك وجع بالرئة ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'ooba min titnafas?	عندك صعوبة من تتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haTha raH yemna' il-iltihaab	هذا رَح يمنع الإلتهاب

6

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnafasit duKhaan aw hawa Haar?	تنفست دُخان أو هوا حار؟
6-20	Do your lungs hurt?	'indak waja' bi ree-a?	عندك وجع بالرئة ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'ooba min titnafas?	عندك صعوبة من تتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haTha raH yemna' il-iltihaab	هذا رَح يمنع الإلتهاب

6

6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	itnafasit duKhaan aw hawa Haar?	تنفست دُخان أو هوا حار؟
6-20	Do your lungs hurt?	'indak waja' bi ree-a?	عندك وجع بالرئة ؟
6-21	Are you having trouble breathing?	'indak Su'ooba min titnafas?	عندك صعوبة من تتنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	haTha raH yemna' il-iltihaab	هذا رَح يمنع الإلتهاب

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haTha raH yisaa'dak	هذا رَح يساعذك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhurbak ubra zghayra ihnaa	لازم أضربك ابرة زغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	inreed insharbak sawaa-il	نريد نشربك سوائل
7-4	We need to give you blood.	inreed ninTeek dam	نريد ننطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	raH aKhalee unboob ibala'eemak	رَح أخلّي إنبوب إبلّاعيمك
7-6	This tube will help you breathe better.	haTha il unboob raH yisaa'dak titnafas zayn	هذا الأنبوب رَح يساعذك تتنفس زين
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haTha il unboob yimkin raH yiDhayqak	هذا الأنبوب يمكن رَح يضايقك

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haTha raH yisaa'dak	هذا رَح يساعذك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhurbak ubra zghayra ihnaa	لازم أضربك ابرة زغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	inreed insharbak sawaa-il	نريد نشربك سوائل
7-4	We need to give you blood.	inreed ninTeek dam	نريد ننطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	raH aKhalee unboob ibala'eemak	رَح أخلّي إنبوب إبلّاعيمك
7-6	This tube will help you breathe better.	haTha il unboob raH yisaa'dak titnafas zayn	هذا الأنبوب رَح يساعذك تتنفس زين
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haTha il unboob yimkin raH yiDhayqak	هذا الأنبوب يمكن رَح يضايقك

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haTha raH yisaa'dak	هذا رَح يساعذك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhurbak ubra zghayra ihnaa	لازم أضربك ابرة زغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	inreed insharbak sawaa-il	نريد نشربك سوائل
7-4	We need to give you blood.	inreed ninTeek dam	نريد ننطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	raH aKhalee unboob ibala'eemak	رَح أخلّي إنبوب إبلّاعيمك
7-6	This tube will help you breathe better.	haTha il unboob raH yisaa'dak titnafas zayn	هذا الأنبوب رَح يساعذك تتنفس زين
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haTha il unboob yimkin raH yiDhayqak	هذا الأنبوب يمكن رَح يضايقك

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	haTha raH yisaa'dak	هذا رَح يساعذك
7-2	I have to put a small needle in you here.	laazim aDhurbak ubra zghayra ihnaa	لازم أضربك ابرة زغيرة هنا
7-3	We need to give you fluid.	inreed insharbak sawaa-il	نريد نشربك سوائل
7-4	We need to give you blood.	inreed ninTeek dam	نريد ننطيك دم
7-5	I need to put a tube into your throat.	raH aKhalee unboob ibala'eemak	رَح أخلّي إنبوب إبلّاعيمك
7-6	This tube will help you breathe better.	haTha il unboob raH yisaa'dak titnafas zayn	هذا الأنبوب رَح يساعذك تتنفس زين
7-7	This tube may feel uncomfortable.	haTha il unboob yimkin raH yiDhayqak	هذا الأنبوب يمكن رَح يضايقك

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	raH aKhalee unboob min Khashmak il ma'idtak	رَح أَخْلِي أَنْبُوبَ مِنْ خَشْمَكَ إِلَى مَعِدَّتِكَ
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ibla' min aKhalee haTha il unboob ibKhashmak	إِبْلَعْ مِنْ أَخْلِي هَذَا الْإِنْبُوبَ بِخَشْمَكَ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab min haTha min aKhalee il unboob 'ala kayfee ibKhashmak	إِشْرَبْ مِنْ هَذَا مِنْ أَخْلِي الْإِنْبُوبَ عَلَى كَيْفِي بِخَشْمَكَ
7-11	This tube will drain your stomach.	haTha il unboob raH yifarigh ma'idtak	هَذَا الْإِنْبُوبَ رَحَ يَفْرِغُ مَعِدَّتَكَ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	raH aKhalee unboob izghayir ibrugubtak Hata anTeek sawaa-il	رَحَ أَخْلِي إِنْبُوبَ زَغِيرَ بَرَكْبَتِكَ حَتَّى أَنْطِيقَ سَوَائِلَ
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim aKhalee unboob ibSadrak	لَا زِمَ أَخْلِي إِنْبُوبَ بِصَدْرِكَ

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	raH aKhalee unboob min Khashmak il ma'idtak	رَح أَخْلِي أَنْبُوبَ مِنْ خَشْمَكَ إِلَى مَعِدَّتِكَ
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ibla' min aKhalee haTha il unboob ibKhashmak	إِبْلَعْ مِنْ أَخْلِي هَذَا الْإِنْبُوبَ بِخَشْمَكَ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab min haTha min aKhalee il unboob 'ala kayfee ibKhashmak	إِشْرَبْ مِنْ هَذَا مِنْ أَخْلِي الْإِنْبُوبَ عَلَى كَيْفِي بِخَشْمَكَ
7-11	This tube will drain your stomach.	haTha il unboob raH yifarigh ma'idtak	هَذَا الْإِنْبُوبَ رَحَ يَفْرِغُ مَعِدَّتَكَ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	raH aKhalee unboob izghayir ibrugubtak Hata anTeek sawaa-il	رَحَ أَخْلِي إِنْبُوبَ زَغِيرَ بَرَكْبَتِكَ حَتَّى أَنْطِيقَ سَوَائِلَ
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim aKhalee unboob ibSadrak	لَا زِمَ أَخْلِي إِنْبُوبَ بِصَدْرِكَ

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	raH aKhalee unboob min Khashmak il ma'idtak	رَح أَخْلِي أَنْبُوبَ مِنْ خَشْمَكَ إِلَى مَعِدَّتِكَ
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ibla' min aKhalee haTha il unboob ibKhashmak	إِبْلَعْ مِنْ أَخْلِي هَذَا الْإِنْبُوبَ بِخَشْمَكَ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab min haTha min aKhalee il unboob 'ala kayfee ibKhashmak	إِشْرَبْ مِنْ هَذَا مِنْ أَخْلِي الْإِنْبُوبَ عَلَى كَيْفِي بِخَشْمَكَ
7-11	This tube will drain your stomach.	haTha il unboob raH yifarigh ma'idtak	هَذَا الْإِنْبُوبَ رَحَ يَفْرِغُ مَعِدَّتَكَ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	raH aKhalee unboob izghayir ibrugubtak Hata anTeek sawaa-il	رَحَ أَخْلِي إِنْبُوبَ زَغِيرَ بَرَكْبَتِكَ حَتَّى أَنْطِيقَ سَوَائِلَ
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim aKhalee unboob ibSadrak	لَا زِمَ أَخْلِي إِنْبُوبَ بِصَدْرِكَ

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	raH aKhalee unboob min Khashmak il ma'idtak	رَح أَخْلِي أَنْبُوبَ مِنْ خَشْمَكَ إِلَى مَعِدَّتِكَ
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ibla' min aKhalee haTha il unboob ibKhashmak	إِبْلَعْ مِنْ أَخْلِي هَذَا الْإِنْبُوبَ بِخَشْمَكَ
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab min haTha min aKhalee il unboob 'ala kayfee ibKhashmak	إِشْرَبْ مِنْ هَذَا مِنْ أَخْلِي الْإِنْبُوبَ عَلَى كَيْفِي بِخَشْمَكَ
7-11	This tube will drain your stomach.	haTha il unboob raH yifarigh ma'idtak	هَذَا الْإِنْبُوبَ رَحَ يَفْرِغُ مَعِدَّتَكَ
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	raH aKhalee unboob izghayir ibrugubtak Hata anTeek sawaa-il	رَحَ أَخْلِي إِنْبُوبَ زَغِيرَ بَرَكْبَتِكَ حَتَّى أَنْطِيقَ سَوَائِلَ
7-13	I need to put a tube in your chest.	laazim aKhalee unboob ibSadrak	لَا زِمَ أَخْلِي إِنْبُوبَ بِصَدْرِكَ

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	hay il ubra raH itfarigh il hawa min Sadrak	هاي الأبرة رح تفرّغ الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	haTha raH yiTayib il Huroog	هذا رح يطيب الحروغ
7-16	I need to cut your skin.	laazim aguS ij jilid	لازم أّغص الجِلِد
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim inrubTak Hata neHmeek	لازم نرُبطك حتى نحميك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroog bil keemiyaawee	إنت محروغ بالكيمياوي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim nighsil hay il mawaad il keemiyaawiya min jildak	لازم يغسل هاي المواد الكيميائية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	laazim tighsil min fog li jawa	لازم تغسل من فوگ لي جوه

7-14	This needle will release the air from your chest.	hay il ubra raH itfarigh il hawa min Sadrak	هاي الأبرة رح تفرّغ الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	haTha raH yiTayib il Huroog	هذا رح يطيب الحروغ
7-16	I need to cut your skin.	laazim aguS ij jilid	لازم أّغص الجِلِد
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim inrubTak Hata neHmeek	لازم نرُبطك حتى نحميك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroog bil keemiyaawee	إنت محروغ بالكيمياوي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim nighsil hay il mawaad il keemiyaawiya min jildak	لازم يغسل هاي المواد الكيميائية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	laazim tighsil min fog li jawa	لازم تغسل من فوگ لي جوه

7-14	This needle will release the air from your chest.	hay il ubra raH itfarigh il hawa min Sadrak	هاي الأبرة رح تفرّغ الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	haTha raH yiTayib il Huroog	هذا رح يطيب الحروغ
7-16	I need to cut your skin.	laazim aguS ij jilid	لازم أّغص الجِلِد
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim inrubTak Hata neHmeek	لازم نرُبطك حتى نحميك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroog bil keemiyaawee	إنت محروغ بالكيمياوي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim nighsil hay il mawaad il keemiyaawiya min jildak	لازم يغسل هاي المواد الكيميائية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	laazim tighsil min fog li jawa	لازم تغسل من فوگ لي جوه

7-14	This needle will release the air from your chest.	hay il ubra raH itfarigh il hawa min Sadrak	هاي الأبرة رح تفرّغ الهوا من صدرك
7-15	This will help your burns.	haTha raH yiTayib il Huroog	هذا رح يطيب الحروغ
7-16	I need to cut your skin.	laazim aguS ij jilid	لازم أّغص الجِلِد
7-17	We have to restrain you for your safety.	laazim inrubTak Hata neHmeek	لازم نرُبطك حتى نحميك
7-18	You have been burned by a chemical.	inta maHroog bil keemiyaawee	إنت محروغ بالكيمياوي
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	laazim nighsil hay il mawaad il keemiyaawiya min jildak	لازم يغسل هاي المواد الكيميائية من جلدك
7-20	You will need to be completely washed.	laazim tighsil min fog li jawa	لازم تغسل من فوگ لي جوه

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ilzam haTha il lafaaf oo-DhghoT 'aleeh	إلزم هذا اللفاف وإصغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anee laazim ajabor eedak	آني لازم أجبر إيدك
7-23	I need to splint your leg.	anee laazim ajabor rijlak	آني لازم أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anee laazim aKhalee il DhaagheTa Hata itwaguf il nazeef	آني لازم أخلي الضاغطة حتى توگف النزيف

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ilzam haTha il lafaaf oo-DhghoT 'aleeh	إلزم هذا اللفاف وإصغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anee laazim ajabor eedak	آني لازم أجبر إيدك
7-23	I need to splint your leg.	anee laazim ajabor rijlak	آني لازم أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anee laazim aKhalee il DhaagheTa Hata itwaguf il nazeef	آني لازم أخلي الضاغطة حتى توگف النزيف

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ilzam haTha il lafaaf oo-DhghoT 'aleeh	إلزم هذا اللفاف وإصغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anee laazim ajabor eedak	آني لازم أجبر إيدك
7-23	I need to splint your leg.	anee laazim ajabor rijlak	آني لازم أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anee laazim aKhalee il DhaagheTa Hata itwaguf il nazeef	آني لازم أخلي الضاغطة حتى توگف النزيف

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	ilzam haTha il lafaaf oo-DhghoT 'aleeh	إلزم هذا اللفاف وإصغط عليه
7-22	I need to splint your arm.	anee laazim ajabor eedak	آني لازم أجبر إيدك
7-23	I need to splint your leg.	anee laazim ajabor rijlak	آني لازم أجبر رجلك
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	anee laazim aKhalee il DhaagheTa Hata itwaguf il nazeef	آني لازم أخلي الضاغطة حتى توگف النزيف

7

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	bilit hal yom?	بِلِت هَالْيَوْم؟
8-2	Does your bladder feel full?	datHis ib mathantak matroosa?	دتحس بمثانتك مَتْرُوسَة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mushkila min itreed itbool?	عِنْدَكَ مُشْكَلَة مِنْ تَرِيد تَبُول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	datHis itreed itbool bas ma tigdar itibool?	دتحس إتريد إتبُول بس ما تَگْدَر إتبُول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	tish'ur ibay waja' min itbool?	تَشْعُرْ بِأَي وَجَعٍ مِنْ إتبُول؟
8-6	Urinate into this container.	bool ibhal qooTiya	بُول بِهَالْقُوطِيَة
8-7	You need a tube in your bladder.	tiHtaaj inboob ib mathantak	تَحْتَاج إنبوب بمثانتك

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	bilit hal yom?	بِلِت هَالْيَوْم؟
8-2	Does your bladder feel full?	datHis ib mathantak matroosa?	دتحس بمثانتك مَتْرُوسَة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mushkila min itreed itbool?	عِنْدَكَ مُشْكَلَة مِنْ تَرِيد تَبُول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	datHis itreed itbool bas ma tigdar itibool?	دتحس إتريد إتبُول بس ما تَگْدَر إتبُول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	tish'ur ibay waja' min itbool?	تَشْعُرْ بِأَي وَجَعٍ مِنْ إتبُول؟
8-6	Urinate into this container.	bool ibhal qooTiya	بُول بِهَالْقُوطِيَة
8-7	You need a tube in your bladder.	tiHtaaj inboob ib mathantak	تَحْتَاج إنبوب بمثانتك

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	bilit hal yom?	بِلِت هَالْيَوْم؟
8-2	Does your bladder feel full?	datHis ib mathantak matroosa?	دتحس بمثانتك مَتْرُوسَة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mushkila min itreed itbool?	عِنْدَكَ مُشْكَلَة مِنْ تَرِيد تَبُول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	datHis itreed itbool bas ma tigdar itibool?	دتحس إتريد إتبُول بس ما تَگْدَر إتبُول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	tish'ur ibay waja' min itbool?	تَشْعُرْ بِأَي وَجَعٍ مِنْ إتبُول؟
8-6	Urinate into this container.	bool ibhal qooTiya	بُول بِهَالْقُوطِيَة
8-7	You need a tube in your bladder.	tiHtaaj inboob ib mathantak	تَحْتَاج إنبوب بمثانتك

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	bilit hal yom?	بِلِت هَالْيَوْم؟
8-2	Does your bladder feel full?	datHis ib mathantak matroosa?	دتحس بمثانتك مَتْرُوسَة؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	'indak mushkila min itreed itbool?	عِنْدَكَ مُشْكَلَة مِنْ تَرِيد تَبُول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	datHis itreed itbool bas ma tigdar itibool?	دتحس إتريد إتبُول بس ما تَگْدَر إتبُول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	tish'ur ibay waja' min itbool?	تَشْعُرْ بِأَي وَجَعٍ مِنْ إتبُول؟
8-6	Urinate into this container.	bool ibhal qooTiya	بُول بِهَالْقُوطِيَة
8-7	You need a tube in your bladder.	tiHtaaj inboob ib mathantak	تَحْتَاج إنبوب بمثانتك

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	raH adaKhil inboob ib mathantak Hata infarigh il bol	رَح أدْخَلْ إِنْبوب بِمَثَانَتَك حَتَّى نَفَرِّغَ الْبُول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haTha il inboob raH yifarigh il bol min mathantak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَفَرِّغَ الْبُول مِنْ مَثَانَتَك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haTha il inboob raH yiDhayqak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَضَاقِك
8-11	Do not touch this tube.	la tilzam hal inboob	لَتِلْزَمْ هَالْإِنْبوب

8

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	raH adaKhil inboob ib mathantak Hata infarigh il bol	رَح أدْخَلْ إِنْبوب بِمَثَانَتَك حَتَّى نَفَرِّغَ الْبُول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haTha il inboob raH yifarigh il bol min mathantak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَفَرِّغَ الْبُول مِنْ مَثَانَتَك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haTha il inboob raH yiDhayqak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَضَاقِك
8-11	Do not touch this tube.	la tilzam hal inboob	لَتِلْزَمْ هَالْإِنْبوب

8

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	raH adaKhil inboob ib mathantak Hata infarigh il bol	رَح أدْخَلْ إِنْبوب بِمَثَانَتَك حَتَّى نَفَرِّغَ الْبُول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haTha il inboob raH yifarigh il bol min mathantak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَفَرِّغَ الْبُول مِنْ مَثَانَتَك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haTha il inboob raH yiDhayqak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَضَاقِك
8-11	Do not touch this tube.	la tilzam hal inboob	لَتِلْزَمْ هَالْإِنْبوب

8

8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	raH adaKhil inboob ib mathantak Hata infarigh il bol	رَح أدْخَلْ إِنْبوب بِمَثَانَتَك حَتَّى نَفَرِّغَ الْبُول
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	haTha il inboob raH yifarigh il bol min mathantak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَفَرِّغَ الْبُول مِنْ مَثَانَتَك
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	haTha il inboob raH yiDhayqak	هَذَا الْإِنْبوب رَح يَضَاقِك
8-11	Do not touch this tube.	la tilzam hal inboob	لَتِلْزَمْ هَالْإِنْبوب

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	la takul wala tishrab gabul il 'amaleeya	لا تاكل ولا تشرب قبل العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	la takul wala tishrab ay shee wara nuS il layl	لا تاكل ولا تشرب أي شيء وَرَه نص الليل
9-3	Take this medicine.	ishrab hal duwa	إشرب هالدوا
9-4	You must remain in bed.	laazim tibqa bil fraash	لازم تبقي بالفراش
9-5	Do not move at all.	abad la titHarak	أبد لا تتحرك
9-6	You must stay in this room.	laazim tibqa bihal ghurfa	لازم تبقي بهالغرفة
9-7	You must not smoke.	laazim mad-daKhin	لازم ماتدخن
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim inguS sha'rak ihnaa	لازم نغص شعرك هنا

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	la takul wala tishrab gabul il 'amaleeya	لا تاكل ولا تشرب قبل العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	la takul wala tishrab ay shee wara nuS il layl	لا تاكل ولا تشرب أي شيء وَرَه نص الليل
9-3	Take this medicine.	ishrab hal duwa	إشرب هالدوا
9-4	You must remain in bed.	laazim tibqa bil fraash	لازم تبقي بالفراش
9-5	Do not move at all.	abad la titHarak	أبد لا تتحرك
9-6	You must stay in this room.	laazim tibqa bihal ghurfa	لازم تبقي بهالغرفة
9-7	You must not smoke.	laazim mad-daKhin	لازم ماتدخن
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim inguS sha'rak ihnaa	لازم نغص شعرك هنا

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	la takul wala tishrab gabul il 'amaleeya	لا تاكل ولا تشرب قبل العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	la takul wala tishrab ay shee wara nuS il layl	لا تاكل ولا تشرب أي شيء وَرَه نص الليل
9-3	Take this medicine.	ishrab hal duwa	إشرب هالدوا
9-4	You must remain in bed.	laazim tibqa bil fraash	لازم تبقي بالفراش
9-5	Do not move at all.	abad la titHarak	أبد لا تتحرك
9-6	You must stay in this room.	laazim tibqa bihal ghurfa	لازم تبقي بهالغرفة
9-7	You must not smoke.	laazim mad-daKhin	لازم ماتدخن
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim inguS sha'rak ihnaa	لازم نغص شعرك هنا

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	la takul wala tishrab gabul il 'amaleeya	لا تاكل ولا تشرب قبل العملية
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	la takul wala tishrab ay shee wara nuS il layl	لا تاكل ولا تشرب أي شيء وَرَه نص الليل
9-3	Take this medicine.	ishrab hal duwa	إشرب هالدوا
9-4	You must remain in bed.	laazim tibqa bil fraash	لازم تبقي بالفراش
9-5	Do not move at all.	abad la titHarak	أبد لا تتحرك
9-6	You must stay in this room.	laazim tibqa bihal ghurfa	لازم تبقي بهالغرفة
9-7	You must not smoke.	laazim mad-daKhin	لازم ماتدخن
9-8	We have to cut your hair off here.	laazim inguS sha'rak ihnaa	لازم نغص شعرك هنا

9-9	You may get up to go to the toilet.	tigdar itgoom witrooH lil Khalaa	تَگدَر تَگوم وتروح لِلخلاء
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ma nigdar ninTeek la akil wala shurub	مَنِگدَر نِنطِيك لَا أَكِل وَلَا شُرْب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	min itsawee 'amaliya, laazim me'adtak itkoon fargha	مِن تَسوي عَمَلِيَّة، لَا زِم مِعْدَتُكَ تَكُون فَارِغَة
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	raH ninTeek akil wo shurub awal ma tSeer zayn	رَح نِنطِيك أَكِل وَشُرْب أَوَّل مَتَصِير زَيْن

9-9	You may get up to go to the toilet.	tigdar itgoom witrooH lil Khalaa	تَگدَر تَگوم وتروح لِلخلاء
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ma nigdar ninTeek la akil wala shurub	مَنِگدَر نِنطِيك لَا أَكِل وَلَا شُرْب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	min itsawee 'amaliya, laazim me'adtak itkoon fargha	مِن تَسوي عَمَلِيَّة، لَا زِم مِعْدَتُكَ تَكُون فَارِغَة
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	raH ninTeek akil wo shurub awal ma tSeer zayn	رَح نِنطِيك أَكِل وَشُرْب أَوَّل مَتَصِير زَيْن

9-9	You may get up to go to the toilet.	tigdar itgoom witrooH lil Khalaa	تَگدَر تَگوم وتروح لِلخلاء
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ma nigdar ninTeek la akil wala shurub	مَنِگدَر نِنطِيك لَا أَكِل وَلَا شُرْب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	min itsawee 'amaliya, laazim me'adtak itkoon fargha	مِن تَسوي عَمَلِيَّة، لَا زِم مِعْدَتُكَ تَكُون فَارِغَة
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	raH ninTeek akil wo shurub awal ma tSeer zayn	رَح نِنطِيك أَكِل وَشُرْب أَوَّل مَتَصِير زَيْن

9-9	You may get up to go to the toilet.	tigdar itgoom witrooH lil Khalaa	تَگدَر تَگوم وتروح لِلخلاء
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ma nigdar ninTeek la akil wala shurub	مَنِگدَر نِنطِيك لَا أَكِل وَلَا شُرْب
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	min itsawee 'amaliya, laazim me'adtak itkoon fargha	مِن تَسوي عَمَلِيَّة، لَا زِم مِعْدَتُكَ تَكُون فَارِغَة
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	raH ninTeek akil wo shurub awal ma tSeer zayn	رَح نِنطِيك أَكِل وَشُرْب أَوَّل مَتَصِير زَيْن

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	inta mitwaji'?	إِنْتِ مِتْوَجِّع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn yoj'ak?	وين يوجعك؟
10-3	Is the pain here?	il wija' ihnaa?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	aku ay shee yKhalee il wija' yirooH?	أكو أي شي يخلي الوجع يروح؟
10-5	Does anything make the pain worse?	aku ay shee yKhalee il wija' akthar?	أكو أي شي يخلي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	bida il wija' il yom?	بدا الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	Saar lak ishgad wo haTha il wija' 'indak?	صار لك شكد وهذا الوجع عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSef il wija' min waaHid lil 'ashra	أوصف الوجع من واحد للعشرة

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	inta mitwaji'?	إِنْتِ مِتْوَجِّع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn yoj'ak?	وين يوجعك؟
10-3	Is the pain here?	il wija' ihnaa?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	aku ay shee yKhalee il wija' yirooH?	أكو أي شي يخلي الوجع يروح؟
10-5	Does anything make the pain worse?	aku ay shee yKhalee il wija' akthar?	أكو أي شي يخلي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	bida il wija' il yom?	بدا الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	Saar lak ishgad wo haTha il wija' 'indak?	صار لك شكد وهذا الوجع عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSef il wija' min waaHid lil 'ashra	أوصف الوجع من واحد للعشرة

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	inta mitwaji'?	إِنْتِ مِتْوَجِّع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn yoj'ak?	وين يوجعك؟
10-3	Is the pain here?	il wija' ihnaa?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	aku ay shee yKhalee il wija' yirooH?	أكو أي شي يخلي الوجع يروح؟
10-5	Does anything make the pain worse?	aku ay shee yKhalee il wija' akthar?	أكو أي شي يخلي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	bida il wija' il yom?	بدا الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	Saar lak ishgad wo haTha il wija' 'indak?	صار لك شكد وهذا الوجع عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSef il wija' min waaHid lil 'ashra	أوصف الوجع من واحد للعشرة

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	inta mitwaji'?	إِنْتِ مِتْوَجِّع؟
10-2	Where are you having pain?	wayn yoj'ak?	وين يوجعك؟
10-3	Is the pain here?	il wija' ihnaa?	الوجع هنا؟
10-4	Does anything make the pain better?	aku ay shee yKhalee il wija' yirooH?	أكو أي شي يخلي الوجع يروح؟
10-5	Does anything make the pain worse?	aku ay shee yKhalee il wija' akthar?	أكو أي شي يخلي الوجع أكثر؟
10-6	Did the pain start today?	bida il wija' il yom?	بدا الوجع اليوم؟
10-7	How many days have you had the pain?	Saar lak ishgad wo haTha il wija' 'indak?	صار لك شكد وهذا الوجع عندك؟
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	oSef il wija' min waaHid lil 'ashra	أوصف الوجع من واحد للعشرة

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashra ma'naat-ha ihwaya wija' wo waaHid ma'naa maku wija' bil mara	عَشْرَة معناتها هوايه وجع وواحد معناه ماكو وجع بالمره
10-10	Hold up the number of fingers.	'ashir ib aSabee'ak	أشربأصابعك
10-11	What is the main problem?	shinu heya il moshkila il ra-eeseeya?	شنو هي المشكلة الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	ishgad Saar la il -wija' 'indak?	شكد صارله الوجع عندك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweenee wayn bida il wija'?	راويني وين بدا الوجع؟
10-14	Does the pain go to the back?	il wija' lee wara?	الوجع لي وره؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	il wija' yerooH lil KhaSaawee?	الوجع يروح للخصاوي؟

10

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashra ma'naat-ha ihwaya wija' wo waaHid ma'naa maku wija' bil mara	عَشْرَة معناتها هوايه وجع وواحد معناه ماكو وجع بالمره
10-10	Hold up the number of fingers.	'ashir ib aSabee'ak	أشربأصابعك
10-11	What is the main problem?	shinu heya il moshkila il ra-eeseeya?	شنو هي المشكلة الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	ishgad Saar la il -wija' 'indak?	شكد صارله الوجع عندك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweenee wayn bida il wija'?	راويني وين بدا الوجع؟
10-14	Does the pain go to the back?	il wija' lee wara?	الوجع لي وره؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	il wija' yerooH lil KhaSaawee?	الوجع يروح للخصاوي؟

10

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashra ma'naat-ha ihwaya wija' wo waaHid ma'naa maku wija' bil mara	عَشْرَة معناتها هوايه وجع وواحد معناه ماكو وجع بالمره
10-10	Hold up the number of fingers.	'ashir ib aSabee'ak	أشربأصابعك
10-11	What is the main problem?	shinu heya il moshkila il ra-eeseeya?	شنو هي المشكلة الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	ishgad Saar la il -wija' 'indak?	شكد صارله الوجع عندك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweenee wayn bida il wija'?	راويني وين بدا الوجع؟
10-14	Does the pain go to the back?	il wija' lee wara?	الوجع لي وره؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	il wija' yerooH lil KhaSaawee?	الوجع يروح للخصاوي؟

10

10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashra ma'naat-ha ihwaya wija' wo waaHid ma'naa maku wija' bil mara	عَشْرَة معناتها هوايه وجع وواحد معناه ماكو وجع بالمره
10-10	Hold up the number of fingers.	'ashir ib aSabee'ak	أشربأصابعك
10-11	What is the main problem?	shinu heya il moshkila il ra-eeseeya?	شنو هي المشكلة الرئيسية؟
10-12	How long have you had the pain?	ishgad Saar la il -wija' 'indak?	شكد صارله الوجع عندك؟
10-13	Show me where the pain started.	raweenee wayn bida il wija'?	راويني وين بدا الوجع؟
10-14	Does the pain go to the back?	il wija' lee wara?	الوجع لي وره؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	il wija' yerooH lil KhaSaawee?	الوجع يروح للخصاوي؟

10

10-16	Does this pain go to the groin?	il wija' yerooH lil mifSel ilee bayn il foKhTh wilbaTen?	الوجع يروح للمفصل اللي بين الفخذ والبطن؟
10-17	Is this a sharp pain?	haTha ilwija' qawee?	هذا الوجع قوي؟
10-18	Is this a dull pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	haTha ilwija' min tashanuj?	هذا الوجع من تشنج؟
10-20	Is this a constant pain?	haTha ilwija' mistamer?	هذا الوجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haTha ilwija' mitqaTe'?	هذا الوجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	haTha ilwija' wasaT?	هذا الوجع وسط؟
10-24	Is this a severe pain?	haTha ilwija' kulish qawee?	هذا الوجع كلش قوي؟

10-16	Does this pain go to the groin?	il wija' yerooH lil mifSel ilee bayn il foKhTh wilbaTen?	الوجع يروح للمفصل اللي بين الفخذ والبطن؟
10-17	Is this a sharp pain?	haTha ilwija' qawee?	هذا الوجع قوي؟
10-18	Is this a dull pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	haTha ilwija' min tashanuj?	هذا الوجع من تشنج؟
10-20	Is this a constant pain?	haTha ilwija' mistamer?	هذا الوجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haTha ilwija' mitqaTe'?	هذا الوجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	haTha ilwija' wasaT?	هذا الوجع وسط؟
10-24	Is this a severe pain?	haTha ilwija' kulish qawee?	هذا الوجع كلش قوي؟

10-16	Does this pain go to the groin?	il wija' yerooH lil mifSel ilee bayn il foKhTh wilbaTen?	الوجع يروح للمفصل اللي بين الفخذ والبطن؟
10-17	Is this a sharp pain?	haTha ilwija' qawee?	هذا الوجع قوي؟
10-18	Is this a dull pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	haTha ilwija' min tashanuj?	هذا الوجع من تشنج؟
10-20	Is this a constant pain?	haTha ilwija' mistamer?	هذا الوجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haTha ilwija' mitqaTe'?	هذا الوجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	haTha ilwija' wasaT?	هذا الوجع وسط؟
10-24	Is this a severe pain?	haTha ilwija' kulish qawee?	هذا الوجع كلش قوي؟

10-16	Does this pain go to the groin?	il wija' yerooH lil mifSel ilee bayn il foKhTh wilbaTen?	الوجع يروح للمفصل اللي بين الفخذ والبطن؟
10-17	Is this a sharp pain?	haTha ilwija' qawee?	هذا الوجع قوي؟
10-18	Is this a dull pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	haTha ilwija' min tashanuj?	هذا الوجع من تشنج؟
10-20	Is this a constant pain?	haTha ilwija' mistamer?	هذا الوجع مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	haTha ilwija' mitqaTe'?	هذا الوجع متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	haTha ilwija' Khafeef?	هذا الوجع خفيف؟
10-23	Is this a moderate pain?	haTha ilwija' wasaT?	هذا الوجع وسط؟
10-24	Is this a severe pain?	haTha ilwija' kulish qawee?	هذا الوجع كلش قوي؟

10-25	Is this the worst pain you ever had?	haTha aswaa wija' Saar 'indak?	هذا أسوأ وجع صار عندك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aku 'indak ay shee yeKhafef a'raaDh il wija'?	أكو عندك أي شي يخفف أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aku ay shee yesabib akthar wija' lil a'raaDh?	أكو أي شي يسبب أكثر وجع للأعراض؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	inta shift Tabeeb aw ay waaHid ibKhoSooS hay?	أنت شفت طبيب أو أي واحد بخصوص هاي؟
10-29	What medicines are you taking?	shinu il-adwiya ilee taKheThha?	شنو الأدوية إلكي تاخذها؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'indak ibrooda?	عندك برودة؟

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	haTha aswaa wija' Saar 'indak?	هذا أسوأ وجع صار عندك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aku 'indak ay shee yeKhafef a'raaDh il wija'?	أكو عندك أي شي يخفف أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aku ay shee yesabib akthar wija' lil a'raaDh?	أكو أي شي يسبب أكثر وجع للأعراض؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	inta shift Tabeeb aw ay waaHid ibKhoSooS hay?	أنت شفت طبيب أو أي واحد بخصوص هاي؟
10-29	What medicines are you taking?	shinu il-adwiya ilee taKheThha?	شنو الأدوية إلكي تاخذها؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'indak ibrooda?	عندك برودة؟

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	haTha aswaa wija' Saar 'indak?	هذا أسوأ وجع صار عندك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aku 'indak ay shee yeKhafef a'raaDh il wija'?	أكو عندك أي شي يخفف أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aku ay shee yesabib akthar wija' lil a'raaDh?	أكو أي شي يسبب أكثر وجع للأعراض؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	inta shift Tabeeb aw ay waaHid ibKhoSooS hay?	أنت شفت طبيب أو أي واحد بخصوص هاي؟
10-29	What medicines are you taking?	shinu il-adwiya ilee taKheThha?	شنو الأدوية إلكي تاخذها؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'indak ibrooda?	عندك برودة؟

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	haTha aswaa wija' Saar 'indak?	هذا أسوأ وجع صار عندك؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	aku 'indak ay shee yeKhafef a'raaDh il wija'?	أكو عندك أي شي يخفف أعراض الوجع؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	aku ay shee yesabib akthar wija' lil a'raaDh?	أكو أي شي يسبب أكثر وجع للأعراض؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	inta shift Tabeeb aw ay waaHid ibKhoSooS hay?	أنت شفت طبيب أو أي واحد بخصوص هاي؟
10-29	What medicines are you taking?	shinu il-adwiya ilee taKheThha?	شنو الأدوية إلكي تاخذها؟
10-30	Are you experiencing fevers?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
10-31	Are you experiencing chills?	'indak ibrooda?	عندك برودة؟

10

10-32	Are you experiencing nausea?	nafsak til'ab?	نفسك تلعب؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	tzawi'?	تزوع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'indak is-haal?	عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'indak foqdaan shaheeya?	عندك فقدان شهية؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'indak wija' raas?	عندك وجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	naDharak zayn?	نظرك زين؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	inta tish'er mitKhader aw mitname!	إنّ تشعر متخدر أو متنمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'indak nazeef ibHalgak lo bil sharij?	عندك نزيف بخلّك لو بالشرح؟

10-32	Are you experiencing nausea?	nafsak til'ab?	نفسك تلعب؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	tzawi'?	تزوع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'indak is-haal?	عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'indak foqdaan shaheeya?	عندك فقدان شهية؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'indak wija' raas?	عندك وجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	naDharak zayn?	نظرك زين؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	inta tish'er mitKhader aw mitname!	إنّ تشعر متخدر أو متنمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'indak nazeef ibHalgak lo bil sharij?	عندك نزيف بخلّك لو بالشرح؟

10-32	Are you experiencing nausea?	nafsak til'ab?	نفسك تلعب؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	tzawi'?	تزوع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'indak is-haal?	عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'indak foqdaan shaheeya?	عندك فقدان شهية؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'indak wija' raas?	عندك وجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	naDharak zayn?	نظرك زين؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	inta tish'er mitKhader aw mitname!	إنّ تشعر متخدر أو متنمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'indak nazeef ibHalgak lo bil sharij?	عندك نزيف بخلّك لو بالشرح؟

10-32	Are you experiencing nausea?	nafsak til'ab?	نفسك تلعب؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	tzawi'?	تزوع؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	'indak is-haal?	عندك إسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	'indak foqdaan shaheeya?	عندك فقدان شهية؟
10-36	Are you experiencing headaches?	'indak wija' raas?	عندك وجع راس؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	naDharak zayn?	نظرك زين؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	inta tish'er mitKhader aw mitname!	إنّ تشعر متخدر أو متنمل؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	'indak nazeef ibHalgak lo bil sharij?	عندك نزيف بخلّك لو بالشرح؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	shbeek mareeDh?	شبيك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bidayt itHis inta tmaraDhit hal yom?	بديت تجس إنت تمرضت هاليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	Saar lak cham yom inta mareeDh?	صار لك چم يوم إنت مريض؟
11-4	Is the sickness here?	ihnaa il wija'?	هنا الوجع؟
11-5	Do you feel nauseated?	nafsak datil'ab?	نفسك دتلعب؟
11-6	Did the nausea start today?	il yom la'ibit nafsak?	اليوم لعبت نفسك؟
11-7	How many days have you had the nausea?	Saar cham yom nafsak datil'ab	صار چم يوم نفسك دتلعب؟
11-8	Have you been vomiting?	zawa'it?	زوعيت؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	shbeek mareeDh?	شبيك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bidayt itHis inta tmaraDhit hal yom?	بديت تجس إنت تمرضت هاليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	Saar lak cham yom inta mareeDh?	صار لك چم يوم إنت مريض؟
11-4	Is the sickness here?	ihnaa il wija'?	هنا الوجع؟
11-5	Do you feel nauseated?	nafsak datil'ab?	نفسك دتلعب؟
11-6	Did the nausea start today?	il yom la'ibit nafsak?	اليوم لعبت نفسك؟
11-7	How many days have you had the nausea?	Saar cham yom nafsak datil'ab	صار چم يوم نفسك دتلعب؟
11-8	Have you been vomiting?	zawa'it?	زوعيت؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	shbeek mareeDh?	شبيك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bidayt itHis inta tmaraDhit hal yom?	بديت تجس إنت تمرضت هاليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	Saar lak cham yom inta mareeDh?	صار لك چم يوم إنت مريض؟
11-4	Is the sickness here?	ihnaa il wija'?	هنا الوجع؟
11-5	Do you feel nauseated?	nafsak datil'ab?	نفسك دتلعب؟
11-6	Did the nausea start today?	il yom la'ibit nafsak?	اليوم لعبت نفسك؟
11-7	How many days have you had the nausea?	Saar cham yom nafsak datil'ab	صار چم يوم نفسك دتلعب؟
11-8	Have you been vomiting?	zawa'it?	زوعيت؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	shbeek mareeDh?	شبيك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	bidayt itHis inta tmaraDhit hal yom?	بديت تجس إنت تمرضت هاليوم؟
11-3	How many days have you felt sick?	Saar lak cham yom inta mareeDh?	صار لك چم يوم إنت مريض؟
11-4	Is the sickness here?	ihnaa il wija'?	هنا الوجع؟
11-5	Do you feel nauseated?	nafsak datil'ab?	نفسك دتلعب؟
11-6	Did the nausea start today?	il yom la'ibit nafsak?	اليوم لعبت نفسك؟
11-7	How many days have you had the nausea?	Saar cham yom nafsak datil'ab	صار چم يوم نفسك دتلعب؟
11-8	Have you been vomiting?	zawa'it?	زوعيت؟

11-9	Is there any blood in your vomit?	aku dam bizwaa'ak?	أَكُو دَم بَزَوَاعِكْ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	aku lon aswad bizwaa'ak?	أَكُو لُون أَسْوَدَ بَزَوَاعِكْ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	'indak is-haal?	عِنْدَكَ إِسْهَال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	cham mara Saar 'indak is-haal il yom?	چَم مَرَّة صَارَ عِنْدَكَ إِسْهَال الْيَوْم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	ishgad chan is-haalak?	شَغْد چَان إِسْهَالَك؟
11-14	What color is the diarrhea?	shinu lon il Khurooj?	شَنُو لُون الْخُرُوج؟
11-15	Is it red?	aHmar?	أَحْمَر؟
11-16	Is it yellow?	aSfar?	أَصْفَر؟
11-17	Is it green?	aKhDhar?	أَخْضَر؟
11-18	Is it black?	aswad?	أَسْوَد؟

11-9	Is there any blood in your vomit?	aku dam bizwaa'ak?	أَكُو دَم بَزَوَاعِكْ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	aku lon aswad bizwaa'ak?	أَكُو لُون أَسْوَدَ بَزَوَاعِكْ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	'indak is-haal?	عِنْدَكَ إِسْهَال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	cham mara Saar 'indak is-haal il yom?	چَم مَرَّة صَارَ عِنْدَكَ إِسْهَال الْيَوْم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	ishgad chan is-haalak?	شَغْد چَان إِسْهَالَك؟
11-14	What color is the diarrhea?	shinu lon il Khurooj?	شَنُو لُون الْخُرُوج؟
11-15	Is it red?	aHmar?	أَحْمَر؟
11-16	Is it yellow?	aSfar?	أَصْفَر؟
11-17	Is it green?	aKhDhar?	أَخْضَر؟
11-18	Is it black?	aswad?	أَسْوَد؟

11-9	Is there any blood in your vomit?	aku dam bizwaa'ak?	أَكُو دَم بَزَوَاعِكْ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	aku lon aswad bizwaa'ak?	أَكُو لُون أَسْوَدَ بَزَوَاعِكْ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	'indak is-haal?	عِنْدَكَ إِسْهَال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	cham mara Saar 'indak is-haal il yom?	چَم مَرَّة صَارَ عِنْدَكَ إِسْهَال الْيَوْم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	ishgad chan is-haalak?	شَغْد چَان إِسْهَالَك؟
11-14	What color is the diarrhea?	shinu lon il Khurooj?	شَنُو لُون الْخُرُوج؟
11-15	Is it red?	aHmar?	أَحْمَر؟
11-16	Is it yellow?	aSfar?	أَصْفَر؟
11-17	Is it green?	aKhDhar?	أَخْضَر؟
11-18	Is it black?	aswad?	أَسْوَد؟

11-9	Is there any blood in your vomit?	aku dam bizwaa'ak?	أَكُو دَم بَزَوَاعِكْ؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	aku lon aswad bizwaa'ak?	أَكُو لُون أَسْوَدَ بَزَوَاعِكْ؟
11-11	Have you had any diarrhea?	'indak is-haal?	عِنْدَكَ إِسْهَال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	cham mara Saar 'indak is-haal il yom?	چَم مَرَّة صَارَ عِنْدَكَ إِسْهَال الْيَوْم؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	ishgad chan is-haalak?	شَغْد چَان إِسْهَالَك؟
11-14	What color is the diarrhea?	shinu lon il Khurooj?	شَنُو لُون الْخُرُوج؟
11-15	Is it red?	aHmar?	أَحْمَر؟
11-16	Is it yellow?	aSfar?	أَصْفَر؟
11-17	Is it green?	aKhDhar?	أَخْضَر؟
11-18	Is it black?	aswad?	أَسْوَد؟

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ishwakit aaKher mara baTnak mishet?	شوكت آخر مَرّه بطنك مشت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	chan aku dam bil Khurooj?	چان اكو دم بالخروج؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bi il sharij?	عندك نزيف بالشرح؟
11-22	Have your stools been black?	chan il Khurooj maalak aswad?	چان الخروج مالك أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	cham yom chinit imShaKhen?	چم يوم چنت مصخن؟
11-25	Does it burn when you urinate?	'indak Hurka bil bol?	عندك حرگه بالبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	'indak wija' min itbool?	عندك وجع من تبول؟

11

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ishwakit aaKher mara baTnak mishet?	شوكت آخر مَرّه بطنك مشت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	chan aku dam bil Khurooj?	چان اكو دم بالخروج؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bi il sharij?	عندك نزيف بالشرح؟
11-22	Have your stools been black?	chan il Khurooj maalak aswad?	چان الخروج مالك أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	cham yom chinit imShaKhen?	چم يوم چنت مصخن؟
11-25	Does it burn when you urinate?	'indak Hurka bil bol?	عندك حرگه بالبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	'indak wija' min itbool?	عندك وجع من تبول؟

11

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ishwakit aaKher mara baTnak mishet?	شوكت آخر مَرّه بطنك مشت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	chan aku dam bil Khurooj?	چان اكو دم بالخروج؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bi il sharij?	عندك نزيف بالشرح؟
11-22	Have your stools been black?	chan il Khurooj maalak aswad?	چان الخروج مالك أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	cham yom chinit imShaKhen?	چم يوم چنت مصخن؟
11-25	Does it burn when you urinate?	'indak Hurka bil bol?	عندك حرگه بالبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	'indak wija' min itbool?	عندك وجع من تبول؟

11

11-19	When was the last time you had a bowel movement?	ishwakit aaKher mara baTnak mishet?	شوكت آخر مَرّه بطنك مشت؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	chan aku dam bil Khurooj?	چان اكو دم بالخروج؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	'indak nazeef bi il sharij?	عندك نزيف بالشرح؟
11-22	Have your stools been black?	chan il Khurooj maalak aswad?	چان الخروج مالك أسود؟
11-23	Do you have fever?	'indak iSKhoona?	عندك سخونة؟
11-24	For how many days have you had a fever?	cham yom chinit imShaKhen?	چم يوم چنت مصخن؟
11-25	Does it burn when you urinate?	'indak Hurka bil bol?	عندك حرگه بالبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	'indak wija' min itbool?	عندك وجع من تبول؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	itbool akthar min il laazim?	تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	aku dam bil bol?	أكو دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ishwakit akalet aaKher mara?	شوكت أكلت آخر مَرّة ؟
11-30	Are you hungry?	inta jo'aan?	إنت جوعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat H-I-V?	تعرف شاقصد بعبارة أ-ج- أي- في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat AIDS?	تعرف شاقصد بعبارة إيدز؟

11-27	Are you urinating more than usual?	itbool akthar min il laazim?	تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	aku dam bil bol?	أكو دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ishwakit akalet aaKher mara?	شوكت أكلت آخر مَرّة ؟
11-30	Are you hungry?	inta jo'aan?	إنت جوعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat H-I-V?	تعرف شاقصد بعبارة أ-ج- أي- في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat AIDS?	تعرف شاقصد بعبارة إيدز؟

11-27	Are you urinating more than usual?	itbool akthar min il laazim?	تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	aku dam bil bol?	أكو دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ishwakit akalet aaKher mara?	شوكت أكلت آخر مَرّة ؟
11-30	Are you hungry?	inta jo'aan?	إنت جوعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat H-I-V?	تعرف شاقصد بعبارة أ-ج- أي- في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat AIDS?	تعرف شاقصد بعبارة إيدز؟

11-27	Are you urinating more than usual?	itbool akthar min il laazim?	تبول أكثر من اللازم؟
11-28	Is there blood in the urine?	aku dam bil bol?	أكو دم بالبول؟
11-29	When did you eat last?	ishwakit akalet aaKher mara?	شوكت أكلت آخر مَرّة ؟
11-30	Are you hungry?	inta jo'aan?	إنت جوعان؟
11-31	Do you have worms?	'indak dood?	عندك دود؟
11-32	Do you have malaria?	'indak malaariya?	عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	'indak sil?	عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat H-I-V?	تعرف شاقصد بعبارة أ-ج- أي- في؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	ti'ruf ishaqSud ib 'ibaarat AIDS?	تعرف شاقصد بعبارة إيدز؟

11-36	Are you infected with the HIV virus?	'indak 'adwa maal H-I-V?	عندك عدوى مال إلأچ - أي - في؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak AIDS?	عندك إيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tiHtaaj faHS dam maal il H-I-V?	تحتاج فحوص كم مال إلأچ - أي - في

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	'indak 'adwa maal H-I-V?	عندك عدوى مال إلأچ - أي - في؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak AIDS?	عندك إيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tiHtaaj faHS dam maal il H-I-V?	تحتاج فحوص كم مال إلأچ - أي - في

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	'indak 'adwa maal H-I-V?	عندك عدوى مال إلأچ - أي - في؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak AIDS?	عندك إيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tiHtaaj faHS dam maal il H-I-V?	تحتاج فحوص كم مال إلأچ - أي - في

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	'indak 'adwa maal H-I-V?	عندك عدوى مال إلأچ - أي - في؟
11-37	Do you have AIDS?	'indak AIDS?	عندك إيدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tiHtaaj faHS dam maal il H-I-V?	تحتاج فحوص كم مال إلأچ - أي - في

11

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wija' ibhal mifSal ilee anee laazma?	عندك وجع بهالمفصل إللي أني لازمه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wija' bil mafaSil il luKha?	عندك وجع بالمفاصل الآخه؟
12-3	Which joint hurts the most?	ya mofSal yoj'ak azyad?	يا مُفصل يوجعك أزيّد؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wija' ibhay il 'aDhala illee anee laazimha?	عندك وجع بهاي العضلة اللي أني لازمها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wija' ibay 'aDhalat luKh?	عندك وجع بأي عضلة لّح؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn il wija' maalt il 'aDhala?	وين الوجع مالت العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wija' ibhal mifSal ilee anee laazma?	عندك وجع بهالمفصل إللي أني لازمه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wija' bil mafaSil il luKha?	عندك وجع بالمفاصل الآخه؟
12-3	Which joint hurts the most?	ya mofSal yoj'ak azyad?	يا مُفصل يوجعك أزيّد؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wija' ibhay il 'aDhala illee anee laazimha?	عندك وجع بهاي العضلة اللي أني لازمها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wija' ibay 'aDhalat luKh?	عندك وجع بأي عضلة لّح؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn il wija' maalt il 'aDhala?	وين الوجع مالت العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wija' ibhal mifSal ilee anee laazma?	عندك وجع بهالمفصل إللي أني لازمه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wija' bil mafaSil il luKha?	عندك وجع بالمفاصل الآخه؟
12-3	Which joint hurts the most?	ya mofSal yoj'ak azyad?	يا مُفصل يوجعك أزيّد؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wija' ibhay il 'aDhala illee anee laazimha?	عندك وجع بهاي العضلة اللي أني لازمها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wija' ibay 'aDhalat luKh?	عندك وجع بأي عضلة لّح؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn il wija' maalt il 'aDhala?	وين الوجع مالت العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	'indak wija' ibhal mifSal ilee anee laazma?	عندك وجع بهالمفصل إللي أني لازمه؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	'indak wija' bil mafaSil il luKha?	عندك وجع بالمفاصل الآخه؟
12-3	Which joint hurts the most?	ya mofSal yoj'ak azyad?	يا مُفصل يوجعك أزيّد؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	'indak wija' ibhay il 'aDhala illee anee laazimha?	عندك وجع بهاي العضلة اللي أني لازمها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	'indak wija' ibay 'aDhalat luKh?	عندك وجع بأي عضلة لّح؟
12-6	Where is the muscle pain?	wayn il wija' maalt il 'aDhala?	وين الوجع مالت العضلة؟

12-7	Is this muscle cramping?	'indak tashanuj ibhay il 'aDhala?	عندك تشنُّج بهاي العَضَلَة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	Saar 'indak ay kasir bil 'aDham?	صار عندك أي كَسير بالعظام؟
12-9	What bones have you broken?	ya 'aDhaam inkesrit?	يا عظام أنكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
12-11	Do this.	sawee heechee	سوي هيچي
12-12	You need an X-ray of your bone.	yinraadlak ashi'a l'aDhaamak	ينرادلک أشعة لعظامك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	raH afHaS il ashi'a wa agol lak ish'indak	رَح أفحص الأشعة وأقولك شعندك
12-14	The bone is broken here.	il 'aDhum haTha maksoor	العظم هذا مكسور

12

12-7	Is this muscle cramping?	'indak tashanuj ibhay il 'aDhala?	عندك تشنُّج بهاي العَضَلَة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	Saar 'indak ay kasir bil 'aDham?	صار عندك أي كَسير بالعظام؟
12-9	What bones have you broken?	ya 'aDhaam inkesrit?	يا عظام أنكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
12-11	Do this.	sawee heechee	سوي هيچي
12-12	You need an X-ray of your bone.	yinraadlak ashi'a l'aDhaamak	ينرادلک أشعة لعظامك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	raH afHaS il ashi'a wa agol lak ish'indak	رَح أفحص الأشعة وأقولك شعندك
12-14	The bone is broken here.	il 'aDhum haTha maksoor	العظم هذا مكسور

12

12-7	Is this muscle cramping?	'indak tashanuj ibhay il 'aDhala?	عندك تشنُّج بهاي العَضَلَة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	Saar 'indak ay kasir bil 'aDham?	صار عندك أي كَسير بالعظام؟
12-9	What bones have you broken?	ya 'aDhaam inkesrit?	يا عظام أنكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
12-11	Do this.	sawee heechee	سوي هيچي
12-12	You need an X-ray of your bone.	yinraadlak ashi'a l'aDhaamak	ينرادلک أشعة لعظامك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	raH afHaS il ashi'a wa agol lak ish'indak	رَح أفحص الأشعة وأقولك شعندك
12-14	The bone is broken here.	il 'aDhum haTha maksoor	العظم هذا مكسور

12

12-7	Is this muscle cramping?	'indak tashanuj ibhay il 'aDhala?	عندك تشنُّج بهاي العَضَلَة؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	Saar 'indak ay kasir bil 'aDham?	صار عندك أي كَسير بالعظام؟
12-9	What bones have you broken?	ya 'aDhaam inkesrit?	يا عظام أنكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	yoj'ak min asawee heechee?	يوجعك من أسوي هيچي؟
12-11	Do this.	sawee heechee	سوي هيچي
12-12	You need an X-ray of your bone.	yinraadlak ashi'a l'aDhaamak	ينرادلک أشعة لعظامك
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	raH afHaS il ashi'a wa agol lak ish'indak	رَح أفحص الأشعة وأقولك شعندك
12-14	The bone is broken here.	il 'aDhum haTha maksoor	العظم هذا مكسور

12

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDhum haTha mamaksoor	العظم هذا مامكسور
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tiHtaaj chips 'alamood yiltaHim il 'aDhum	تحتاج چپس علمود يلتحم العظم
12-17	Do not remove the cast.	latsheel ich chips	لا تشيل الجپس
12-18	Do not get the cast wet.	latnaga' ich chips	لتنگع الجپس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	yinraadlak jebeera 'alamood yiltaHim ij jaraH	ينراذلک جبيرة علمود يلتحم الجرح
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdar itsheel ij jebeera Hata itnaDhif nafsak	تگدر تشيل الجبيرة حتى تنظف نفسك
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	badil ij jebeera wara matighsil	بدل الجبيرة وره ما تغسل

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDhum haTha mamaksoor	العظم هذا مامكسور
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tiHtaaj chips 'alamood yiltaHim il 'aDhum	تحتاج چپس علمود يلتحم العظم
12-17	Do not remove the cast.	latsheel ich chips	لا تشيل الجپس
12-18	Do not get the cast wet.	latnaga' ich chips	لتنگع الجپس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	yinraadlak jebeera 'alamood yiltaHim ij jaraH	ينراذلک جبيرة علمود يلتحم الجرح
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdar itsheel ij jebeera Hata itnaDhif nafsak	تگدر تشيل الجبيرة حتى تنظف نفسك
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	badil ij jebeera wara matighsil	بدل الجبيرة وره ما تغسل

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDhum haTha mamaksoor	العظم هذا مامكسور
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tiHtaaj chips 'alamood yiltaHim il 'aDhum	تحتاج چپس علمود يلتحم العظم
12-17	Do not remove the cast.	latsheel ich chips	لا تشيل الجپس
12-18	Do not get the cast wet.	latnaga' ich chips	لتنگع الجپس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	yinraadlak jebeera 'alamood yiltaHim ij jaraH	ينراذلک جبيرة علمود يلتحم الجرح
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdar itsheel ij jebeera Hata itnaDhif nafsak	تگدر تشيل الجبيرة حتى تنظف نفسك
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	badil ij jebeera wara matighsil	بدل الجبيرة وره ما تغسل

12-15	The bone is not broken here.	il 'aDhum haTha mamaksoor	العظم هذا مامكسور
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tiHtaaj chips 'alamood yiltaHim il 'aDhum	تحتاج چپس علمود يلتحم العظم
12-17	Do not remove the cast.	latsheel ich chips	لا تشيل الجپس
12-18	Do not get the cast wet.	latnaga' ich chips	لتنگع الجپس
12-19	You need a splint to help the injury heal.	yinraadlak jebeera 'alamood yiltaHim ij jaraH	ينراذلک جبيرة علمود يلتحم الجرح
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	tigdar itsheel ij jebeera Hata itnaDhif nafsak	تگدر تشيل الجبيرة حتى تنظف نفسك
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	badil ij jebeera wara matighsil	بدل الجبيرة وره ما تغسل

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yinraadlak qiT'at Hadeed wo baraaghee 'alamood tiltaHim 'aDhaamak	ينرادلك قطعة حديد وبراغي علمود تلتحم عظامك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naKhThak il ghurfat il 'amaliyaat Hata ysawoolak 'amaleeya	لازم ناخذك لغرفة العمليات حتى يسوولك عملية

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yinraadlak qiT'at Hadeed wo baraaghee 'alamood tiltaHim 'aDhaamak	ينرادلك قطعة حديد وبراغي علمود تلتحم عظامك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naKhThak il ghurfat il 'amaliyaat Hata ysawoolak 'amaleeya	لازم ناخذك لغرفة العمليات حتى يسوولك عملية

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yinraadlak qiT'at Hadeed wo baraaghee 'alamood tiltaHim 'aDhaamak	ينرادلك قطعة حديد وبراغي علمود تلتحم عظامك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naKhThak il ghurfat il 'amaliyaat Hata ysawoolak 'amaleeya	لازم ناخذك لغرفة العمليات حتى يسوولك عملية

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yinraadlak qiT'at Hadeed wo baraaghee 'alamood tiltaHim 'aDhaamak	ينرادلك قطعة حديد وبراغي علمود تلتحم عظامك
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	laazim naKhThak il ghurfat il 'amaliyaat Hata ysawoolak 'amaleeya	لازم ناخذك لغرفة العمليات حتى يسوولك عملية

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa lawlab?	حاطّه لَوَلَبْ؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	faatetich il 'aada?	فَاتِيحِ الْعَادَة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'mileen Huboob man' il Hamil?	تِسْتَعْمِلِينَ حُبُوب مَنَعِ الْحَمْل؟
13-4	Are you pregnant?	inti Haamil?	إِنْتِ حَامِل؟
13-5	Could you be pregnant?	itgedreen itHibleen?	تُغْدِرِينَ تَحْبِلِينَ؟
13-6	When was your last period?	ishwakit ajatij il 'ada aaKher mara?	شَوَكْتَ إِجْتِجِ الْعَادَة آخِر مَرَّة؟
13-7	How many pregnancies have you had?	cham mara Hebaltee?	چَم مَرَّة حَبْلَتِي؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa lawlab?	حاطّه لَوَلَبْ؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	faatetich il 'aada?	فَاتِيحِ الْعَادَة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'mileen Huboob man' il Hamil?	تِسْتَعْمِلِينَ حُبُوب مَنَعِ الْحَمْل؟
13-4	Are you pregnant?	inti Haamil?	إِنْتِ حَامِل؟
13-5	Could you be pregnant?	itgedreen itHibleen?	تُغْدِرِينَ تَحْبِلِينَ؟
13-6	When was your last period?	ishwakit ajatij il 'ada aaKher mara?	شَوَكْتَ إِجْتِجِ الْعَادَة آخِر مَرَّة؟
13-7	How many pregnancies have you had?	cham mara Hebaltee?	چَم مَرَّة حَبْلَتِي؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa lawlab?	حاطّه لَوَلَبْ؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	faatetich il 'aada?	فَاتِيحِ الْعَادَة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'mileen Huboob man' il Hamil?	تِسْتَعْمِلِينَ حُبُوب مَنَعِ الْحَمْل؟
13-4	Are you pregnant?	inti Haamil?	إِنْتِ حَامِل؟
13-5	Could you be pregnant?	itgedreen itHibleen?	تُغْدِرِينَ تَحْبِلِينَ؟
13-6	When was your last period?	ishwakit ajatij il 'ada aaKher mara?	شَوَكْتَ إِجْتِجِ الْعَادَة آخِر مَرَّة؟
13-7	How many pregnancies have you had?	cham mara Hebaltee?	چَم مَرَّة حَبْلَتِي؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	HaaTa lawlab?	حاطّه لَوَلَبْ؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	faatetich il 'aada?	فَاتِيحِ الْعَادَة؟
13-3	Do you use pills for birth control?	tista'mileen Huboob man' il Hamil?	تِسْتَعْمِلِينَ حُبُوب مَنَعِ الْحَمْل؟
13-4	Are you pregnant?	inti Haamil?	إِنْتِ حَامِل؟
13-5	Could you be pregnant?	itgedreen itHibleen?	تُغْدِرِينَ تَحْبِلِينَ؟
13-6	When was your last period?	ishwakit ajatij il 'ada aaKher mara?	شَوَكْتَ إِجْتِجِ الْعَادَة آخِر مَرَّة؟
13-7	How many pregnancies have you had?	cham mara Hebaltee?	چَم مَرَّة حَبْلَتِي؟

13-8	Are you having any vaginal discharge?	ithaseen ibfad shee mo Tabee'ee bil mihbel?	تحسين بقد شي مو طبيعي بالمهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indich nazeef bil mihbel?	عندج نزيف بالمهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ishgad Saar la il nazeef 'indich bil mihbel?	شكد صارله النزيف عندج بالمهبل؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	il nazeef bil mihbel mitqaTe'?	النزيف بالمهبل متقطع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	il nazeef bil mihbel mistamer?	النزيف بالمهبل مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	tatshe'reen ibdoKha?	تتشعرين بدوخة؟
13-14	How many months have you been pregnant?	Saar lich cham shahar Haamil?	صارلج چم شَهْر حَامِل؟

13

13-8	Are you having any vaginal discharge?	ithaseen ibfad shee mo Tabee'ee bil mihbel?	تحسين بقد شي مو طبيعي بالمهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indich nazeef bil mihbel?	عندج نزيف بالمهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ishgad Saar la il nazeef 'indich bil mihbel?	شكد صارله النزيف عندج بالمهبل؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	il nazeef bil mihbel mitqaTe'?	النزيف بالمهبل متقطع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	il nazeef bil mihbel mistamer?	النزيف بالمهبل مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	tatshe'reen ibdoKha?	تتشعرين بدوخة؟
13-14	How many months have you been pregnant?	Saar lich cham shahar Haamil?	صارلج چم شَهْر حَامِل؟

13

13-8	Are you having any vaginal discharge?	ithaseen ibfad shee mo Tabee'ee bil mihbel?	تحسين بقد شي مو طبيعي بالمهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indich nazeef bil mihbel?	عندج نزيف بالمهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ishgad Saar la il nazeef 'indich bil mihbel?	شكد صارله النزيف عندج بالمهبل؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	il nazeef bil mihbel mitqaTe'?	النزيف بالمهبل متقطع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	il nazeef bil mihbel mistamer?	النزيف بالمهبل مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	tatshe'reen ibdoKha?	تتشعرين بدوخة؟
13-14	How many months have you been pregnant?	Saar lich cham shahar Haamil?	صارلج چم شَهْر حَامِل؟

13

13-8	Are you having any vaginal discharge?	ithaseen ibfad shee mo Tabee'ee bil mihbel?	تحسين بقد شي مو طبيعي بالمهبل؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	'indich nazeef bil mihbel?	عندج نزيف بالمهبل؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	ishgad Saar la il nazeef 'indich bil mihbel?	شكد صارله النزيف عندج بالمهبل؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	il nazeef bil mihbel mitqaTe'?	النزيف بالمهبل متقطع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	il nazeef bil mihbel mistamer?	النزيف بالمهبل مستمر؟
13-13	Do you feel dizzy?	tatshe'reen ibdoKha?	تتشعرين بدوخة؟
13-14	How many months have you been pregnant?	Saar lich cham shahar Haamil?	صارلج چم شَهْر حَامِل؟

13

13-15	How many children do you have?	cham Tifil 'indich?	چم طفل عندج؟
13-16	Have you been raped?	ightiSboch?	إغتصبوچ؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim infiHSich zayn	لازم يفحص زین
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	raH inHaafiDh 'ala KhuSooSeetich ishgad ma nigdar	رح نحافظ علی خصوصیتج شکد ما نگر
13-19	Does this hurt?	haTha yoj'ich?	هذا یوجع؟
13-20	Do not push yet.	la idf'een hasa	لا إدفین هسه
13-21	Push now.	idf'ee hasa	إدفعي هسه
13-22	Push now as hard as you can.	idf'ee ibkul qootich	إدفعي بکل قوتچ
13-23	The baby is here.	ija iT Tifil	إجا الطفل
13-24	It is a boy.	jaalich walad	جالچ ولد
13-25	It is a girl.	jatlich ibnaya	جتلچ بنیة

13-15	How many children do you have?	cham Tifil 'indich?	چم طفل عندج؟
13-16	Have you been raped?	ightiSboch?	إغتصبوچ؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim infiHSich zayn	لازم يفحص زین
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	raH inHaafiDh 'ala KhuSooSeetich ishgad ma nigdar	رح نحافظ علی خصوصیتج شکد ما نگر
13-19	Does this hurt?	haTha yoj'ich?	هذا یوجع؟
13-20	Do not push yet.	la idf'een hasa	لا إدفین هسه
13-21	Push now.	idf'ee hasa	إدفعي هسه
13-22	Push now as hard as you can.	idf'ee ibkul qootich	إدفعي بکل قوتچ
13-23	The baby is here.	ija iT Tifil	إجا الطفل
13-24	It is a boy.	jaalich walad	جالچ ولد
13-25	It is a girl.	jatlich ibnaya	جتلچ بنیة

13-15	How many children do you have?	cham Tifil 'indich?	چم طفل عندج؟
13-16	Have you been raped?	ightiSboch?	إغتصبوچ؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim infiHSich zayn	لازم يفحص زین
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	raH inHaafiDh 'ala KhuSooSeetich ishgad ma nigdar	رح نحافظ علی خصوصیتج شکد ما نگر
13-19	Does this hurt?	haTha yoj'ich?	هذا یوجع؟
13-20	Do not push yet.	la idf'een hasa	لا إدفین هسه
13-21	Push now.	idf'ee hasa	إدفعي هسه
13-22	Push now as hard as you can.	idf'ee ibkul qootich	إدفعي بکل قوتچ
13-23	The baby is here.	ija iT Tifil	إجا الطفل
13-24	It is a boy.	jaalich walad	جالچ ولد
13-25	It is a girl.	jatlich ibnaya	جتلچ بنیة

13-15	How many children do you have?	cham Tifil 'indich?	چم طفل عندج؟
13-16	Have you been raped?	ightiSboch?	إغتصبوچ؟
13-17	We need to examine you carefully.	laazim infiHSich zayn	لازم يفحص زین
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	raH inHaafiDh 'ala KhuSooSeetich ishgad ma nigdar	رح نحافظ علی خصوصیتج شکد ما نگر
13-19	Does this hurt?	haTha yoj'ich?	هذا یوجع؟
13-20	Do not push yet.	la idf'een hasa	لا إدفین هسه
13-21	Push now.	idf'ee hasa	إدفعي هسه
13-22	Push now as hard as you can.	idf'ee ibkul qootich	إدفعي بکل قوتچ
13-23	The baby is here.	ija iT Tifil	إجا الطفل
13-24	It is a boy.	jaalich walad	جالچ ولد
13-25	It is a girl.	jatlich ibnaya	جتلچ بنیة

13-26	The baby looks healthy.	iT Tifil imbayin SaHta zayna	الطِفْل مَبِين صِحَّتَه زَيَّنة
13-27	We will take good care of the baby.	raH ni'tanee biT Tifil	رَح نَعْتِنِي بِالطِفْل

13

13-26	The baby looks healthy.	iT Tifil imbayin SaHta zayna	الطِفْل مَبِين صِحَّتَه زَيَّنة
13-27	We will take good care of the baby.	raH ni'tanee biT Tifil	رَح نَعْتِنِي بِالطِفْل

13

13-26	The baby looks healthy.	iT Tifil imbayin SaHta zayna	الطِفْل مَبِين صِحَّتَه زَيَّنة
13-27	We will take good care of the baby.	raH ni'tanee biT Tifil	رَح نَعْتِنِي بِالطِفْل

13

13-26	The baby looks healthy.	iT Tifil imbayin SaHta zayna	الطِفْل مَبِين صِحَّتَه زَيَّنة
13-27	We will take good care of the baby.	raH ni'tanee biT Tifil	رَح نَعْتِنِي بِالطِفْل

13

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflich mareeDh	طِفْلِح مَرِيض
14-2	Your child is hurt.	Tiflich mit-aThee	طِفْلِح مِتْأَذِي
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tinee ib Tiflich	لَا زِم نَعْتِنِي بِطِفْلِح
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tismaHeelna inKhalee Tiflich ihnaa	لَا زِم تَسْمَحِيلْنَا نَحْلِي طِفْلِح هُنَا
14-5	You may stay with your child.	itgidreen tibqeen wiya Tiflich	تِغْدَرِين تَبْقِين وِيَا طِفْلِح
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflich 'ala infraad	خَلِينَا نِفَحَص طِفْلِح عَلَي إِنْفِرَاد
14-7	Your child will get better soon.	Tiflich raH yiSeer zayn ibsaa'	طِفْلِح رَح يَصِير زَيْن بَسَاع
14-8	This medicine will help your child.	haTha il duwa raH yisaa'id Tiflich	هَذَا الدَوَا رَح يَسَاعِد طِفْلِح

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflich mareeDh	طِفْلِح مَرِيض
14-2	Your child is hurt.	Tiflich mit-aThee	طِفْلِح مِتْأَذِي
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tinee ib Tiflich	لَا زِم نَعْتِنِي بِطِفْلِح
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tismaHeelna inKhalee Tiflich ihnaa	لَا زِم تَسْمَحِيلْنَا نَحْلِي طِفْلِح هُنَا
14-5	You may stay with your child.	itgidreen tibqeen wiya Tiflich	تِغْدَرِين تَبْقِين وِيَا طِفْلِح
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflich 'ala infraad	خَلِينَا نِفَحَص طِفْلِح عَلَي إِنْفِرَاد
14-7	Your child will get better soon.	Tiflich raH yiSeer zayn ibsaa'	طِفْلِح رَح يَصِير زَيْن بَسَاع
14-8	This medicine will help your child.	haTha il duwa raH yisaa'id Tiflich	هَذَا الدَوَا رَح يَسَاعِد طِفْلِح

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflich mareeDh	طِفْلِح مَرِيض
14-2	Your child is hurt.	Tiflich mit-aThee	طِفْلِح مِتْأَذِي
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tinee ib Tiflich	لَا زِم نَعْتِنِي بِطِفْلِح
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tismaHeelna inKhalee Tiflich ihnaa	لَا زِم تَسْمَحِيلْنَا نَحْلِي طِفْلِح هُنَا
14-5	You may stay with your child.	itgidreen tibqeen wiya Tiflich	تِغْدَرِين تَبْقِين وِيَا طِفْلِح
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflich 'ala infraad	خَلِينَا نِفَحَص طِفْلِح عَلَي إِنْفِرَاد
14-7	Your child will get better soon.	Tiflich raH yiSeer zayn ibsaa'	طِفْلِح رَح يَصِير زَيْن بَسَاع
14-8	This medicine will help your child.	haTha il duwa raH yisaa'id Tiflich	هَذَا الدَوَا رَح يَسَاعِد طِفْلِح

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflich mareeDh	طِفْلِح مَرِيض
14-2	Your child is hurt.	Tiflich mit-aThee	طِفْلِح مِتْأَذِي
14-3	We need to care for your child.	laazim ni'tinee ib Tiflich	لَا زِم نَعْتِنِي بِطِفْلِح
14-4	You need to let us keep your child here.	laazim tismaHeelna inKhalee Tiflich ihnaa	لَا زِم تَسْمَحِيلْنَا نَحْلِي طِفْلِح هُنَا
14-5	You may stay with your child.	itgidreen tibqeen wiya Tiflich	تِغْدَرِين تَبْقِين وِيَا طِفْلِح
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nifHaS Tiflich 'ala infraad	خَلِينَا نِفَحَص طِفْلِح عَلَي إِنْفِرَاد
14-7	Your child will get better soon.	Tiflich raH yiSeer zayn ibsaa'	طِفْلِح رَح يَصِير زَيْن بَسَاع
14-8	This medicine will help your child.	haTha il duwa raH yisaa'id Tiflich	هَذَا الدَوَا رَح يَسَاعِد طِفْلِح

14-9	Did your child eat today?	Tiflich akal il yom?	طِفْلِح أَكَل اليَوْم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	Tiflich akal il barHa?	طِفْلِح أَكَل البارحة؟
14-11	Has your child passed urine today?	Tiflich baal il yom?	طِفْلِح بَال اليَوْم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Tila't baTin Tiflich il yom?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح اليَوْم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Tila't baTin Tiflich il barHa?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح البارحة؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflich 'inda is-haal?	طِفْلِح عِنْدَه إِسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	Tiflich zawa'?	طِفْلِح زَوْع؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflich imbayin SaHta zayna	طِفْلِح مَبِين صِحَّتَه زِينَة

14

14-9	Did your child eat today?	Tiflich akal il yom?	طِفْلِح أَكَل اليَوْم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	Tiflich akal il barHa?	طِفْلِح أَكَل البارحة؟
14-11	Has your child passed urine today?	Tiflich baal il yom?	طِفْلِح بَال اليَوْم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Tila't baTin Tiflich il yom?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح اليَوْم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Tila't baTin Tiflich il barHa?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح البارحة؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflich 'inda is-haal?	طِفْلِح عِنْدَه إِسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	Tiflich zawa'?	طِفْلِح زَوْع؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflich imbayin SaHta zayna	طِفْلِح مَبِين صِحَّتَه زِينَة

14

14-9	Did your child eat today?	Tiflich akal il yom?	طِفْلِح أَكَل اليَوْم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	Tiflich akal il barHa?	طِفْلِح أَكَل البارحة؟
14-11	Has your child passed urine today?	Tiflich baal il yom?	طِفْلِح بَال اليَوْم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Tila't baTin Tiflich il yom?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح اليَوْم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Tila't baTin Tiflich il barHa?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح البارحة؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflich 'inda is-haal?	طِفْلِح عِنْدَه إِسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	Tiflich zawa'?	طِفْلِح زَوْع؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflich imbayin SaHta zayna	طِفْلِح مَبِين صِحَّتَه زِينَة

14

14-9	Did your child eat today?	Tiflich akal il yom?	طِفْلِح أَكَل اليَوْم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	Tiflich akal il barHa?	طِفْلِح أَكَل البارحة؟
14-11	Has your child passed urine today?	Tiflich baal il yom?	طِفْلِح بَال اليَوْم؟
14-12	Has your child passed any stool today?	Tila't baTin Tiflich il yom?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح اليَوْم؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	Tila't baTin Tiflich il barHa?	طَلَعَت بَطْن طِفْلِح البارحة؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflich 'inda is-haal?	طِفْلِح عِنْدَه إِسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	Tiflich zawa'?	طِفْلِح زَوْع؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflich imbayin SaHta zayna	طِفْلِح مَبِين صِحَّتَه زِينَة

14

14-17	Your child will be fine.	Tiflich raH yiSeer zayn	طِفْلِح رَح يصير زين
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflich raH yibqa mareeDh il muda Taweela	طِفْلِح رَح يَبْقَى مَرِيض لَمُدَّة طَوِيلَة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraDh raH yiroomH yawaash yawaash bas SiHat Tiflich raH titHassan tamamen	الْمَرَض رَح يَرُوح يَواش يَواش بَس صِحَّة طِفْلِح رَح يَتَحَسَّن تَمَامًا
14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee Tiflich wajbaat qaleela kul cham saa'a	وَكْلِي طِفْلِح وَجَبَات قَلِيلَة كُل جَم سَاعَة
14-21	Help your child drink this every few hours.	sa'idee Tiflich yishrab haTha kul cham saa'a	سَاعِدِي طِفْلِح يَشْرَب هَذَا كُل جَم سَاعَة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	inTee Tiflich haTha id duwa kul cham saa'a	إِنطِي طِفْلِح هَذَا الدَوَا كُل جَم سَاعَة

14-17	Your child will be fine.	Tiflich raH yiSeer zayn	طِفْلِح رَح يصير زين
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflich raH yibqa mareeDh il muda Taweela	طِفْلِح رَح يَبْقَى مَرِيض لَمُدَّة طَوِيلَة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraDh raH yiroomH yawaash yawaash bas SiHat Tiflich raH titHassan tamamen	الْمَرَض رَح يَرُوح يَواش يَواش بَس صِحَّة طِفْلِح رَح يَتَحَسَّن تَمَامًا
14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee Tiflich wajbaat qaleela kul cham saa'a	وَكْلِي طِفْلِح وَجَبَات قَلِيلَة كُل جَم سَاعَة
14-21	Help your child drink this every few hours.	sa'idee Tiflich yishrab haTha kul cham saa'a	سَاعِدِي طِفْلِح يَشْرَب هَذَا كُل جَم سَاعَة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	inTee Tiflich haTha id duwa kul cham saa'a	إِنطِي طِفْلِح هَذَا الدَوَا كُل جَم سَاعَة

14-17	Your child will be fine.	Tiflich raH yiSeer zayn	طِفْلِح رَح يصير زين
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflich raH yibqa mareeDh il muda Taweela	طِفْلِح رَح يَبْقَى مَرِيض لَمُدَّة طَوِيلَة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraDh raH yiroomH yawaash yawaash bas SiHat Tiflich raH titHassan tamamen	الْمَرَض رَح يَرُوح يَواش يَواش بَس صِحَّة طِفْلِح رَح يَتَحَسَّن تَمَامًا
14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee Tiflich wajbaat qaleela kul cham saa'a	وَكْلِي طِفْلِح وَجَبَات قَلِيلَة كُل جَم سَاعَة
14-21	Help your child drink this every few hours.	sa'idee Tiflich yishrab haTha kul cham saa'a	سَاعِدِي طِفْلِح يَشْرَب هَذَا كُل جَم سَاعَة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	inTee Tiflich haTha id duwa kul cham saa'a	إِنطِي طِفْلِح هَذَا الدَوَا كُل جَم سَاعَة

14-17	Your child will be fine.	Tiflich raH yiSeer zayn	طِفْلِح رَح يصير زين
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflich raH yibqa mareeDh il muda Taweela	طِفْلِح رَح يَبْقَى مَرِيض لَمُدَّة طَوِيلَة
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	il maraDh raH yiroomH yawaash yawaash bas SiHat Tiflich raH titHassan tamamen	الْمَرَض رَح يَرُوح يَواش يَواش بَس صِحَّة طِفْلِح رَح يَتَحَسَّن تَمَامًا
14-20	Feed the child small portions every few hours.	waklee Tiflich wajbaat qaleela kul cham saa'a	وَكْلِي طِفْلِح وَجَبَات قَلِيلَة كُل جَم سَاعَة
14-21	Help your child drink this every few hours.	sa'idee Tiflich yishrab haTha kul cham saa'a	سَاعِدِي طِفْلِح يَشْرَب هَذَا كُل جَم سَاعَة
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	inTee Tiflich haTha id duwa kul cham saa'a	إِنطِي طِفْلِح هَذَا الدَوَا كُل جَم سَاعَة

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflich yinaam	خَلِّي طِفْلِح يِنَام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inti tiHtaajeen itnaameen mithil Tiflich	إِنْتِ تَحْتَاَجِين تَتَامِين مِثْل طِفْلِح
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebeeh Tiflich baachir	جِيْبِيَه طِفْلِح بَاچِر
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebeelna Tiflich baachir ilaa ma Saar zayn	جِيْبِيْلِنَا طِفْلِح بَاچِر إِذَا مَا صَار زِين
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	raH nistimir intaabi' Haalat Tiflich	رَح نِسْتَمِر تَتَابِع حَالَة طِفْلِح

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflich yinaam	خَلِّي طِفْلِح يِنَام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inti tiHtaajeen itnaameen mithil Tiflich	إِنْتِ تَحْتَاَجِين تَتَامِين مِثْل طِفْلِح
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebeeh Tiflich baachir	جِيْبِيَه طِفْلِح بَاچِر
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebeelna Tiflich baachir ilaa ma Saar zayn	جِيْبِيْلِنَا طِفْلِح بَاچِر إِذَا مَا صَار زِين
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	raH nistimir intaabi' Haalat Tiflich	رَح نِسْتَمِر تَتَابِع حَالَة طِفْلِح

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflich yinaam	خَلِّي طِفْلِح يِنَام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inti tiHtaajeen itnaameen mithil Tiflich	إِنْتِ تَحْتَاَجِين تَتَامِين مِثْل طِفْلِح
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebeeh Tiflich baachir	جِيْبِيَه طِفْلِح بَاچِر
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebeelna Tiflich baachir ilaa ma Saar zayn	جِيْبِيْلِنَا طِفْلِح بَاچِر إِذَا مَا صَار زِين
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	raH nistimir intaabi' Haalat Tiflich	رَح نِسْتَمِر تَتَابِع حَالَة طِفْلِح

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflich yinaam	خَلِّي طِفْلِح يِنَام
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inti tiHtaajeen itnaameen mithil Tiflich	إِنْتِ تَحْتَاَجِين تَتَامِين مِثْل طِفْلِح
14-25	Bring your child back here tomorrow.	jeebeeh Tiflich baachir	جِيْبِيَه طِفْلِح بَاچِر
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	jeebeelna Tiflich baachir ilaa ma Saar zayn	جِيْبِيْلِنَا طِفْلِح بَاچِر إِذَا مَا صَار زِين
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	raH nistimir intaabi' Haalat Tiflich	رَح نِسْتَمِر تَتَابِع حَالَة طِفْلِح

14

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak wija' aw DheeQ bil Sadiir?	عِنْدَكَ وَجَعٌ أَوْ ضِيقٌ بِالصِّدْرِ؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'ooba min titnafas?	عِنْدَكَ صَعُوبَةٌ مِنْ تَتَنَفَّسْ؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Sadrak kula yoj'ak?	صَدْرَكَ كُلَّهُ يُوْجَعُكَ؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wija' ib Sadrak wo bThraa'ak?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بِصَدْرَكَ وَيَذْرَاعُكَ؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Saar 'indak gabul mithil heechee wija' bil Sadiir?	صَارَ عِنْدَكَ كَيْلَ مِثْلٍ هَيْجِي وَجَعٌ بِالصِّدْرِ؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tish'or ibdoKha min yoja' Sadrak?	تَشْعُرُ بِدَوْحَةٍ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ti'rag min yoja' Sadrak?	تَعْرِگُ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak wija' aw DheeQ bil Sadiir?	عِنْدَكَ وَجَعٌ أَوْ ضِيقٌ بِالصِّدْرِ؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'ooba min titnafas?	عِنْدَكَ صَعُوبَةٌ مِنْ تَتَنَفَّسْ؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Sadrak kula yoj'ak?	صَدْرَكَ كُلَّهُ يُوْجَعُكَ؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wija' ib Sadrak wo bThraa'ak?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بِصَدْرَكَ وَيَذْرَاعُكَ؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Saar 'indak gabul mithil heechee wija' bil Sadiir?	صَارَ عِنْدَكَ كَيْلَ مِثْلٍ هَيْجِي وَجَعٌ بِالصِّدْرِ؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tish'or ibdoKha min yoja' Sadrak?	تَشْعُرُ بِدَوْحَةٍ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ti'rag min yoja' Sadrak?	تَعْرِگُ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak wija' aw DheeQ bil Sadiir?	عِنْدَكَ وَجَعٌ أَوْ ضِيقٌ بِالصِّدْرِ؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'ooba min titnafas?	عِنْدَكَ صَعُوبَةٌ مِنْ تَتَنَفَّسْ؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Sadrak kula yoj'ak?	صَدْرَكَ كُلَّهُ يُوْجَعُكَ؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wija' ib Sadrak wo bThraa'ak?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بِصَدْرَكَ وَيَذْرَاعُكَ؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Saar 'indak gabul mithil heechee wija' bil Sadiir?	صَارَ عِنْدَكَ كَيْلَ مِثْلٍ هَيْجِي وَجَعٌ بِالصِّدْرِ؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tish'or ibdoKha min yoja' Sadrak?	تَشْعُرُ بِدَوْحَةٍ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ti'rag min yoja' Sadrak?	تَعْرِگُ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	'indak wija' aw DheeQ bil Sadiir?	عِنْدَكَ وَجَعٌ أَوْ ضِيقٌ بِالصِّدْرِ؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak Su'ooba min titnafas?	عِنْدَكَ صَعُوبَةٌ مِنْ تَتَنَفَّسْ؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	Sadrak kula yoj'ak?	صَدْرَكَ كُلَّهُ يُوْجَعُكَ؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	'indak wija' ib Sadrak wo bThraa'ak?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بِصَدْرَكَ وَيَذْرَاعُكَ؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	Saar 'indak gabul mithil heechee wija' bil Sadiir?	صَارَ عِنْدَكَ كَيْلَ مِثْلٍ هَيْجِي وَجَعٌ بِالصِّدْرِ؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tish'or ibdoKha min yoja' Sadrak?	تَشْعُرُ بِدَوْحَةٍ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ti'rag min yoja' Sadrak?	تَعْرِگُ مِنْ يُوْجَعُ صَدْرَكَ؟

15-8	This heart pill may give you a headache.	hay il Habaaya maal il galub yimkin itsawee 'indak wija' raas	هاي الحباية مال القلب يمكن تنسوي عندك وجع راس
15-9	This will go under your tongue.	hay HuT-ha jawa ilsaanak	هاي خطها جوه لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	igruT-ha wobla'ha	إكړطها وإبلعها
15-11	Let us take care of you.	Khaleena indaareek	خلىنا نداريك

15

15-8	This heart pill may give you a headache.	hay il Habaaya maal il galub yimkin itsawee 'indak wija' raas	هاي الحباية مال القلب يمكن تنسوي عندك وجع راس
15-9	This will go under your tongue.	hay HuT-ha jawa ilsaanak	هاي خطها جوه لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	igruT-ha wobla'ha	إكړطها وإبلعها
15-11	Let us take care of you.	Khaleena indaareek	خلىنا نداريك

15

15-8	This heart pill may give you a headache.	hay il Habaaya maal il galub yimkin itsawee 'indak wija' raas	هاي الحباية مال القلب يمكن تنسوي عندك وجع راس
15-9	This will go under your tongue.	hay HuT-ha jawa ilsaanak	هاي خطها جوه لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	igruT-ha wobla'ha	إكړطها وإبلعها
15-11	Let us take care of you.	Khaleena indaareek	خلىنا نداريك

15

15-8	This heart pill may give you a headache.	hay il Habaaya maal il galub yimkin itsawee 'indak wija' raas	هاي الحباية مال القلب يمكن تنسوي عندك وجع راس
15-9	This will go under your tongue.	hay HuT-ha jawa ilsaanak	هاي خطها جوه لسانك
15-10	Chew this and swallow it.	igruT-ha wobla'ha	إكړطها وإبلعها
15-11	Let us take care of you.	Khaleena indaareek	خلىنا نداريك

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH i'yoonaK	إفْتَحْ عَيونَكَ
16-2	Close your eyes.	sid i'yoonaK	سِدْ عَيونَكَ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak wija' b'yoonaK?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بَعيونَكَ؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbas manaaDhir Tubeeya?	تَلْبَسُ مَنَاطِرَ طِبْيَّةٍ؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbas 'adasaat laaSeqa?	تَلْبَسُ عَدَسَاتٍ لاصِقَةً؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	itshoof zayn?	تَشُوفُ زَيْنَ؟
16-7	Which eye has a new problem?	biya 'ayn beeha il mushkila ij jedeeda?	بِيَا عَيْنَ بِيهَا المَشْكِلَةُ الجَدِيدَةُ؟
16-8	Do you see my fingers?	itshoof aSaabee'ee?	تَشُوفُ أَصَابِيْعِي؟
16-9	Are they clear?	kul shee waaDhiH?	كُلُّ شَيْءٍ وَاضِحٌ؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH i'yoonaK	إفْتَحْ عَيونَكَ
16-2	Close your eyes.	sid i'yoonaK	سِدْ عَيونَكَ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak wija' b'yoonaK?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بَعيونَكَ؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbas manaaDhir Tubeeya?	تَلْبَسُ مَنَاطِرَ طِبْيَّةٍ؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbas 'adasaat laaSeqa?	تَلْبَسُ عَدَسَاتٍ لاصِقَةً؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	itshoof zayn?	تَشُوفُ زَيْنَ؟
16-7	Which eye has a new problem?	biya 'ayn beeha il mushkila ij jedeeda?	بِيَا عَيْنَ بِيهَا المَشْكِلَةُ الجَدِيدَةُ؟
16-8	Do you see my fingers?	itshoof aSaabee'ee?	تَشُوفُ أَصَابِيْعِي؟
16-9	Are they clear?	kul shee waaDhiH?	كُلُّ شَيْءٍ وَاضِحٌ؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH i'yoonaK	إفْتَحْ عَيونَكَ
16-2	Close your eyes.	sid i'yoonaK	سِدْ عَيونَكَ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak wija' b'yoonaK?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بَعيونَكَ؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbas manaaDhir Tubeeya?	تَلْبَسُ مَنَاطِرَ طِبْيَّةٍ؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbas 'adasaat laaSeqa?	تَلْبَسُ عَدَسَاتٍ لاصِقَةً؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	itshoof zayn?	تَشُوفُ زَيْنَ؟
16-7	Which eye has a new problem?	biya 'ayn beeha il mushkila ij jedeeda?	بِيَا عَيْنَ بِيهَا المَشْكِلَةُ الجَدِيدَةُ؟
16-8	Do you see my fingers?	itshoof aSaabee'ee?	تَشُوفُ أَصَابِيْعِي؟
16-9	Are they clear?	kul shee waaDhiH?	كُلُّ شَيْءٍ وَاضِحٌ؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH i'yoonaK	إفْتَحْ عَيونَكَ
16-2	Close your eyes.	sid i'yoonaK	سِدْ عَيونَكَ
16-3	Do you have any pain in your eyes?	'indak wija' b'yoonaK?	عِنْدَكَ وَجَعٌ بَعيونَكَ؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	tilbas manaaDhir Tubeeya?	تَلْبَسُ مَنَاطِرَ طِبْيَّةٍ؟
16-5	Do you wear contact lenses?	tilbas 'adasaat laaSeqa?	تَلْبَسُ عَدَسَاتٍ لاصِقَةً؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	itshoof zayn?	تَشُوفُ زَيْنَ؟
16-7	Which eye has a new problem?	biya 'ayn beeha il mushkila ij jedeeda?	بِيَا عَيْنَ بِيهَا المَشْكِلَةُ الجَدِيدَةُ؟
16-8	Do you see my fingers?	itshoof aSaabee'ee?	تَشُوفُ أَصَابِيْعِي؟
16-9	Are they clear?	kul shee waaDhiH?	كُلُّ شَيْءٍ وَاضِحٌ؟

16-10	How many fingers do you see right now?	cham uSba' itshoof hasa?	چَم إصبع تشوف هَسَه؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	raH abaawi' b'yoonaak ib haThee	رَح أَبَاوَع بَعْيُونَك بِهَادِي
16-12	Keep your head still.	la tHarik raasak	لَا تَحَرَّكْ رَاسَكْ
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	baawi' ligidaam wo rakiz 'ala fed shee	بَاوَع لِيْغْدَام وَرَكْرَ عَلِي فِد شِي
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ibqa imrakiz 'ala Thaak ish shee min abaawi' b'yoonaak	إِبْقَى مَرَكْرَ عَلِي ذَاك الشِّي مِن أَبَاوَع بَعْيُونَك
16-15	I am going to put some drops into your eye.	raH aKhalee cham gaTra b'yoonaak	رَح أَخْلِي چَم كَطْرَة بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	raH anfuKh b'yoonaak	رَح أَنْفُخْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	la titHarak min aTali' haTha ish shee min 'aynak	لَا تَتَحَرَّكْ مِن أَطْلَعْ هَذَا الشِّي مِن عَيْنِكَ

16

16-10	How many fingers do you see right now?	cham uSba' itshoof hasa?	چَم إصبع تشوف هَسَه؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	raH abaawi' b'yoonaak ib haThee	رَح أَبَاوَع بَعْيُونَك بِهَادِي
16-12	Keep your head still.	la tHarik raasak	لَا تَحَرَّكْ رَاسَكْ
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	baawi' ligidaam wo rakiz 'ala fed shee	بَاوَع لِيْغْدَام وَرَكْرَ عَلِي فِد شِي
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ibqa imrakiz 'ala Thaak ish shee min abaawi' b'yoonaak	إِبْقَى مَرَكْرَ عَلِي ذَاك الشِّي مِن أَبَاوَع بَعْيُونَك
16-15	I am going to put some drops into your eye.	raH aKhalee cham gaTra b'yoonaak	رَح أَخْلِي چَم كَطْرَة بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	raH anfuKh b'yoonaak	رَح أَنْفُخْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	la titHarak min aTali' haTha ish shee min 'aynak	لَا تَتَحَرَّكْ مِن أَطْلَعْ هَذَا الشِّي مِن عَيْنِكَ

16

16-10	How many fingers do you see right now?	cham uSba' itshoof hasa?	چَم إصبع تشوف هَسَه؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	raH abaawi' b'yoonaak ib haThee	رَح أَبَاوَع بَعْيُونَك بِهَادِي
16-12	Keep your head still.	la tHarik raasak	لَا تَحَرَّكْ رَاسَكْ
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	baawi' ligidaam wo rakiz 'ala fed shee	بَاوَع لِيْغْدَام وَرَكْرَ عَلِي فِد شِي
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ibqa imrakiz 'ala Thaak ish shee min abaawi' b'yoonaak	إِبْقَى مَرَكْرَ عَلِي ذَاك الشِّي مِن أَبَاوَع بَعْيُونَك
16-15	I am going to put some drops into your eye.	raH aKhalee cham gaTra b'yoonaak	رَح أَخْلِي چَم كَطْرَة بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	raH anfuKh b'yoonaak	رَح أَنْفُخْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	la titHarak min aTali' haTha ish shee min 'aynak	لَا تَتَحَرَّكْ مِن أَطْلَعْ هَذَا الشِّي مِن عَيْنِكَ

16

16-10	How many fingers do you see right now?	cham uSba' itshoof hasa?	چَم إصبع تشوف هَسَه؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	raH abaawi' b'yoonaak ib haThee	رَح أَبَاوَع بَعْيُونَك بِهَادِي
16-12	Keep your head still.	la tHarik raasak	لَا تَحَرَّكْ رَاسَكْ
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	baawi' ligidaam wo rakiz 'ala fed shee	بَاوَع لِيْغْدَام وَرَكْرَ عَلِي فِد شِي
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ibqa imrakiz 'ala Thaak ish shee min abaawi' b'yoonaak	إِبْقَى مَرَكْرَ عَلِي ذَاك الشِّي مِن أَبَاوَع بَعْيُونَك
16-15	I am going to put some drops into your eye.	raH aKhalee cham gaTra b'yoonaak	رَح أَخْلِي چَم كَطْرَة بَعْيُونَك
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	raH anfuKh b'yoonaak	رَح أَنْفُخْ بَعْيُونَك
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	la titHarak min aTali' haTha ish shee min 'aynak	لَا تَتَحَرَّكْ مِن أَطْلَعْ هَذَا الشِّي مِن عَيْنِكَ

16

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	detish'ur haTha 'aadee?	دَتَشَعْر هَذَا عَادِي؟
17-2	Do this.	sawee heechee	سَوِّي هِيچِي
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلَيْكَ
17-4	Do you have numbness or tingling?	rijlak imKhadera lo imnamila?	رِجْلُكَ مَخْدَرَةٌ لَوْ مِئْمَلَةٌ؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn imKhadera wo wayn imnamila?	وَيْن مَخْدَرَةٌ وَوَيْن مِئْمَلَةٌ؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	ishwakit itKhadrat wo namelat?	شَوَكْت تَخْدَرْت وَنَمَلْت؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	Saar ilha cham yom imKhadera wo imnamila?	صَارَلَهَا چَم يَوْم مَخْدَرَةٌ وَمِئْمَلَةٌ؟
17-8	Do you feel weak?	datish'ur ma 'indak Khulug?	دَتَشَعْر مَا عِنْدَكَ خُلُغْ؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	detish'ur haTha 'aadee?	دَتَشَعْر هَذَا عَادِي؟
17-2	Do this.	sawee heechee	سَوِّي هِيچِي
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلَيْكَ
17-4	Do you have numbness or tingling?	rijlak imKhadera lo imnamila?	رِجْلُكَ مَخْدَرَةٌ لَوْ مِئْمَلَةٌ؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn imKhadera wo wayn imnamila?	وَيْن مَخْدَرَةٌ وَوَيْن مِئْمَلَةٌ؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	ishwakit itKhadrat wo namelat?	شَوَكْت تَخْدَرْت وَنَمَلْت؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	Saar ilha cham yom imKhadera wo imnamila?	صَارَلَهَا چَم يَوْم مَخْدَرَةٌ وَمِئْمَلَةٌ؟
17-8	Do you feel weak?	datish'ur ma 'indak Khulug?	دَتَشَعْر مَا عِنْدَكَ خُلُغْ؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	detish'ur haTha 'aadee?	دَتَشَعْر هَذَا عَادِي؟
17-2	Do this.	sawee heechee	سَوِّي هِيچِي
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلَيْكَ
17-4	Do you have numbness or tingling?	rijlak imKhadera lo imnamila?	رِجْلُكَ مَخْدَرَةٌ لَوْ مِئْمَلَةٌ؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn imKhadera wo wayn imnamila?	وَيْن مَخْدَرَةٌ وَوَيْن مِئْمَلَةٌ؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	ishwakit itKhadrat wo namelat?	شَوَكْت تَخْدَرْت وَنَمَلْت؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	Saar ilha cham yom imKhadera wo imnamila?	صَارَلَهَا چَم يَوْم مَخْدَرَةٌ وَمِئْمَلَةٌ؟
17-8	Do you feel weak?	datish'ur ma 'indak Khulug?	دَتَشَعْر مَا عِنْدَكَ خُلُغْ؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	detish'ur haTha 'aadee?	دَتَشَعْر هَذَا عَادِي؟
17-2	Do this.	sawee heechee	سَوِّي هِيچِي
17-3	Move your toes.	Harik aSaabi' rijlayk	حَرِّكْ أَصَابِعَ رِجْلَيْكَ
17-4	Do you have numbness or tingling?	rijlak imKhadera lo imnamila?	رِجْلُكَ مَخْدَرَةٌ لَوْ مِئْمَلَةٌ؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	wayn imKhadera wo wayn imnamila?	وَيْن مَخْدَرَةٌ وَوَيْن مِئْمَلَةٌ؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	ishwakit itKhadrat wo namelat?	شَوَكْت تَخْدَرْت وَنَمَلْت؟
17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	Saar ilha cham yom imKhadera wo imnamila?	صَارَلَهَا چَم يَوْم مَخْدَرَةٌ وَمِئْمَلَةٌ؟
17-8	Do you feel weak?	datish'ur ma 'indak Khulug?	دَتَشَعْر مَا عِنْدَكَ خُلُغْ؟

17-9	Did the weakness start today?	bida iDh Dhu'af il yom?	بَدَا الضعف اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	Saar lak cham yom ma 'indak Khulug?	صَارَلَك چَم يوم ما عندك خَلُگ؟

17

17-9	Did the weakness start today?	bida iDh Dhu'af il yom?	بَدَا الضعف اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	Saar lak cham yom ma 'indak Khulug?	صَارَلَك چَم يوم ما عندك خَلُگ؟

17

17-9	Did the weakness start today?	bida iDh Dhu'af il yom?	بَدَا الضعف اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	Saar lak cham yom ma 'indak Khulug?	صَارَلَك چَم يوم ما عندك خَلُگ؟

17

17-9	Did the weakness start today?	bida iDh Dhu'af il yom?	بَدَا الضعف اليوم؟
17-10	How many days have you had the weakness?	Saar lak cham yom ma 'indak Khulug?	صَارَلَك چَم يوم ما عندك خَلُگ؟

17

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	iHnee iThraa'ak	إحني ذراعك
18-2	Bend your leg.	iHnee saaqak	إحني ساقك
18-3	Breathe normally.	itnafas 'aadee	تنفّس عادي
18-4	Close your eyes.	ghamuDh i'yoonaak	غَمِّصْ عيونك
18-5	Close your hand.	sid eedek	سِدْ إيدك
18-6	Close your mouth.	sid Halgak	سِدْ خَلْجك
18-7	Cough	guH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	Thib balgham ibhal koob	ذِبْ بَلْغَمْ بهل الكوب
18-9	Hold this under your tongue.	Khalee hi jawa ilsanak	خَلِّي هاي جَوّه لسانك
18-10	Hold your breath.	la titnafas	لا تتنفس
18-11	Lie down.	itmadid	إتمدّد
18-12	Lie flat.	itmadid 'adil	إتمدّد عَدِلْ

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	iHnee iThraa'ak	إحني ذراعك
18-2	Bend your leg.	iHnee saaqak	إحني ساقك
18-3	Breathe normally.	itnafas 'aadee	تنفّس عادي
18-4	Close your eyes.	ghamuDh i'yoonaak	غَمِّصْ عيونك
18-5	Close your hand.	sid eedek	سِدْ إيدك
18-6	Close your mouth.	sid Halgak	سِدْ خَلْجك
18-7	Cough	guH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	Thib balgham ibhal koob	ذِبْ بَلْغَمْ بهل الكوب
18-9	Hold this under your tongue.	Khalee hi jawa ilsanak	خَلِّي هاي جَوّه لسانك
18-10	Hold your breath.	la titnafas	لا تتنفس
18-11	Lie down.	itmadid	إتمدّد
18-12	Lie flat.	itmadid 'adil	إتمدّد عَدِلْ

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	iHnee iThraa'ak	إحني ذراعك
18-2	Bend your leg.	iHnee saaqak	إحني ساقك
18-3	Breathe normally.	itnafas 'aadee	تنفّس عادي
18-4	Close your eyes.	ghamuDh i'yoonaak	غَمِّصْ عيونك
18-5	Close your hand.	sid eedek	سِدْ إيدك
18-6	Close your mouth.	sid Halgak	سِدْ خَلْجك
18-7	Cough	guH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	Thib balgham ibhal koob	ذِبْ بَلْغَمْ بهل الكوب
18-9	Hold this under your tongue.	Khalee hi jawa ilsanak	خَلِّي هاي جَوّه لسانك
18-10	Hold your breath.	la titnafas	لا تتنفس
18-11	Lie down.	itmadid	إتمدّد
18-12	Lie flat.	itmadid 'adil	إتمدّد عَدِلْ

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	iHnee iThraa'ak	إحني ذراعك
18-2	Bend your leg.	iHnee saaqak	إحني ساقك
18-3	Breathe normally.	itnafas 'aadee	تنفّس عادي
18-4	Close your eyes.	ghamuDh i'yoonaak	غَمِّصْ عيونك
18-5	Close your hand.	sid eedek	سِدْ إيدك
18-6	Close your mouth.	sid Halgak	سِدْ خَلْجك
18-7	Cough	guH	كُحْ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	Thib balgham ibhal koob	ذِبْ بَلْغَمْ بهل الكوب
18-9	Hold this under your tongue.	Khalee hi jawa ilsanak	خَلِّي هاي جَوّه لسانك
18-10	Hold your breath.	la titnafas	لا تتنفس
18-11	Lie down.	itmadid	إتمدّد
18-12	Lie flat.	itmadid 'adil	إتمدّد عَدِلْ

18-13	Lie on your abdomen.	itmadid 'ala baTnak	إتَمَدِّدْ عَلَى بَطْنِكَ
18-14	Lie on your back.	itmadid 'ala Dhahrak	إتَمَدِّدْ عَلَى ظَهْرِكَ
18-15	Look at my finger as it moves.	baawi' 'ala iSba'ee lamin aHarika	بَاوَعْ عَلَى إصْبَعِي لَمَن أَحْرَكَه
18-16	Look down.	baawi' lijawa	بَاوَعْ لِيَجَوْه
18-17	Look straight.	baawi' ligidaam	بَاوَعْ لِيَكْدَام
18-18	Look up.	baawi' lifog	بَاوَعْ لِيَفُوكْ
18-19	Open	iftaH	إِفْتَحْ
18-20	Open your eyes.	iftaH i'yoonaak	إِفْتَحْ عِيُونَكْ
18-21	Open your hand.	iftaH eedek	إِفْتَحْ إِيْدَكْ
18-22	Open your mouth.	iftaH Halgak	إِفْتَحْ خَلْكَ
18-23	Push here.	idfa' ihnaa	إِدْفَعْ هُنَا
18-24	Sit down.	ug'ud	إِغْعِدْ
18-25	Sit up.	goom ug'ud	گُومِ إِغْعِدْ

18

18-13	Lie on your abdomen.	itmadid 'ala baTnak	إتَمَدِّدْ عَلَى بَطْنِكَ
18-14	Lie on your back.	itmadid 'ala Dhahrak	إتَمَدِّدْ عَلَى ظَهْرِكَ
18-15	Look at my finger as it moves.	baawi' 'ala iSba'ee lamin aHarika	بَاوَعْ عَلَى إصْبَعِي لَمَن أَحْرَكَه
18-16	Look down.	baawi' lijawa	بَاوَعْ لِيَجَوْه
18-17	Look straight.	baawi' ligidaam	بَاوَعْ لِيَكْدَام
18-18	Look up.	baawi' lifog	بَاوَعْ لِيَفُوكْ
18-19	Open	iftaH	إِفْتَحْ
18-20	Open your eyes.	iftaH i'yoonaak	إِفْتَحْ عِيُونَكْ
18-21	Open your hand.	iftaH eedek	إِفْتَحْ إِيْدَكْ
18-22	Open your mouth.	iftaH Halgak	إِفْتَحْ خَلْكَ
18-23	Push here.	idfa' ihnaa	إِدْفَعْ هُنَا
18-24	Sit down.	ug'ud	إِغْعِدْ
18-25	Sit up.	goom ug'ud	گُومِ إِغْعِدْ

18

18-13	Lie on your abdomen.	itmadid 'ala baTnak	إتَمَدِّدْ عَلَى بَطْنِكَ
18-14	Lie on your back.	itmadid 'ala Dhahrak	إتَمَدِّدْ عَلَى ظَهْرِكَ
18-15	Look at my finger as it moves.	baawi' 'ala iSba'ee lamin aHarika	بَاوَعْ عَلَى إصْبَعِي لَمَن أَحْرَكَه
18-16	Look down.	baawi' lijawa	بَاوَعْ لِيَجَوْه
18-17	Look straight.	baawi' ligidaam	بَاوَعْ لِيَكْدَام
18-18	Look up.	baawi' lifog	بَاوَعْ لِيَفُوكْ
18-19	Open	iftaH	إِفْتَحْ
18-20	Open your eyes.	iftaH i'yoonaak	إِفْتَحْ عِيُونَكْ
18-21	Open your hand.	iftaH eedek	إِفْتَحْ إِيْدَكْ
18-22	Open your mouth.	iftaH Halgak	إِفْتَحْ خَلْكَ
18-23	Push here.	idfa' ihnaa	إِدْفَعْ هُنَا
18-24	Sit down.	ug'ud	إِغْعِدْ
18-25	Sit up.	goom ug'ud	گُومِ إِغْعِدْ

18

18-13	Lie on your abdomen.	itmadid 'ala baTnak	إتَمَدِّدْ عَلَى بَطْنِكَ
18-14	Lie on your back.	itmadid 'ala Dhahrak	إتَمَدِّدْ عَلَى ظَهْرِكَ
18-15	Look at my finger as it moves.	baawi' 'ala iSba'ee lamin aHarika	بَاوَعْ عَلَى إصْبَعِي لَمَن أَحْرَكَه
18-16	Look down.	baawi' lijawa	بَاوَعْ لِيَجَوْه
18-17	Look straight.	baawi' ligidaam	بَاوَعْ لِيَكْدَام
18-18	Look up.	baawi' lifog	بَاوَعْ لِيَفُوكْ
18-19	Open	iftaH	إِفْتَحْ
18-20	Open your eyes.	iftaH i'yoonaak	إِفْتَحْ عِيُونَكْ
18-21	Open your hand.	iftaH eedek	إِفْتَحْ إِيْدَكْ
18-22	Open your mouth.	iftaH Halgak	إِفْتَحْ خَلْكَ
18-23	Push here.	idfa' ihnaa	إِدْفَعْ هُنَا
18-24	Sit down.	ug'ud	إِغْعِدْ
18-25	Sit up.	goom ug'ud	گُومِ إِغْعِدْ

18

18-26	Squeeze here.	i'Ser ihnaa	إعصر هنا
18-27	Stand on the scale.	ogaf 'al-meezan	أوْغَف عالِمِيزان
18-28	Stand up.	ogaf	أوْغَف
18-29	Take a deep breath in and out.	jur nafis 'ameeq wo Tal'a	جُر نَفَس عميق وطلَّعه
18-30	Touch my finger with this finger.	ilzam iSba'ee ibhal iSba'	إلزم إصبعي بهل الإصبع
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khalee iSba'ek 'ala Khashmak mithlee	خَلِّي إصْبَعَك على خَشْمَك مثلي
18-32	Turn around.	indaar	إندار
18-33	Turn onto this side.	indaar 'ala hal SafHa	إندار على هالصفحة
18-34	Walk like this.	imshee heechee	إمشي هيجي
18-35	Walk towards me.	ta'aal yamee	تعال يمي
18-36	You need an X-ray of your chest.	yinraadlak ashi'a il Sadrak	ينراذك أشعة لصدْرَك

18-26	Squeeze here.	i'Ser ihnaa	إعصر هنا
18-27	Stand on the scale.	ogaf 'al-meezan	أوْغَف عالِمِيزان
18-28	Stand up.	ogaf	أوْغَف
18-29	Take a deep breath in and out.	jur nafis 'ameeq wo Tal'a	جُر نَفَس عميق وطلَّعه
18-30	Touch my finger with this finger.	ilzam iSba'ee ibhal iSba'	إلزم إصبعي بهل الإصبع
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khalee iSba'ek 'ala Khashmak mithlee	خَلِّي إصْبَعَك على خَشْمَك مثلي
18-32	Turn around.	indaar	إندار
18-33	Turn onto this side.	indaar 'ala hal SafHa	إندار على هالصفحة
18-34	Walk like this.	imshee heechee	إمشي هيجي
18-35	Walk towards me.	ta'aal yamee	تعال يمي
18-36	You need an X-ray of your chest.	yinraadlak ashi'a il Sadrak	ينراذك أشعة لصدْرَك

18-26	Squeeze here.	i'Ser ihnaa	إعصر هنا
18-27	Stand on the scale.	ogaf 'al-meezan	أوْغَف عالِمِيزان
18-28	Stand up.	ogaf	أوْغَف
18-29	Take a deep breath in and out.	jur nafis 'ameeq wo Tal'a	جُر نَفَس عميق وطلَّعه
18-30	Touch my finger with this finger.	ilzam iSba'ee ibhal iSba'	إلزم إصبعي بهل الإصبع
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khalee iSba'ek 'ala Khashmak mithlee	خَلِّي إصْبَعَك على خَشْمَك مثلي
18-32	Turn around.	indaar	إندار
18-33	Turn onto this side.	indaar 'ala hal SafHa	إندار على هالصفحة
18-34	Walk like this.	imshee heechee	إمشي هيجي
18-35	Walk towards me.	ta'aal yamee	تعال يمي
18-36	You need an X-ray of your chest.	yinraadlak ashi'a il Sadrak	ينراذك أشعة لصدْرَك

18-26	Squeeze here.	i'Ser ihnaa	إعصر هنا
18-27	Stand on the scale.	ogaf 'al-meezan	أوْغَف عالِمِيزان
18-28	Stand up.	ogaf	أوْغَف
18-29	Take a deep breath in and out.	jur nafis 'ameeq wo Tal'a	جُر نَفَس عميق وطلَّعه
18-30	Touch my finger with this finger.	ilzam iSba'ee ibhal iSba'	إلزم إصبعي بهل الإصبع
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khalee iSba'ek 'ala Khashmak mithlee	خَلِّي إصْبَعَك على خَشْمَك مثلي
18-32	Turn around.	indaar	إندار
18-33	Turn onto this side.	indaar 'ala hal SafHa	إندار على هالصفحة
18-34	Walk like this.	imshee heechee	إمشي هيجي
18-35	Walk towards me.	ta'aal yamee	تعال يمي
18-36	You need an X-ray of your chest.	yinraadlak ashi'a il Sadrak	ينراذك أشعة لصدْرَك

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdar asaa'dak ibshee?	أَكْدَرُ أَسَاعِدْكَ بِشِي؟
19-2	Come with me.	ta'aal wiyaaya	تَعَالِ وَيَّايَه
19-3	I will try not to hurt you.	ma raH aTheek	مَرَحْ أَذِيكَ
19-4	I am going to lift you.	raH asheelak	رَحْ أَشِيْلَكْ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	raH aKhalee ubra bThraa'ak Hata anTeek duwa	رَحْ أَخْلِيْ أْبْرَة بِذِرَاعْكَ حَتَّى أَنْطِيْكَ دَوَا
19-6	I am sorry I hurt you.	mit-asif li-an aThaytak	مَتَأْسَفْ لِنِ أَنْطِيْكَ
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim a'adil il unboob ibSadrak	لَا زِمْ أَعْدِلْ الْإِنْبُوبَ بِصَدْرْكَ
19-8	I must change your dressings.	laazim aghayir iDh Dhamadaat	لَا زِمْ أَغْيِرْ الضَّمَادَاتِ

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdar asaa'dak ibshee?	أَكْدَرُ أَسَاعِدْكَ بِشِي؟
19-2	Come with me.	ta'aal wiyaaya	تَعَالِ وَيَّايَه
19-3	I will try not to hurt you.	ma raH aTheek	مَرَحْ أَذِيكَ
19-4	I am going to lift you.	raH asheelak	رَحْ أَشِيْلَكْ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	raH aKhalee ubra bThraa'ak Hata anTeek duwa	رَحْ أَخْلِيْ أْبْرَة بِذِرَاعْكَ حَتَّى أَنْطِيْكَ دَوَا
19-6	I am sorry I hurt you.	mit-asif li-an aThaytak	مَتَأْسَفْ لِنِ أَنْطِيْكَ
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim a'adil il unboob ibSadrak	لَا زِمْ أَعْدِلْ الْإِنْبُوبَ بِصَدْرْكَ
19-8	I must change your dressings.	laazim aghayir iDh Dhamadaat	لَا زِمْ أَغْيِرْ الضَّمَادَاتِ

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdar asaa'dak ibshee?	أَكْدَرُ أَسَاعِدْكَ بِشِي؟
19-2	Come with me.	ta'aal wiyaaya	تَعَالِ وَيَّايَه
19-3	I will try not to hurt you.	ma raH aTheek	مَرَحْ أَذِيكَ
19-4	I am going to lift you.	raH asheelak	رَحْ أَشِيْلَكْ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	raH aKhalee ubra bThraa'ak Hata anTeek duwa	رَحْ أَخْلِيْ أْبْرَة بِذِرَاعْكَ حَتَّى أَنْطِيْكَ دَوَا
19-6	I am sorry I hurt you.	mit-asif li-an aThaytak	مَتَأْسَفْ لِنِ أَنْطِيْكَ
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim a'adil il unboob ibSadrak	لَا زِمْ أَعْدِلْ الْإِنْبُوبَ بِصَدْرْكَ
19-8	I must change your dressings.	laazim aghayir iDh Dhamadaat	لَا زِمْ أَغْيِرْ الضَّمَادَاتِ

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	agdar asaa'dak ibshee?	أَكْدَرُ أَسَاعِدْكَ بِشِي؟
19-2	Come with me.	ta'aal wiyaaya	تَعَالِ وَيَّايَه
19-3	I will try not to hurt you.	ma raH aTheek	مَرَحْ أَذِيكَ
19-4	I am going to lift you.	raH asheelak	رَحْ أَشِيْلَكْ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	raH aKhalee ubra bThraa'ak Hata anTeek duwa	رَحْ أَخْلِيْ أْبْرَة بِذِرَاعْكَ حَتَّى أَنْطِيْكَ دَوَا
19-6	I am sorry I hurt you.	mit-asif li-an aThaytak	مَتَأْسَفْ لِنِ أَنْطِيْكَ
19-7	I must adjust the tube in your chest.	laazim a'adil il unboob ibSadrak	لَا زِمْ أَعْدِلْ الْإِنْبُوبَ بِصَدْرْكَ
19-8	I must change your dressings.	laazim aghayir iDh Dhamadaat	لَا زِمْ أَغْيِرْ الضَّمَادَاتِ

19

19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'rak	لازم اُغص شَعْرَكَ
19-10	I must give you a shave.	laazim azaynak	لازم اُزينك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim aKhaleelek fiteela	لازم اُخْلِبْكَ فِتْيَلَة
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim aDhurbak ubra	لازم اُضْرِبْكَ اُبْرَة
19-13	I must make your bed.	laazim asawee fraashak	لازم اُسَوِّ فَرَاشَكَ
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'rak	لازم اُغْسِلْ شَعْرَكَ
19-15	I will help you dress.	raH asaa'dak tilbas ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِلْبَس هِدُومَك
19-16	I will help you undress.	raH asaa'dak tinza' ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِنَزَع هِدُومَك
19-17	Put the gown on.	ilbas hay lihudoom	اِلْبَسْ هَاي الْهُدُوم

19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'rak	لازم اُغص شَعْرَكَ
19-10	I must give you a shave.	laazim azaynak	لازم اُزينك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim aKhaleelek fiteela	لازم اُخْلِبْكَ فِتْيَلَة
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim aDhurbak ubra	لازم اُضْرِبْكَ اُبْرَة
19-13	I must make your bed.	laazim asawee fraashak	لازم اُسَوِّ فَرَاشَكَ
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'rak	لازم اُغْسِلْ شَعْرَكَ
19-15	I will help you dress.	raH asaa'dak tilbas ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِلْبَس هِدُومَك
19-16	I will help you undress.	raH asaa'dak tinza' ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِنَزَع هِدُومَك
19-17	Put the gown on.	ilbas hay lihudoom	اِلْبَسْ هَاي الْهُدُوم

19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'rak	لازم اُغص شَعْرَكَ
19-10	I must give you a shave.	laazim azaynak	لازم اُزينك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim aKhaleelek fiteela	لازم اُخْلِبْكَ فِتْيَلَة
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim aDhurbak ubra	لازم اُضْرِبْكَ اُبْرَة
19-13	I must make your bed.	laazim asawee fraashak	لازم اُسَوِّ فَرَاشَكَ
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'rak	لازم اُغْسِلْ شَعْرَكَ
19-15	I will help you dress.	raH asaa'dak tilbas ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِلْبَس هِدُومَك
19-16	I will help you undress.	raH asaa'dak tinza' ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِنَزَع هِدُومَك
19-17	Put the gown on.	ilbas hay lihudoom	اِلْبَسْ هَاي الْهُدُوم

19-9	I must cut your hair.	laazim aguS sha'rak	لازم اُغص شَعْرَكَ
19-10	I must give you a shave.	laazim azaynak	لازم اُزينك
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	laazim aKhaleelek fiteela	لازم اُخْلِبْكَ فِتْيَلَة
19-12	I must give you an injection with a needle.	laazim aDhurbak ubra	لازم اُضْرِبْكَ اُبْرَة
19-13	I must make your bed.	laazim asawee fraashak	لازم اُسَوِّ فَرَاشَكَ
19-14	I must wash your hair.	laazim aghsil sha'rak	لازم اُغْسِلْ شَعْرَكَ
19-15	I will help you dress.	raH asaa'dak tilbas ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِلْبَس هِدُومَك
19-16	I will help you undress.	raH asaa'dak tinza' ihdoomak	رَح اُسَاعِدْكَ تِنَزَع هِدُومَك
19-17	Put the gown on.	ilbas hay lihudoom	اِلْبَسْ هَاي الْهُدُوم

19-18	Put your arms around my shoulders.	Khalee eedak 'ala chitfee	خَلِّي إيدك على چتفي
19-19	This medicine will take the pain away.	haTha id duwa raH yewaKher il wija'	هذا الدوا رَح يُوخَر الوَجَع
19-20	This will help you feel better.	haTha raH yiKhaleek itSeer zayn	هذا رَح يَخْلِيك تصير زين
19-21	Would you like more?	treed ba'ad?	تريد بَعْد؟

19

19-18	Put your arms around my shoulders.	Khalee eedak 'ala chitfee	خَلِّي إيدك على چتفي
19-19	This medicine will take the pain away.	haTha id duwa raH yewaKher il wija'	هذا الدوا رَح يُوخَر الوَجَع
19-20	This will help you feel better.	haTha raH yiKhaleek itSeer zayn	هذا رَح يَخْلِيك تصير زين
19-21	Would you like more?	treed ba'ad?	تريد بَعْد؟

19

19-18	Put your arms around my shoulders.	Khalee eedak 'ala chitfee	خَلِّي إيدك على چتفي
19-19	This medicine will take the pain away.	haTha id duwa raH yewaKher il wija'	هذا الدوا رَح يُوخَر الوَجَع
19-20	This will help you feel better.	haTha raH yiKhaleek itSeer zayn	هذا رَح يَخْلِيك تصير زين
19-21	Would you like more?	treed ba'ad?	تريد بَعْد؟

19

19-18	Put your arms around my shoulders.	Khalee eedak 'ala chitfee	خَلِّي إيدك على چتفي
19-19	This medicine will take the pain away.	haTha id duwa raH yewaKher il wija'	هذا الدوا رَح يُوخَر الوَجَع
19-20	This will help you feel better.	haTha raH yiKhaleek itSeer zayn	هذا رَح يَخْلِيك تصير زين
19-21	Would you like more?	treed ba'ad?	تريد بَعْد؟

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	raH inHaawil insawee kul shee 'alamood itSeer zayn	رَح نحاول نسوي كل شي علمود تصير زين
20-2	You are only slightly wounded.	haTha il jaraH baseeT	هذا الجرح بسيط
20-3	You will soon be up again.	raH iTeeb wo itgoom bil 'ajal	رَح تطيب وتگوم بالعجل
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTra bas raH itSeer zayn	حالتك خطيرة بس رَح تصير زين
20-5	You will get better if you let us take care of you.	iTha itKhaleena in'aaljak raH itSeer zayn	إذا تخلينا نعالجك رح تصير زين
20-6	You are seriously hurt.	inta kulish mit'awir	إنت كلّش متعور
20-7	You are seriously ill.	inta kulish mareeDh	إنت كلّش مريض

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	raH inHaawil insawee kul shee 'alamood itSeer zayn	رَح نحاول نسوي كل شي علمود تصير زين
20-2	You are only slightly wounded.	haTha il jaraH baseeT	هذا الجرح بسيط
20-3	You will soon be up again.	raH iTeeb wo itgoom bil 'ajal	رَح تطيب وتگوم بالعجل
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTra bas raH itSeer zayn	حالتك خطيرة بس رَح تصير زين
20-5	You will get better if you let us take care of you.	iTha itKhaleena in'aaljak raH itSeer zayn	إذا تخلينا نعالجك رح تصير زين
20-6	You are seriously hurt.	inta kulish mit'awir	إنت كلّش متعور
20-7	You are seriously ill.	inta kulish mareeDh	إنت كلّش مريض

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	raH inHaawil insawee kul shee 'alamood itSeer zayn	رَح نحاول نسوي كل شي علمود تصير زين
20-2	You are only slightly wounded.	haTha il jaraH baseeT	هذا الجرح بسيط
20-3	You will soon be up again.	raH iTeeb wo itgoom bil 'ajal	رَح تطيب وتگوم بالعجل
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTra bas raH itSeer zayn	حالتك خطيرة بس رَح تصير زين
20-5	You will get better if you let us take care of you.	iTha itKhaleena in'aaljak raH itSeer zayn	إذا تخلينا نعالجك رح تصير زين
20-6	You are seriously hurt.	inta kulish mit'awir	إنت كلّش متعور
20-7	You are seriously ill.	inta kulish mareeDh	إنت كلّش مريض

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	raH inHaawil insawee kul shee 'alamood itSeer zayn	رَح نحاول نسوي كل شي علمود تصير زين
20-2	You are only slightly wounded.	haTha il jaraH baseeT	هذا الجرح بسيط
20-3	You will soon be up again.	raH iTeeb wo itgoom bil 'ajal	رَح تطيب وتگوم بالعجل
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTra bas raH itSeer zayn	حالتك خطيرة بس رَح تصير زين
20-5	You will get better if you let us take care of you.	iTha itKhaleena in'aaljak raH itSeer zayn	إذا تخلينا نعالجك رح تصير زين
20-6	You are seriously hurt.	inta kulish mit'awir	إنت كلّش متعور
20-7	You are seriously ill.	inta kulish mareeDh	إنت كلّش مريض

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tiHtaaj wakit Taweel Hata itSeer zayn	تحتاج وِكت طويل حتى تصير زين
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya chaanet najHa	العملية چانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gederna in'aaljak	گدرنا نعالجك
20-11	We had to remove this.	injobarna insheel haTha	إنجبرنا نشيل هذا
20-12	We tried, but we could not save this	Haawelna bas ma gederna inbaqee haTha	حاولنا بس ماگدرنا نبقي هذا
20-13	You were hurt very badly.	inta chinit kulish mit'awir	إنت چنت كلش متعور
20-14	You will be fine.	raH itSeer zayn	رَح تصير زين
20-15	You will need time to heal.	tiHtaaj wakit Hata iTeeb	تحتاج وِكت حتى تطيب

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tiHtaaj wakit Taweel Hata itSeer zayn	تحتاج وِكت طويل حتى تصير زين
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya chaanet najHa	العملية چانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gederna in'aaljak	گدرنا نعالجك
20-11	We had to remove this.	injobarna insheel haTha	إنجبرنا نشيل هذا
20-12	We tried, but we could not save this	Haawelna bas ma gederna inbaqee haTha	حاولنا بس ماگدرنا نبقي هذا
20-13	You were hurt very badly.	inta chinit kulish mit'awir	إنت چنت كلش متعور
20-14	You will be fine.	raH itSeer zayn	رَح تصير زين
20-15	You will need time to heal.	tiHtaaj wakit Hata iTeeb	تحتاج وِكت حتى تطيب

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tiHtaaj wakit Taweel Hata itSeer zayn	تحتاج وِكت طويل حتى تصير زين
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya chaanet najHa	العملية چانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gederna in'aaljak	گدرنا نعالجك
20-11	We had to remove this.	injobarna insheel haTha	إنجبرنا نشيل هذا
20-12	We tried, but we could not save this	Haawelna bas ma gederna inbaqee haTha	حاولنا بس ماگدرنا نبقي هذا
20-13	You were hurt very badly.	inta chinit kulish mit'awir	إنت چنت كلش متعور
20-14	You will be fine.	raH itSeer zayn	رَح تصير زين
20-15	You will need time to heal.	tiHtaaj wakit Hata iTeeb	تحتاج وِكت حتى تطيب

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tiHtaaj wakit Taweel Hata itSeer zayn	تحتاج وِكت طويل حتى تصير زين
20-9	The surgery was successful.	il 'amaleeya chaanet najHa	العملية چانت ناجحة
20-10	We were able to help you.	gederna in'aaljak	گدرنا نعالجك
20-11	We had to remove this.	injobarna insheel haTha	إنجبرنا نشيل هذا
20-12	We tried, but we could not save this	Haawelna bas ma gederna inbaqee haTha	حاولنا بس ماگدرنا نبقي هذا
20-13	You were hurt very badly.	inta chinit kulish mit'awir	إنت چنت كلش متعور
20-14	You will be fine.	raH itSeer zayn	رَح تصير زين
20-15	You will need time to heal.	tiHtaaj wakit Hata iTeeb	تحتاج وِكت حتى تطيب

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	raH inratib umoor rujoo'ak il baladak	رَحْ إِنْ رَتَّبْ أُمُورَ رَجُوعِكَ إِلْبَلَدِكَ
20-17	We will send you to another place.	raH indizek ilghayr makaan	رَحْ إِنْ دِزَّكَ لَغَيْرِ مَكَانٍ
20-18	You need more care.	tiHtaaj ri'aaya ihwaaya	تَحْتَاجُ رِعَايَةَ هَوَايِهِ
20-19	You will return to your unit when you are better.	raH tirja' il waHedtak min itSeer zayn	رَحْ تَرْجِعْ لَوِجِدَّتْكَ مِنْ تَصِيرِ زَيْنٍ
20-20	I will be back soon.	raH arja' ba'ad ishwaya	رَحْ أَرْجِعْ بَعْدَ شَوِيهِ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	raH arja' mart luKh Hata ashooof shlon Sirit	رَحْ أَرْجِعْ مَرَّةً لُحْ حَتَّى أَشُوفَ شَلُونِ صَرْتِ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ta'aal baachir Hata nit-akad Sirit zayn	تَعَالِ بَاچِرْ حَتَّى تَتَاكَدَ صَرْتِ زَيْنٍ

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	raH inratib umoor rujoo'ak il baladak	رَحْ إِنْ رَتَّبْ أُمُورَ رَجُوعِكَ إِلْبَلَدِكَ
20-17	We will send you to another place.	raH indizek ilghayr makaan	رَحْ إِنْ دِزَّكَ لَغَيْرِ مَكَانٍ
20-18	You need more care.	tiHtaaj ri'aaya ihwaaya	تَحْتَاجُ رِعَايَةَ هَوَايِهِ
20-19	You will return to your unit when you are better.	raH tirja' il waHedtak min itSeer zayn	رَحْ تَرْجِعْ لَوِجِدَّتْكَ مِنْ تَصِيرِ زَيْنٍ
20-20	I will be back soon.	raH arja' ba'ad ishwaya	رَحْ أَرْجِعْ بَعْدَ شَوِيهِ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	raH arja' mart luKh Hata ashooof shlon Sirit	رَحْ أَرْجِعْ مَرَّةً لُحْ حَتَّى أَشُوفَ شَلُونِ صَرْتِ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ta'aal baachir Hata nit-akad Sirit zayn	تَعَالِ بَاچِرْ حَتَّى تَتَاكَدَ صَرْتِ زَيْنٍ

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	raH inratib umoor rujoo'ak il baladak	رَحْ إِنْ رَتَّبْ أُمُورَ رَجُوعِكَ إِلْبَلَدِكَ
20-17	We will send you to another place.	raH indizek ilghayr makaan	رَحْ إِنْ دِزَّكَ لَغَيْرِ مَكَانٍ
20-18	You need more care.	tiHtaaj ri'aaya ihwaaya	تَحْتَاجُ رِعَايَةَ هَوَايِهِ
20-19	You will return to your unit when you are better.	raH tirja' il waHedtak min itSeer zayn	رَحْ تَرْجِعْ لَوِجِدَّتْكَ مِنْ تَصِيرِ زَيْنٍ
20-20	I will be back soon.	raH arja' ba'ad ishwaya	رَحْ أَرْجِعْ بَعْدَ شَوِيهِ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	raH arja' mart luKh Hata ashooof shlon Sirit	رَحْ أَرْجِعْ مَرَّةً لُحْ حَتَّى أَشُوفَ شَلُونِ صَرْتِ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ta'aal baachir Hata nit-akad Sirit zayn	تَعَالِ بَاچِرْ حَتَّى تَتَاكَدَ صَرْتِ زَيْنٍ

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	raH inratib umoor rujoo'ak il baladak	رَحْ إِنْ رَتَّبْ أُمُورَ رَجُوعِكَ إِلْبَلَدِكَ
20-17	We will send you to another place.	raH indizek ilghayr makaan	رَحْ إِنْ دِزَّكَ لَغَيْرِ مَكَانٍ
20-18	You need more care.	tiHtaaj ri'aaya ihwaaya	تَحْتَاجُ رِعَايَةَ هَوَايِهِ
20-19	You will return to your unit when you are better.	raH tirja' il waHedtak min itSeer zayn	رَحْ تَرْجِعْ لَوِجِدَّتْكَ مِنْ تَصِيرِ زَيْنٍ
20-20	I will be back soon.	raH arja' ba'ad ishwaya	رَحْ أَرْجِعْ بَعْدَ شَوِيهِ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	raH arja' mart luKh Hata ashooof shlon Sirit	رَحْ أَرْجِعْ مَرَّةً لُحْ حَتَّى أَشُوفَ شَلُونِ صَرْتِ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	ta'aal baachir Hata nit-akad Sirit zayn	تَعَالِ بَاچِرْ حَتَّى تَتَاكَدَ صَرْتِ زَيْنٍ

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ta'aal wara isboo' Hata nit-akad Sirit zayn	تعال وره إسبوع حتى تتأكد صرت زين
-------	--	---	-------------------------------------

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ta'aal wara isboo' Hata nit-akad Sirit zayn	تعال وره إسبوع حتى تتأكد صرت زين
-------	--	---	-------------------------------------

20

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ta'aal wara isboo' Hata nit-akad Sirit zayn	تعال وره إسبوع حتى تتأكد صرت زين
-------	--	---	-------------------------------------

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	ta'aal wara isboo' Hata nit-akad Sirit zayn	تعال وره إسبوع حتى تتأكد صرت زين
-------	--	---	-------------------------------------

20

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	'indak ay mushkila min hay il mashakil?	عندك أي مشكلة من هاي المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil baTen	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef ibay makaan bij jisim	نزيف بأي مكان بالجسم
21-5	Bloody sputum	balgham bee dam	بلغم بي دم
21-6	Bloody stools	dam bil Khurooj	دم بالخروج
21-7	Chest pain	waja' biS Sader	وجع بالصدر
21-8	Chills	barid	برد
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bir raas	خريطة بالراس
21-10	Cough	gaHa	غحة

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	'indak ay mushkila min hay il mashakil?	عندك أي مشكلة من هاي المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil baTen	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef ibay makaan bij jisim	نزيف بأي مكان بالجسم
21-5	Bloody sputum	balgham bee dam	بلغم بي دم
21-6	Bloody stools	dam bil Khurooj	دم بالخروج
21-7	Chest pain	waja' biS Sader	وجع بالصدر
21-8	Chills	barid	برد
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bir raas	خريطة بالراس
21-10	Cough	gaHa	غحة

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	'indak ay mushkila min hay il mashakil?	عندك أي مشكلة من هاي المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil baTen	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef ibay makaan bij jisim	نزيف بأي مكان بالجسم
21-5	Bloody sputum	balgham bee dam	بلغم بي دم
21-6	Bloody stools	dam bil Khurooj	دم بالخروج
21-7	Chest pain	waja' biS Sader	وجع بالصدر
21-8	Chills	barid	برد
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bir raas	خريطة بالراس
21-10	Cough	gaHa	غحة

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	'indak ay mushkila min hay il mashakil?	عندك أي مشكلة من هاي المشاكل؟
21-2	Abdominal pain	waja' bil baTen	وجع بالبطن
21-3	Back pain	waja' biDh Dhahar	وجع بالظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef ibay makaan bij jisim	نزيف بأي مكان بالجسم
21-5	Bloody sputum	balgham bee dam	بلغم بي دم
21-6	Bloody stools	dam bil Khurooj	دم بالخروج
21-7	Chest pain	waja' biS Sader	وجع بالصدر
21-8	Chills	barid	برد
21-9	Confusion inside your head	KharbaTa bir raas	خريطة بالراس
21-10	Cough	gaHa	غحة

21-11	Cramps	tashanuj bil baTen	تشنج بالبطن
21-12	Dark urine	bol lona ToKh	بول لونه طوخ
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-iThin	وجع بالأذن
21-15	Fever	iSKhoona	صخونة
21-16	Headache	waja' raas	وجع راس
21-17	Hemorrhoids	buwaseer	بواسير
21-18	Infection	iltihaab	إلتهاب
21-19	Insect bite	'aDha maal Hashara	عضة مال حشرة
21-20	Itching	Haka	حكة
21-21	Joint pain	waja' bil mafaasSil	وجع بالمفاصل
21-22	Loss of consciousness	ighmaa	إغماء
21-23	Menstrual cramps	waja' maal il 'aada	وجع مال العادة

21

21-11	Cramps	tashanuj bil baTen	تشنج بالبطن
21-12	Dark urine	bol lona ToKh	بول لونه طوخ
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-iThin	وجع بالأذن
21-15	Fever	iSKhoona	صخونة
21-16	Headache	waja' raas	وجع راس
21-17	Hemorrhoids	buwaseer	بواسير
21-18	Infection	iltihaab	إلتهاب
21-19	Insect bite	'aDha maal Hashara	عضة مال حشرة
21-20	Itching	Haka	حكة
21-21	Joint pain	waja' bil mafaasSil	وجع بالمفاصل
21-22	Loss of consciousness	ighmaa	إغماء
21-23	Menstrual cramps	waja' maal il 'aada	وجع مال العادة

21

21-11	Cramps	tashanuj bil baTen	تشنج بالبطن
21-12	Dark urine	bol lona ToKh	بول لونه طوخ
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-iThin	وجع بالأذن
21-15	Fever	iSKhoona	صخونة
21-16	Headache	waja' raas	وجع راس
21-17	Hemorrhoids	buwaseer	بواسير
21-18	Infection	iltihaab	إلتهاب
21-19	Insect bite	'aDha maal Hashara	عضة مال حشرة
21-20	Itching	Haka	حكة
21-21	Joint pain	waja' bil mafaasSil	وجع بالمفاصل
21-22	Loss of consciousness	ighmaa	إغماء
21-23	Menstrual cramps	waja' maal il 'aada	وجع مال العادة

21

21-11	Cramps	tashanuj bil baTen	تشنج بالبطن
21-12	Dark urine	bol lona ToKh	بول لونه طوخ
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' bil-iThin	وجع بالأذن
21-15	Fever	iSKhoona	صخونة
21-16	Headache	waja' raas	وجع راس
21-17	Hemorrhoids	buwaseer	بواسير
21-18	Infection	iltihaab	إلتهاب
21-19	Insect bite	'aDha maal Hashara	عضة مال حشرة
21-20	Itching	Haka	حكة
21-21	Joint pain	waja' bil mafaasSil	وجع بالمفاصل
21-22	Loss of consciousness	ighmaa	إغماء
21-23	Menstrual cramps	waja' maal il 'aada	وجع مال العادة

21

21-24	Muscle pains	awjaa' bil 'aDhalaat	أوجاع بالعضلات
21-25	Nausea	li'baan in nafes	لعبان النفس
21-26	Rash	TafaH	طفح
21-27	Throat pain	waja' bil bala'eem	وجع بالبلعيم
21-28	Tooth pain	waja' bil sin	وجع بالسن
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safra / abu Safaar	عيون صفرة / أبو صفار
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil mihbel	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	aSwaat ghareeba braasak	أصوات غريبة براسك
21-32	Vomiting	zuwaa'	زواع

21-24	Muscle pains	awjaa' bil 'aDhalaat	أوجاع بالعضلات
21-25	Nausea	li'baan in nafes	لعبان النفس
21-26	Rash	TafaH	طفح
21-27	Throat pain	waja' bil bala'eem	وجع بالبلعيم
21-28	Tooth pain	waja' bil sin	وجع بالسن
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safra / abu Safaar	عيون صفرة / أبو صفار
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil mihbel	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	aSwaat ghareeba braasak	أصوات غريبة براسك
21-32	Vomiting	zuwaa'	زواع

21-24	Muscle pains	awjaa' bil 'aDhalaat	أوجاع بالعضلات
21-25	Nausea	li'baan in nafes	لعبان النفس
21-26	Rash	TafaH	طفح
21-27	Throat pain	waja' bil bala'eem	وجع بالبلعيم
21-28	Tooth pain	waja' bil sin	وجع بالسن
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safra / abu Safaar	عيون صفرة / أبو صفار
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil mihbel	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	aSwaat ghareeba braasak	أصوات غريبة براسك
21-32	Vomiting	zuwaa'	زواع

21-24	Muscle pains	awjaa' bil 'aDhalaat	أوجاع بالعضلات
21-25	Nausea	li'baan in nafes	لعبان النفس
21-26	Rash	TafaH	طفح
21-27	Throat pain	waja' bil bala'eem	وجع بالبلعيم
21-28	Tooth pain	waja' bil sin	وجع بالسن
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safra / abu Safaar	عيون صفرة / أبو صفار
21-30	Vaginal bleeding	nazeef bil mihbel	نزيف بالمهبل
21-31	Voices inside your head	aSwaat ghareeba braasak	أصوات غريبة براسك
21-32	Vomiting	zuwaa'	زواع

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	areed anTeek duwa	أريد أنطيك دوا
22-2	This medicine is for pain	haTha il duwa lil weeja'	هذا الدوا للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haTha il duwa raH yemna' il iltihaab	هذا الدوا راح يمنع الإتهاب
Warning labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	itjaneb il mashroobaat min taKhuTh il duwa	إتجنب المشروبات من تاخذ الدوا
22-5	Take until finished	uKhuTh il duwa Hata yeKhleS	أخذ الدوا حتى يخلص
22-6	Take with food	uKhuTh il duwa weeya il-akel	أخذ الدوا ويا الأكل

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	areed anTeek duwa	أريد أنطيك دوا
22-2	This medicine is for pain	haTha il duwa lil weeja'	هذا الدوا للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haTha il duwa raH yemna' il iltihaab	هذا الدوا راح يمنع الإتهاب
Warning labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	itjaneb il mashroobaat min taKhuTh il duwa	إتجنب المشروبات من تاخذ الدوا
22-5	Take until finished	uKhuTh il duwa Hata yeKhleS	أخذ الدوا حتى يخلص
22-6	Take with food	uKhuTh il duwa weeya il-akel	أخذ الدوا ويا الأكل

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	areed anTeek duwa	أريد أنطيك دوا
22-2	This medicine is for pain	haTha il duwa lil weeja'	هذا الدوا للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haTha il duwa raH yemna' il iltihaab	هذا الدوا راح يمنع الإتهاب
Warning labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	itjaneb il mashroobaat min taKhuTh il duwa	إتجنب المشروبات من تاخذ الدوا
22-5	Take until finished	uKhuTh il duwa Hata yeKhleS	أخذ الدوا حتى يخلص
22-6	Take with food	uKhuTh il duwa weeya il-akel	أخذ الدوا ويا الأكل

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	areed anTeek duwa	أريد أنطيك دوا
22-2	This medicine is for pain	haTha il duwa lil weeja'	هذا الدوا للوجع
22-3	This medicine will fight infection	haTha il duwa raH yemna' il iltihaab	هذا الدوا راح يمنع الإتهاب
Warning labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	itjaneb il mashroobaat min taKhuTh il duwa	إتجنب المشروبات من تاخذ الدوا
22-5	Take until finished	uKhuTh il duwa Hata yeKhleS	أخذ الدوا حتى يخلص
22-6	Take with food	uKhuTh il duwa weeya il-akel	أخذ الدوا ويا الأكل

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	uKhuTh il duwa min itkoon baTnak fargha gabul saa'a lo ba'ad il akel ibsa'teen	أخذ الدواء من تكون بطنك فارغة قبل ساعة لو بعد الأكل بساعتين
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawa-il ihwaaya	إشرب سوائل هوايه
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	itjaneb taKhuTh ibnafs il waqt mantoojaat il Haleeb	إتجنب تأخذ بنفس الوقت منتوجات الحليب
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haTha il duwa yemken yeghayir lon il bol aw il Khurooj	هذا الدواء يمكن يغير لون البول أو الخروج
22-11	Avoid sunlight	itjaneb asha'et ish shamis	إتجنب أشعة الشمس
22-12	Shake well	KhuDha zayn	خضه زين

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	uKhuTh il duwa min itkoon baTnak fargha gabul saa'a lo ba'ad il akel ibsa'teen	أخذ الدواء من تكون بطنك فارغة قبل ساعة لو بعد الأكل بساعتين
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawa-il ihwaaya	إشرب سوائل هوايه
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	itjaneb taKhuTh ibnafs il waqt mantoojaat il Haleeb	إتجنب تأخذ بنفس الوقت منتوجات الحليب
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haTha il duwa yemken yeghayir lon il bol aw il Khurooj	هذا الدواء يمكن يغير لون البول أو الخروج
22-11	Avoid sunlight	itjaneb asha'et ish shamis	إتجنب أشعة الشمس
22-12	Shake well	KhuDha zayn	خضه زين

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	uKhuTh il duwa min itkoon baTnak fargha gabul saa'a lo ba'ad il akel ibsa'teen	أخذ الدواء من تكون بطنك فارغة قبل ساعة لو بعد الأكل بساعتين
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawa-il ihwaaya	إشرب سوائل هوايه
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	itjaneb taKhuTh ibnafs il waqt mantoojaat il Haleeb	إتجنب تأخذ بنفس الوقت منتوجات الحليب
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haTha il duwa yemken yeghayir lon il bol aw il Khurooj	هذا الدواء يمكن يغير لون البول أو الخروج
22-11	Avoid sunlight	itjaneb asha'et ish shamis	إتجنب أشعة الشمس
22-12	Shake well	KhuDha zayn	خضه زين

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	uKhuTh il duwa min itkoon baTnak fargha gabul saa'a lo ba'ad il akel ibsa'teen	أخذ الدواء من تكون بطنك فارغة قبل ساعة لو بعد الأكل بساعتين
22-8	Drink plenty of fluids	ishrab sawa-il ihwaaya	إشرب سوائل هوايه
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	itjaneb taKhuTh ibnafs il waqt mantoojaat il Haleeb	إتجنب تأخذ بنفس الوقت منتوجات الحليب
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	haTha il duwa yemken yeghayir lon il bol aw il Khurooj	هذا الدواء يمكن يغير لون البول أو الخروج
22-11	Avoid sunlight	itjaneb asha'et ish shamis	إتجنب أشعة الشمس
22-12	Shake well	KhuDha zayn	خضه زين

22-13	Refrigerate (do not freeze)	Khalee bil thelaajah (bas la itjamda)	خليه بالثلاجة ( بس لا تجمده)
22-14	May cause heat injury	yemken yesabib Harg bil jareH	يمكن يسبب حرگ بالجرح
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yemken yesabib doKha (itjaneb il 'amel bil makayeen)	يمكن يسبب دوخة (إتجنب العمل بالمكاين)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	uKhTha 'an Tareeq il Halig	أخذه عن طريق الحلگ
22-17	Place drops in affected ear	Khalee qaTraat bil-eThin il moSaaba	خلي قطرات بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	uKhTh ubra ib-awqaat meKhtelfa	أخذ أبرة بأوقات مختلفة

22

22-13	Refrigerate (do not freeze)	Khalee bil thelaajah (bas la itjamda)	خليه بالثلاجة ( بس لا تجمده)
22-14	May cause heat injury	yemken yesabib Harg bil jareH	يمكن يسبب حرگ بالجرح
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yemken yesabib doKha (itjaneb il 'amel bil makayeen)	يمكن يسبب دوخة (إتجنب العمل بالمكاين)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	uKhTha 'an Tareeq il Halig	أخذه عن طريق الحلگ
22-17	Place drops in affected ear	Khalee qaTraat bil-eThin il moSaaba	خلي قطرات بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	uKhTh ubra ib-awqaat meKhtelfa	أخذ أبرة بأوقات مختلفة

22

22-13	Refrigerate (do not freeze)	Khalee bil thelaajah (bas la itjamda)	خليه بالثلاجة ( بس لا تجمده)
22-14	May cause heat injury	yemken yesabib Harg bil jareH	يمكن يسبب حرگ بالجرح
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yemken yesabib doKha (itjaneb il 'amel bil makayeen)	يمكن يسبب دوخة (إتجنب العمل بالمكاين)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	uKhTha 'an Tareeq il Halig	أخذه عن طريق الحلگ
22-17	Place drops in affected ear	Khalee qaTraat bil-eThin il moSaaba	خلي قطرات بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	uKhTh ubra ib-awqaat meKhtelfa	أخذ أبرة بأوقات مختلفة

22

22-13	Refrigerate (do not freeze)	Khalee bil thelaajah (bas la itjamda)	خليه بالثلاجة ( بس لا تجمده)
22-14	May cause heat injury	yemken yesabib Harg bil jareH	يمكن يسبب حرگ بالجرح
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	yemken yesabib doKha (itjaneb il 'amel bil makayeen)	يمكن يسبب دوخة (إتجنب العمل بالمكاين)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth	uKhTha 'an Tareeq il Halig	أخذه عن طريق الحلگ
22-17	Place drops in affected ear	Khalee qaTraat bil-eThin il moSaaba	خلي قطرات بالأذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	uKhTh ubra ib-awqaat meKhtelfa	أخذ أبرة بأوقات مختلفة

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH ghelaaf il fiteela wodaKhelha bil sharij	افتح غلاف الفِتيَلة ودخلها بالشرح
22-20	Spray in nose	ishtama	إشتمه
22-21	Inhale by mouth	itnafas min Halgak	إتنفس من حلكك
22-22	Insert vaginally	daKhla bil minbel	دخله بالمهبل
22-23	Place in affected eye	Khalee bil 'een il moSaaba	خليّ بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	Khalee 'al-jelid	خليّ عالجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	la-tibl'a Khalee yemoo' jawa il lisaan	لا تبلعه خلي يموع جوه اللسان
<b>Measurement amounts</b>			
22-26	Tablet	Habaaya	حباية
22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH ghelaaf il fiteela wodaKhelha bil sharij	افتح غلاف الفِتيَلة ودخلها بالشرح
22-20	Spray in nose	ishtama	إشتمه
22-21	Inhale by mouth	itnafas min Halgak	إتنفس من حلكك
22-22	Insert vaginally	daKhla bil minbel	دخله بالمهبل
22-23	Place in affected eye	Khalee bil 'een il moSaaba	خليّ بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	Khalee 'al-jelid	خليّ عالجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	la-tibl'a Khalee yemoo' jawa il lisaan	لا تبلعه خلي يموع جوه اللسان
<b>Measurement amounts</b>			
22-26	Tablet	Habaaya	حباية
22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH ghelaaf il fiteela wodaKhelha bil sharij	افتح غلاف الفِتيَلة ودخلها بالشرح
22-20	Spray in nose	ishtama	إشتمه
22-21	Inhale by mouth	itnafas min Halgak	إتنفس من حلكك
22-22	Insert vaginally	daKhla bil minbel	دخله بالمهبل
22-23	Place in affected eye	Khalee bil 'een il moSaaba	خليّ بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	Khalee 'al-jelid	خليّ عالجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	la-tibl'a Khalee yemoo' jawa il lisaan	لا تبلعه خلي يموع جوه اللسان
<b>Measurement amounts</b>			
22-26	Tablet	Habaaya	حباية
22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	iftaH ghelaaf il fiteela wodaKhelha bil sharij	افتح غلاف الفِتيَلة ودخلها بالشرح
22-20	Spray in nose	ishtama	إشتمه
22-21	Inhale by mouth	itnafas min Halgak	إتنفس من حلكك
22-22	Insert vaginally	daKhla bil minbel	دخله بالمهبل
22-23	Place in affected eye	Khalee bil 'een il moSaaba	خليّ بالعين المصابة
22-24	Apply to skin	Khalee 'al-jelid	خليّ عالجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	la-tibl'a Khalee yemoo' jawa il lisaan	لا تبلعه خلي يموع جوه اللسان
<b>Measurement amounts</b>			
22-26	Tablet	Habaaya	حباية
22-27	Capsule	kabsoola	كبسولة

22-28	Teaspoonful	Khaashoga maal chaay malyaana	خاشوگه مال چاي مليانه
22-29	Ounce	meqdaar qaleel	مقدار قليل
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rish	رش
22-32	Patch	lazga	لزگه
22-33	Drop	qaTir	قطر
22-34	Suppository	fiteela	فْتِيَلَة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	martayn bil yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	tlaath maraat bil yom	ثلاث مرات باليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat bil yom	أربع مرات باليوم

22

22-28	Teaspoonful	Khaashoga maal chaay malyaana	خاشوگه مال چاي مليانه
22-29	Ounce	meqdaar qaleel	مقدار قليل
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rish	رش
22-32	Patch	lazga	لزگه
22-33	Drop	qaTir	قطر
22-34	Suppository	fiteela	فْتِيَلَة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	martayn bil yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	tlaath maraat bil yom	ثلاث مرات باليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat bil yom	أربع مرات باليوم

22

22-28	Teaspoonful	Khaashoga maal chaay malyaana	خاشوگه مال چاي مليانه
22-29	Ounce	meqdaar qaleel	مقدار قليل
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rish	رش
22-32	Patch	lazga	لزگه
22-33	Drop	qaTir	قطر
22-34	Suppository	fiteela	فْتِيَلَة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	martayn bil yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	tlaath maraat bil yom	ثلاث مرات باليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat bil yom	أربع مرات باليوم

22

22-28	Teaspoonful	Khaashoga maal chaay malyaana	خاشوگه مال چاي مليانه
22-29	Ounce	meqdaar qaleel	مقدار قليل
22-30	Puff	nafKha	نفخة
22-31	Spray	rish	رش
22-32	Patch	lazga	لزگه
22-33	Drop	qaTir	قطر
22-34	Suppository	fiteela	فْتِيَلَة
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	mara bil yom	مرة باليوم
22-36	Twice daily	martayn bil yom	مرتين باليوم
22-37	Three times daily	tlaath maraat bil yom	ثلاث مرات باليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat bil yom	أربع مرات باليوم

22

22-39	Five times daily	Khamis maraat bil yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ethna'sh saa'a	كل اثعش ساعة
22-41	Every eight hours	kul ethman saa'aat	كل ثمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul sa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	yomeeya il SubuH	يوميه الصبح
22-46	Every night	kul leyla	كل ليلة
22-47	For one week	leemodat isboo'	لمدة أسبوع
22-48	For one month	leemodat shahar	لمدة شهر
22-49	Today	il yom	اليوم
22-50	Now	hasa	هَسَه
22-51	Tomorrow	baachir	باچر

22-39	Five times daily	Khamis maraat bil yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ethna'sh saa'a	كل اثعش ساعة
22-41	Every eight hours	kul ethman saa'aat	كل ثمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul sa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	yomeeya il SubuH	يوميه الصبح
22-46	Every night	kul leyla	كل ليلة
22-47	For one week	leemodat isboo'	لمدة أسبوع
22-48	For one month	leemodat shahar	لمدة شهر
22-49	Today	il yom	اليوم
22-50	Now	hasa	هَسَه
22-51	Tomorrow	baachir	باچر

22-39	Five times daily	Khamis maraat bil yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ethna'sh saa'a	كل اثعش ساعة
22-41	Every eight hours	kul ethman saa'aat	كل ثمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul sa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	yomeeya il SubuH	يوميه الصبح
22-46	Every night	kul leyla	كل ليلة
22-47	For one week	leemodat isboo'	لمدة أسبوع
22-48	For one month	leemodat shahar	لمدة شهر
22-49	Today	il yom	اليوم
22-50	Now	hasa	هَسَه
22-51	Tomorrow	baachir	باچر

22-39	Five times daily	Khamis maraat bil yom	خمس مرات باليوم
22-40	Every twelve hours	kul ethna'sh saa'a	كل اثعش ساعة
22-41	Every eight hours	kul ethman saa'aat	كل ثمن ساعات
22-42	Every four hours	kul arba' saa'aat	كل أربع ساعات
22-43	Every two hours	kul sa'tayn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kul saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	yomeeya il SubuH	يوميه الصبح
22-46	Every night	kul leyla	كل ليلة
22-47	For one week	leemodat isboo'	لمدة أسبوع
22-48	For one month	leemodat shahar	لمدة شهر
22-49	Today	il yom	اليوم
22-50	Now	hasa	هَسَه
22-51	Tomorrow	baachir	باچر

22-52	As needed	'ind il Haaja	عند الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wija'	وجع
22-54	Fever	iSKhoona	صخونة
22-55	Infection	iltihaab	إلتهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba bil tanafus	صعوبة بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhagheT il dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	nisbat dehen 'aaleya	نسبة دهن عالية
22-59	Allergies	Hasaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	redood fi'l lil Hasaaseeya	ردود فعل للحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iz'aaj bil me'da, wol'baan il nafas, wozwaa'	إزعاج بالمعدة, ولعبان النفس, وزواع
22-62	Depression / sadness	ka-aaba / Huzen	كآبة / حزن

22-52	As needed	'ind il Haaja	عند الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wija'	وجع
22-54	Fever	iSKhoona	صخونة
22-55	Infection	iltihaab	إلتهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba bil tanafus	صعوبة بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhagheT il dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	nisbat dehen 'aaleya	نسبة دهن عالية
22-59	Allergies	Hasaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	redood fi'l lil Hasaaseeya	ردود فعل للحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iz'aaj bil me'da, wol'baan il nafas, wozwaa'	إزعاج بالمعدة, ولعبان النفس, وزواع
22-62	Depression / sadness	ka-aaba / Huzen	كآبة / حزن

22-52	As needed	'ind il Haaja	عند الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wija'	وجع
22-54	Fever	iSKhoona	صخونة
22-55	Infection	iltihaab	إلتهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba bil tanafus	صعوبة بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhagheT il dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	nisbat dehen 'aaleya	نسبة دهن عالية
22-59	Allergies	Hasaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	redood fi'l lil Hasaaseeya	ردود فعل للحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iz'aaj bil me'da, wol'baan il nafas, wozwaa'	إزعاج بالمعدة, ولعبان النفس, وزواع
22-62	Depression / sadness	ka-aaba / Huzen	كآبة / حزن

22-52	As needed	'ind il Haaja	عند الحاجة
<b>Indication</b>			
22-53	Pain	wija'	وجع
22-54	Fever	iSKhoona	صخونة
22-55	Infection	iltihaab	إلتهاب
22-56	Difficulty breathing	Su'ooba bil tanafus	صعوبة بالتنفس
22-57	Blood pressure	DhagheT il dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	nisbat dehen 'aaleya	نسبة دهن عالية
22-59	Allergies	Hasaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	redood fi'l lil Hasaaseeya	ردود فعل للحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	iz'aaj bil me'da, wol'baan il nafas, wozwaa'	إزعاج بالمعدة, ولعبان النفس, وزواع
22-62	Depression / sadness	ka-aaba / Huzen	كآبة / حزن

22-63	Congestion	iHtiqaan ree-awee	إحتقان رنوي
22-64	Cough	gaHa	غحة
22-65	Chest pressure	DhagheT bil Sadir	ضغط بالصدر
22-66	Seizure	noba fojaa-eeya teDhrub 'al galub aw il damaagh	نوبة فجائية تضرب عل الغلب أو الدماغ
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	ehmal il baaqee min itKhalis	إهمل الباقي من تخلص
<b>Counseling tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	Khalee Tabaq Khafeefa 'al-jelid	خلي طبقة خفيفة عالجلد
22-70	Do you understand?	datiftehim?	دتفتهم؟

22-63	Congestion	iHtiqaan ree-awee	إحتقان رنوي
22-64	Cough	gaHa	غحة
22-65	Chest pressure	DhagheT bil Sadir	ضغط بالصدر
22-66	Seizure	noba fojaa-eeya teDhrub 'al galub aw il damaagh	نوبة فجائية تضرب عل الغلب أو الدماغ
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	ehmal il baaqee min itKhalis	إهمل الباقي من تخلص
<b>Counseling tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	Khalee Tabaq Khafeefa 'al-jelid	خلي طبقة خفيفة عالجلد
22-70	Do you understand?	datiftehim?	دتفتهم؟

22-63	Congestion	iHtiqaan ree-awee	إحتقان رنوي
22-64	Cough	gaHa	غحة
22-65	Chest pressure	DhagheT bil Sadir	ضغط بالصدر
22-66	Seizure	noba fojaa-eeya teDhrub 'al galub aw il damaagh	نوبة فجائية تضرب عل الغلب أو الدماغ
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	ehmal il baaqee min itKhalis	إهمل الباقي من تخلص
<b>Counseling tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	Khalee Tabaq Khafeefa 'al-jelid	خلي طبقة خفيفة عالجلد
22-70	Do you understand?	datiftehim?	دتفتهم؟

22-63	Congestion	iHtiqaan ree-awee	إحتقان رنوي
22-64	Cough	gaHa	غحة
22-65	Chest pressure	DhagheT bil Sadir	ضغط بالصدر
22-66	Seizure	noba fojaa-eeya teDhrub 'al galub aw il damaagh	نوبة فجائية تضرب عل الغلب أو الدماغ
22-67	Insomnia	araq	أرق
22-68	Discard remainder when finished	ehmal il baaqee min itKhalis	إهمل الباقي من تخلص
<b>Counseling tips</b>			
22-69	Apply a thin layer to skin	Khalee Tabaq Khafeefa 'al-jelid	خلي طبقة خفيفة عالجلد
22-70	Do you understand?	datiftehim?	دتفتهم؟

Numbers			
22-71	1	waaHid	١ واحد
22-72	2	ithnayn	٢ اثنين
22-73	3	tlaathah	٣ ثلاثة
22-74	4	arba'a	٤ أربعة
22-75	5	Khamsa	٥ خمسة
22-76	6	sitta	٦ ستة
22-77	7	sab'a	٧ سبعة
22-78	8	thmanyā	٨ ثمانية
22-79	9	tis'a	٩ تسعة
22-80	10	'ashra	١٠ عشرة
22-81	11	da'sh	١١ د عش
22-82	12	ithna'sh	١٢ اثنت عش
22-83	13	tlaTTa'sh	١٣ تلتط عش

Numbers			
22-71	1	waaHid	١ واحد
22-72	2	ithnayn	٢ اثنين
22-73	3	tlaathah	٣ ثلاثة
22-74	4	arba'a	٤ أربعة
22-75	5	Khamsa	٥ خمسة
22-76	6	sitta	٦ ستة
22-77	7	sab'a	٧ سبعة
22-78	8	thmanyā	٨ ثمانية
22-79	9	tis'a	٩ تسعة
22-80	10	'ashra	١٠ عشرة
22-81	11	da'sh	١١ د عش
22-82	12	ithna'sh	١٢ اثنت عش
22-83	13	tlaTTa'sh	١٣ تلتط عش

Numbers			
22-71	1	waaHid	١ واحد
22-72	2	ithnayn	٢ اثنين
22-73	3	tlaathah	٣ ثلاثة
22-74	4	arba'a	٤ أربعة
22-75	5	Khamsa	٥ خمسة
22-76	6	sitta	٦ ستة
22-77	7	sab'a	٧ سبعة
22-78	8	thmanyā	٨ ثمانية
22-79	9	tis'a	٩ تسعة
22-80	10	'ashra	١٠ عشرة
22-81	11	da'sh	١١ د عش
22-82	12	ithna'sh	١٢ اثنت عش
22-83	13	tlaTTa'sh	١٣ تلتط عش

Numbers			
22-71	1	waaHid	١ واحد
22-72	2	ithnayn	٢ اثنين
22-73	3	tlaathah	٣ ثلاثة
22-74	4	arba'a	٤ أربعة
22-75	5	Khamsa	٥ خمسة
22-76	6	sitta	٦ ستة
22-77	7	sab'a	٧ سبعة
22-78	8	thmanyā	٨ ثمانية
22-79	9	tis'a	٩ تسعة
22-80	10	'ashra	١٠ عشرة
22-81	11	da'sh	١١ د عش
22-82	12	ithna'sh	١٢ اثنت عش
22-83	13	tlaTTa'sh	١٣ تلتط عش

22-84	14	arbaTa'sh	١٤ أرباطعش
22-85	15	KhmuSTa'sh	١٥ خمصطعش
22-86	16	siTTa'sh	١٦ ستطعش
22-87	17	sba'Ta'sh	١٧ سبعطعش
22-88	18	thmonTa'sh	١٨ ثمنطعش
22-89	19	tsa'Ta'sh	١٩ تساطعش
22-90	20	'ishreen	٢٠ عشرين
22-91	30	tlatheen	٣٠ ثلاثين
22-92	40	arba'een	٤٠ أربعين
22-93	50	Khamseen	٥٠ خمسين
22-94	60	siteen	٦٠ ستين
22-95	70	seb'een	٧٠ سبعين
22-96	80	thmaneen	٨٠ ثمانين
22-97	90	tis'een	٩٠ تسعين

22-84	14	arbaTa'sh	١٤ أرباطعش
22-85	15	KhmuSTa'sh	١٥ خمصطعش
22-86	16	siTTa'sh	١٦ ستطعش
22-87	17	sba'Ta'sh	١٧ سبعطعش
22-88	18	thmonTa'sh	١٨ ثمنطعش
22-89	19	tsa'Ta'sh	١٩ تساطعش
22-90	20	'ishreen	٢٠ عشرين
22-91	30	tlatheen	٣٠ ثلاثين
22-92	40	arba'een	٤٠ أربعين
22-93	50	Khamseen	٥٠ خمسين
22-94	60	siteen	٦٠ ستين
22-95	70	seb'een	٧٠ سبعين
22-96	80	thmaneen	٨٠ ثمانين
22-97	90	tis'een	٩٠ تسعين

22-84	14	arbaTa'sh	١٤ أرباطعش
22-85	15	KhmuSTa'sh	١٥ خمصطعش
22-86	16	siTTa'sh	١٦ ستطعش
22-87	17	sba'Ta'sh	١٧ سبعطعش
22-88	18	thmonTa'sh	١٨ ثمنطعش
22-89	19	tsa'Ta'sh	١٩ تساطعش
22-90	20	'ishreen	٢٠ عشرين
22-91	30	tlatheen	٣٠ ثلاثين
22-92	40	arba'een	٤٠ أربعين
22-93	50	Khamseen	٥٠ خمسين
22-94	60	siteen	٦٠ ستين
22-95	70	seb'een	٧٠ سبعين
22-96	80	thmaneen	٨٠ ثمانين
22-97	90	tis'een	٩٠ تسعين

22-84	14	arbaTa'sh	١٤ أرباطعش
22-85	15	KhmuSTa'sh	١٥ خمصطعش
22-86	16	siTTa'sh	١٦ ستطعش
22-87	17	sba'Ta'sh	١٧ سبعطعش
22-88	18	thmonTa'sh	١٨ ثمنطعش
22-89	19	tsa'Ta'sh	١٩ تساطعش
22-90	20	'ishreen	٢٠ عشرين
22-91	30	tlatheen	٣٠ ثلاثين
22-92	40	arba'een	٤٠ أربعين
22-93	50	Khamseen	٥٠ خمسين
22-94	60	siteen	٦٠ ستين
22-95	70	seb'een	٧٠ سبعين
22-96	80	thmaneen	٨٠ ثمانين
22-97	90	tis'een	٩٠ تسعين

22-98	100	meya	١٠٠ مية
22-99	500	Khames meya	٥٠٠ خمسمية
22-100	1,000	alef	١٠٠٠ ألف
22-101	10,000	'asher talaaf	١٠٠٠٠ عشرتالاف
22-102	100,000	meet alef	١٠٠٠٠٠ مية ألف
22-103	1,000,000	milyoon	١٠٠٠٠٠٠ مليون

22-98	100	meya	١٠٠ مية
22-99	500	Khames meya	٥٠٠ خمسمية
22-100	1,000	alef	١٠٠٠ ألف
22-101	10,000	'asher talaaf	١٠٠٠٠ عشرتالاف
22-102	100,000	meet alef	١٠٠٠٠٠ مية ألف
22-103	1,000,000	milyoon	١٠٠٠٠٠٠ مليون

22-98	100	meya	١٠٠ مية
22-99	500	Khames meya	٥٠٠ خمسمية
22-100	1,000	alef	١٠٠٠ ألف
22-101	10,000	'asher talaaf	١٠٠٠٠ عشرتالاف
22-102	100,000	meet alef	١٠٠٠٠٠ مية ألف
22-103	1,000,000	milyoon	١٠٠٠٠٠٠ مليون

22-98	100	meya	١٠٠ مية
22-99	500	Khames meya	٥٠٠ خمسمية
22-100	1,000	alef	١٠٠٠ ألف
22-101	10,000	'asher talaaf	١٠٠٠٠ عشرتالاف
22-102	100,000	meet alef	١٠٠٠٠٠ مية ألف
22-103	1,000,000	milyoon	١٠٠٠٠٠٠ مليون

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak ay maraDh min hay il amraaDh?	عندك أي مرض من هاي الأمراض؟
23-2	AIDS	AIDS	أيدز
23-3	Anemia	foqer dam	فقر دم
23-4	Arthritis	romateez	روماتيز
23-5	Asthma	rabu	ربو
23-6	Bronchitis	iltihaab qaSabaat	إلتهاب قصبات
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	jidree il may	جدري الماي
23-9	Cholera	kolera	كوليرا
23-10	Common cold	nashla	نشلة
23-11	Depression	ka-aaba	كآبة
23-12	Diabetes	sukar	سُكر

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak ay maraDh min hay il amraaDh?	عندك أي مرض من هاي الأمراض؟
23-2	AIDS	AIDS	أيدز
23-3	Anemia	foqer dam	فقر دم
23-4	Arthritis	romateez	روماتيز
23-5	Asthma	rabu	ربو
23-6	Bronchitis	iltihaab qaSabaat	إلتهاب قصبات
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	jidree il may	جدري الماي
23-9	Cholera	kolera	كوليرا
23-10	Common cold	nashla	نشلة
23-11	Depression	ka-aaba	كآبة
23-12	Diabetes	sukar	سُكر

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak ay maraDh min hay il amraaDh?	عندك أي مرض من هاي الأمراض؟
23-2	AIDS	AIDS	أيدز
23-3	Anemia	foqer dam	فقر دم
23-4	Arthritis	romateez	روماتيز
23-5	Asthma	rabu	ربو
23-6	Bronchitis	iltihaab qaSabaat	إلتهاب قصبات
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	jidree il may	جدري الماي
23-9	Cholera	kolera	كوليرا
23-10	Common cold	nashla	نشلة
23-11	Depression	ka-aaba	كآبة
23-12	Diabetes	sukar	سُكر

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	'indak ay maraDh min hay il amraaDh?	عندك أي مرض من هاي الأمراض؟
23-2	AIDS	AIDS	أيدز
23-3	Anemia	foqer dam	فقر دم
23-4	Arthritis	romateez	روماتيز
23-5	Asthma	rabu	ربو
23-6	Bronchitis	iltihaab qaSabaat	إلتهاب قصبات
23-7	Cancer	saraTaan	سرطان
23-8	Chickenpox	jidree il may	جدري الماي
23-9	Cholera	kolera	كوليرا
23-10	Common cold	nashla	نشلة
23-11	Depression	ka-aaba	كآبة
23-12	Diabetes	sukar	سُكر

23-13	Diphtheria	Khnaaq	خناق
23-14	Disease of the blood	maradh bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	agzima	أكزما
23-16	Fungus	fuTir	فطر
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	'ajz il qalb	عجز القلب
23-19	Heart murmur	nafHat il qalb	نفحة القلب
23-20	Hepatitis	abu iSfaar	أبو صفار
23-21	Herpes	laTmat il Huma	لطفة الحُمى
23-22	Infection anywhere	iltihaab ib-ay makaan	إلتهاب بأي مكان
23-23	Influenza	influenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	'aDhat Hashara beeha KhuToora	عضة حشرة بيبها خطورة
23-25	Yellow skin	jilid aSfar	جلد أصفر

23-13	Diphtheria	Khnaaq	خناق
23-14	Disease of the blood	maradh bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	agzima	أكزما
23-16	Fungus	fuTir	فطر
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	'ajz il qalb	عجز القلب
23-19	Heart murmur	nafHat il qalb	نفحة القلب
23-20	Hepatitis	abu iSfaar	أبو صفار
23-21	Herpes	laTmat il Huma	لطفة الحُمى
23-22	Infection anywhere	iltihaab ib-ay makaan	إلتهاب بأي مكان
23-23	Influenza	influenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	'aDhat Hashara beeha KhuToora	عضة حشرة بيبها خطورة
23-25	Yellow skin	jilid aSfar	جلد أصفر

23-13	Diphtheria	Khnaaq	خناق
23-14	Disease of the blood	maradh bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	agzima	أكزما
23-16	Fungus	fuTir	فطر
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	'ajz il qalb	عجز القلب
23-19	Heart murmur	nafHat il qalb	نفحة القلب
23-20	Hepatitis	abu iSfaar	أبو صفار
23-21	Herpes	laTmat il Huma	لطفة الحُمى
23-22	Infection anywhere	iltihaab ib-ay makaan	إلتهاب بأي مكان
23-23	Influenza	influenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	'aDhat Hashara beeha KhuToora	عضة حشرة بيبها خطورة
23-25	Yellow skin	jilid aSfar	جلد أصفر

23-13	Diphtheria	Khnaaq	خناق
23-14	Disease of the blood	maradh bil dam	مرض بالدم
23-15	Eczema	agzima	أكزما
23-16	Fungus	fuTir	فطر
23-17	Gonorrhea	sayalaan	سيلان
23-18	Heart failure	'ajz il qalb	عجز القلب
23-19	Heart murmur	nafHat il qalb	نفحة القلب
23-20	Hepatitis	abu iSfaar	أبو صفار
23-21	Herpes	laTmat il Huma	لطفة الحُمى
23-22	Infection anywhere	iltihaab ib-ay makaan	إلتهاب بأي مكان
23-23	Influenza	influenza	إنفلونزا
23-24	Insect bite that is serious	'aDhat Hashara beeha KhuToora	عضة حشرة بيبها خطورة
23-25	Yellow skin	jilid aSfar	جلد أصفر

23-26	Malaria	malaareeya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraDh 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf	نكاف
23-30	Nervous breakdown	inhiyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	il Huma ilee tishbah il teefo-eed	الحمى الي تشبه التيفونيد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraaj muHeeT bil lawzatayn	خُراج محيط باللوزتين
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	Thaat ij janeb	ذات الجنب
23-35	Pneumonia	Thaat ir ree-a	ذات الرئة
23-36	Polio	shalal il-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	daa il kalb	داء الكلب
23-38	Ringworm	th'laba	ثعلبة

23-26	Malaria	malaareeya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraDh 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf	نكاف
23-30	Nervous breakdown	inhiyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	il Huma ilee tishbah il teefo-eed	الحمى الي تشبه التيفونيد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraaj muHeeT bil lawzatayn	خُراج محيط باللوزتين
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	Thaat ij janeb	ذات الجنب
23-35	Pneumonia	Thaat ir ree-a	ذات الرئة
23-36	Polio	shalal il-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	daa il kalb	داء الكلب
23-38	Ringworm	th'laba	ثعلبة

23-26	Malaria	malaareeya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraDh 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf	نكاف
23-30	Nervous breakdown	inhiyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	il Huma ilee tishbah il teefo-eed	الحمى الي تشبه التيفونيد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraaj muHeeT bil lawzatayn	خُراج محيط باللوزتين
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	Thaat ij janeb	ذات الجنب
23-35	Pneumonia	Thaat ir ree-a	ذات الرئة
23-36	Polio	shalal il-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	daa il kalb	داء الكلب
23-38	Ringworm	th'laba	ثعلبة

23-26	Malaria	malaareeya	ملاريا
23-27	Measles	HaSba	حصبة
23-28	Mental disease	maraDh 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	nukaaf	نكاف
23-30	Nervous breakdown	inhiyaar 'aSabee	إنهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	il Huma ilee tishbah il teefo-eed	الحمى الي تشبه التيفونيد
23-32	Peritonsillar abscess	Khuraaj muHeeT bil lawzatayn	خُراج محيط باللوزتين
23-33	Plague	Taa'oon	طاعون
23-34	Pleuritis	Thaat ij janeb	ذات الجنب
23-35	Pneumonia	Thaat ir ree-a	ذات الرئة
23-36	Polio	shalal il-aTfaal	شلل الأطفال
23-37	Rabies	daa il kalb	داء الكلب
23-38	Ringworm	th'laba	ثعلبة

23-39	Scabies	jarab	جرب
23-40	Scarlet fever	il Huma il qarmazeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	esqarbooT	إسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease STD	amraaDh jinseeeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	maraDh jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	jidree	جدري
23-45	Syphilis	maraDh iz zuhree	مرض الزهري
23-46	Tapeworm infection	iltihaab il dooda ish shareeTiya	إلتهاب الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teytaanoos / daa il kezaaz	تيتانوس / داء الكزاز
23-48	Tonsillitis	iltihaab il lawzatayn	إلتهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltihaab il latha il Had	إلتهاب اللثة الحاد

23-39	Scabies	jarab	جرب
23-40	Scarlet fever	il Huma il qarmazeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	esqarbooT	إسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease STD	amraaDh jinseeeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	maraDh jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	jidree	جدري
23-45	Syphilis	maraDh iz zuhree	مرض الزهري
23-46	Tapeworm infection	iltihaab il dooda ish shareeTiya	إلتهاب الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teytaanoos / daa il kezaaz	تيتانوس / داء الكزاز
23-48	Tonsillitis	iltihaab il lawzatayn	إلتهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltihaab il latha il Had	إلتهاب اللثة الحاد

23-39	Scabies	jarab	جرب
23-40	Scarlet fever	il Huma il qarmazeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	esqarbooT	إسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease STD	amraaDh jinseeeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	maraDh jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	jidree	جدري
23-45	Syphilis	maraDh iz zuhree	مرض الزهري
23-46	Tapeworm infection	iltihaab il dooda ish shareeTiya	إلتهاب الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teytaanoos / daa il kezaaz	تيتانوس / داء الكزاز
23-48	Tonsillitis	iltihaab il lawzatayn	إلتهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltihaab il latha il Had	إلتهاب اللثة الحاد

23-39	Scabies	jarab	جرب
23-40	Scarlet fever	il Huma il qarmazeeya	الحمى القرمزية
23-41	Scurvy	esqarbooT	إسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease STD	amraaDh jinseeeya	أمراض جنسية
23-43	Skin disease	maraDh jildee	مرض جلدي
23-44	Smallpox	jidree	جدري
23-45	Syphilis	maraDh iz zuhree	مرض الزهري
23-46	Tapeworm infection	iltihaab il dooda ish shareeTiya	إلتهاب الدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teytaanoos / daa il kezaaz	تيتانوس / داء الكزاز
23-48	Tonsillitis	iltihaab il lawzatayn	إلتهاب اللوزتين
23-49	Trench mouth	iltihaab il latha il Had	إلتهاب اللثة الحاد

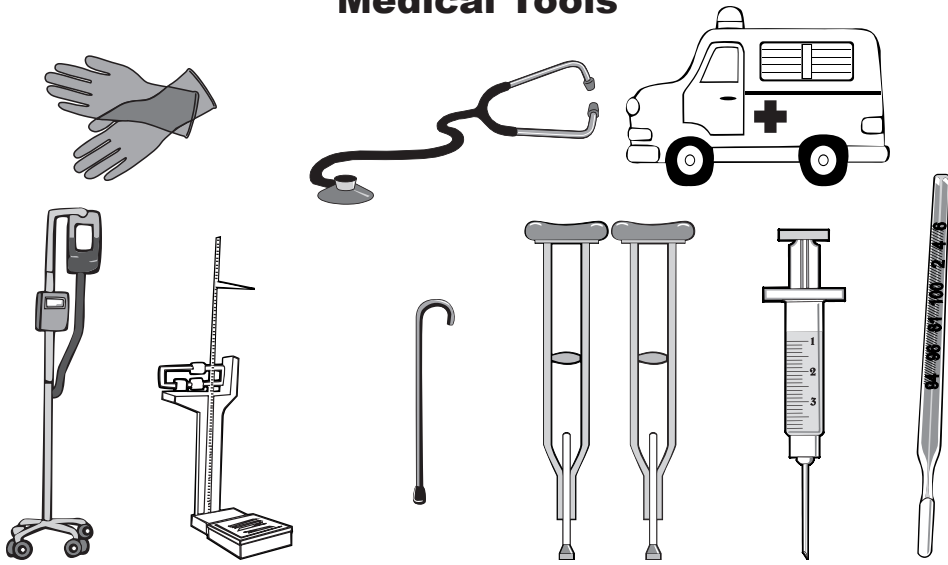
23-50	Trichinosis	daa ish sha'reeya	داء الشعرية
23-51	Tuberculosis	sil	سل
23-52	Typhoid fever	teefo	تيفو
23-53	Warts	falool	فالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Huma iS Safraa	الحمى الصفراء

23-50	Trichinosis	daa ish sha'reeya	داء الشعرية
23-51	Tuberculosis	sil	سل
23-52	Typhoid fever	teefo	تيفو
23-53	Warts	falool	فالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Huma iS Safraa	الحمى الصفراء

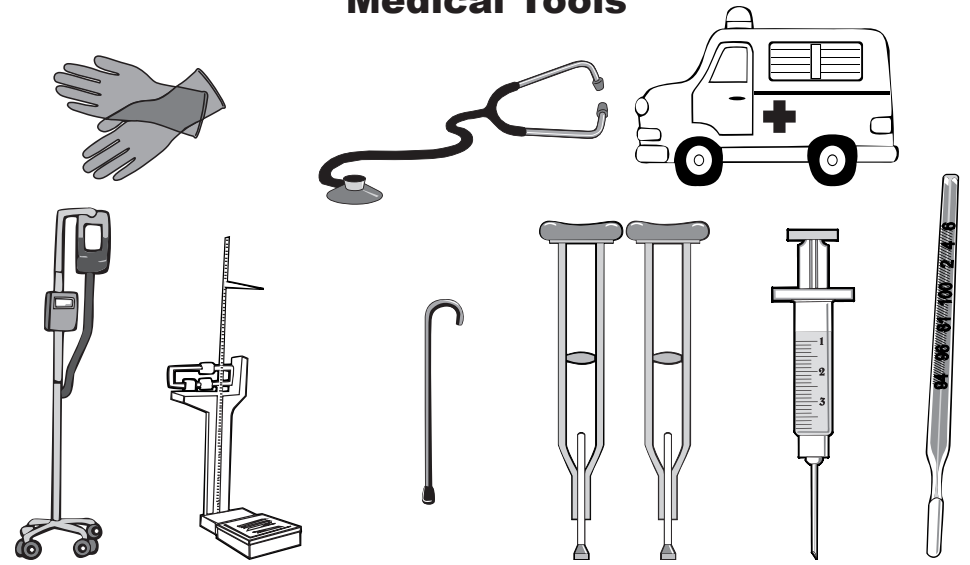
23-50	Trichinosis	daa ish sha'reeya	داء الشعرية
23-51	Tuberculosis	sil	سل
23-52	Typhoid fever	teefo	تيفو
23-53	Warts	falool	فالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Huma iS Safraa	الحمى الصفراء

23-50	Trichinosis	daa ish sha'reeya	داء الشعرية
23-51	Tuberculosis	sil	سل
23-52	Typhoid fever	teefo	تيفو
23-53	Warts	falool	فالول
23-54	Worms	dood	دود
23-55	Yellow fever	il Huma iS Safraa	الحمى الصفراء

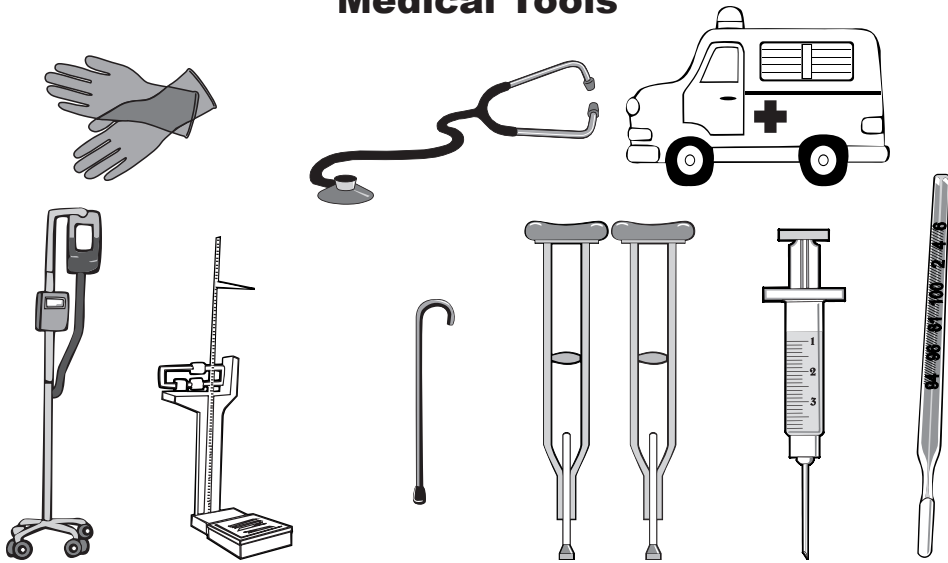
## Medical Tools



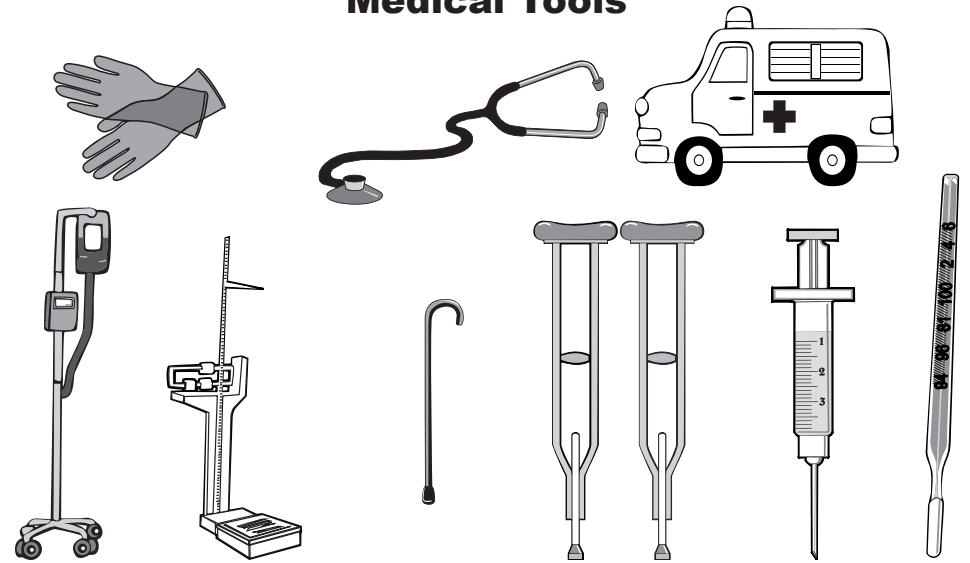
## Medical Tools



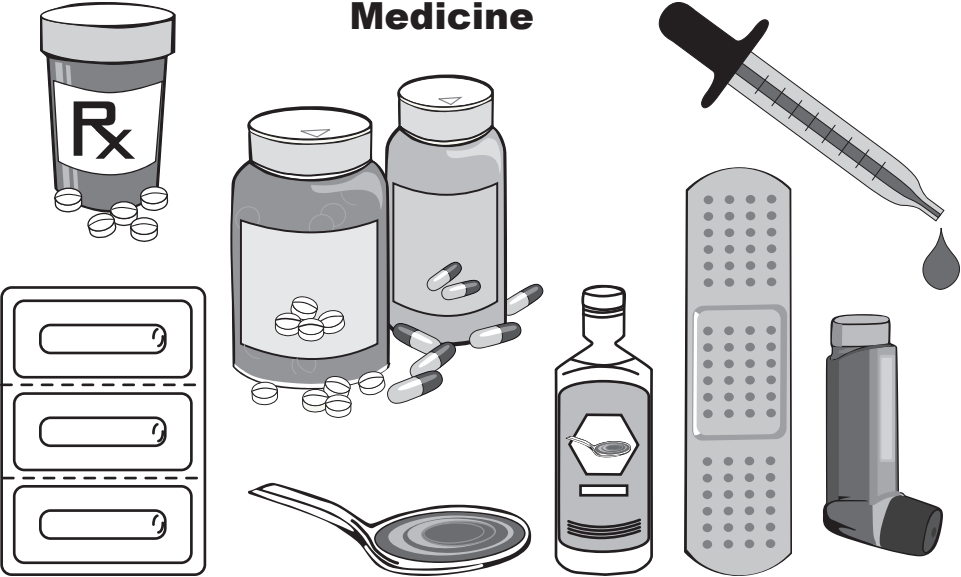
## Medical Tools



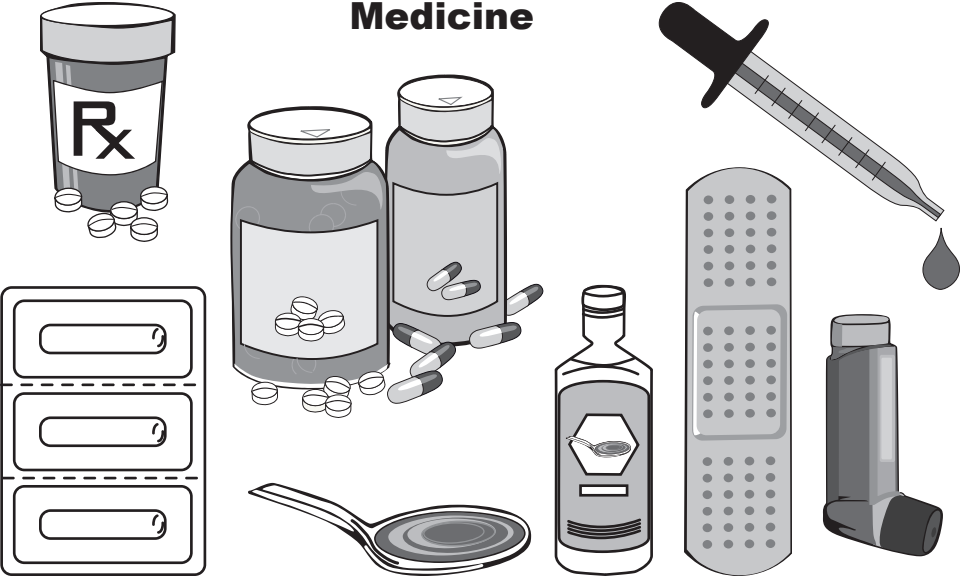
## Medical Tools



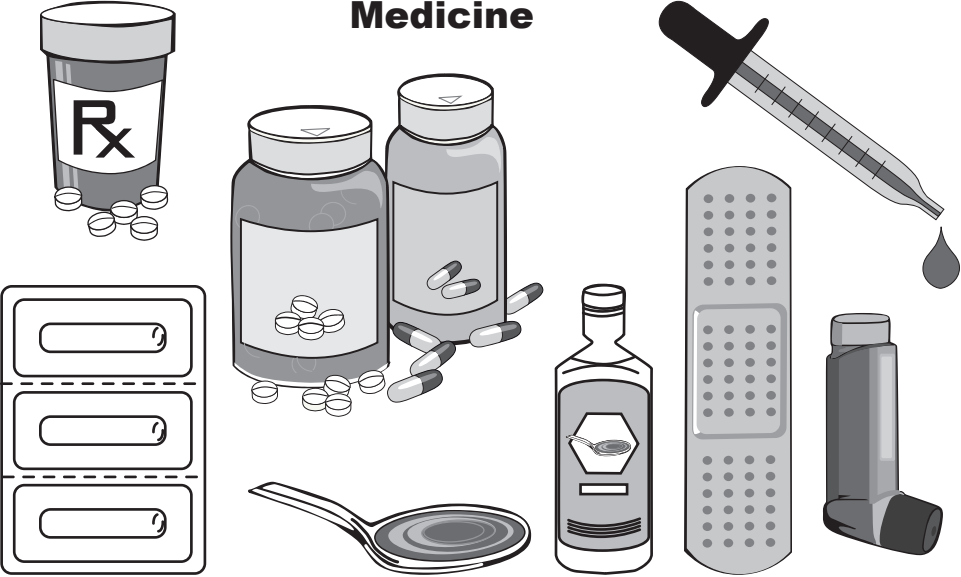
Medicine



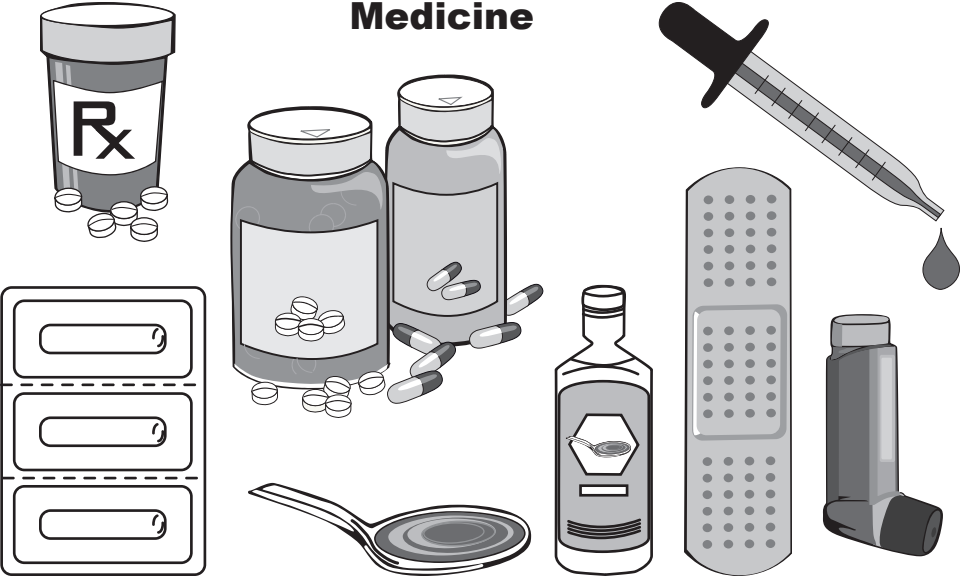
Medicine



Medicine



Medicine



### Bites



### Bites



### Bites



### Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions     | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling     |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance        |
| 4. Landing Instructions        | 10. Fuel              |
| 5. Taxi Instructions           | 11. Weather           |
| 6. Departure Instructions      |                       |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/CD)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/CD)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/CD)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/CD)

For distribution, contact:  
[FamDistribution@lingnet.org](mailto:FamDistribution@lingnet.org)